

MORT DE NADIA CARON

Dumont acquitté en appel /2 et 3

« Je ne le prends pas » - Francine Lebel, mère de la victime



Le Quotidien

Leader de l'information

Archives Jeannot Lévesque



ALERTE AUX INONDATIONS

Des prévisions météorologiques alarmantes /3

Photo Sylvain Dufour

CANADIENS

J.C. TREMBLAY

DEFENSE

MUSÉE DU FJORD À LA BAIE

Exposition sur la gloire du National

/46 et 47

Forfait Sandwich BBQ
6.75\$
+ TAXES

Coca-Cola à volonté

ALMA - ROBERVAL

Aussi unique que vos yeux

LUNETTERIE • EXAMEN DE LA VUE
CHIRURGIE AU LASER

IRIS

www.iris.ca



sports.uqac.ca
418 545-5050



Passez de la parole aux actes!

UQAC.ca

TARIFS MI-SESSION POUR CARTE D'ABONNEMENT
INSCRIPTION DÈS LUNDI 5 OCTOBRE - DE 9 H À 20 H 30

PLUS D'APPAREILS - PLUS DE SERVICES - PLUS DE PLAISIR

Mort de Nadia Caron par surdose

Dumont déclaré innocent

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La Cour d'appel acquitte l'ancien avocat Luc Dumont des accusations d'homicide involontaire de Nadia Caron ainsi que de négligence criminelle à son endroit. La jeune femme, âgée de 21 ans, est décédée le 18 août 2005 d'une surdose de cocaïne dans un bordel de la rue Audet, à Chicoutimi.

Condamné en première instance à cinq ans de pénitencier par le juge Valmont Beaulieu de la Cour du Québec, la défense avait obtenu la mise en liberté de l'accusé en attente de la décision de la Cour d'appel.

À l'unanimité, les juges France Thibault et Louis Rochette, sous la plume de leur confrère Guy Gagnon, ancien juge en chef de la Cour du Québec promu le 16 décembre 2009 à la Cour d'appel, ont retenu les quatre motifs d'appel de l'avocat de la défense, Me Michel Boudreault.

Le tribunal retourne le chef de trafic de cocaïne au juge de première instance pour qu'il prononce une peine sur ce troisième chef. Luc Dumont a reconnu avoir fait consommer de la cocaïne à la prostituée, ce qui constitue un trafic de drogue au sens du Code criminel.

La Cour d'appel retient que la Couronne a manqué à son devoir de préservation de la preuve en ne s'assurant pas de conserver au Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale de Montréal des échantillons biologiques prélevés sur le corps de la victime. Ils ont été détruits



Luc Dumont et son procureur, Me Michel Boudreault, pendant le procès pour homicide involontaire de l'ancien avocat.

(Archives Jeannot Lévesque)

dans « le ménage du frigidaire » sans que l'expert de la défense ait pu procéder à une contre-expertise qui aurait pu mieux décrire le scénario de consommation qui a mené au décès.

« Ses droits constitutionnels (à une défense pleine et entière) ont été violés. Il n'est toutefois pas nécessaire d'étudier la question de la réparation puisque je (juge Gagnon) suis d'avis d'acquitter l'appelant pour les motifs qui suivent. »

Le juge donne ensuite raison aux trois autres motifs de cassation soumis par la défense. L'ac-

ceptation d'une preuve d'actes similaires basée sur le témoignage de sept prostituées et de la tenancière Madeleine Chaput. Selon la Cour d'appel, le juge Beaulieu n'aurait pas dû considérer ces témoignages pour établir que Luc Dumont faisait consommer les prostituées. Il le reconnaissait d'emblée. Les témoignages défavorables des deux prostituées et de Madeleine Chaput auraient dû être sujets à caution, considérant leurs imprécisions et la mémoire défaillante de ces témoins, reproche la Cour d'appel. Les

cinq autres prostituées ont toutes déclaré qu'elles avaient consommé de leur propre volonté. En acceptant cette preuve d'actes similaires, le juge a « pêché » en considérant que l'accusé « est le genre de personne susceptible de commettre le crime dont on l'accuse ». Cela constitue à ses yeux un préjudice par raisonnement.

La Cour d'appel entre plus loin dans un domaine où elle s'aventure rarement, la crédibilité des témoins, en reprochant au juge Beaulieu son appréciation des témoignages de la tenancière

qui avait consommé une grande quantité de cocaïne, avait intérêt à en faire consommer pour prendre sa part et a attendu entre 30 minutes et 1 heure 20 minutes après le départ de Luc Dumont avant d'appeler les ambulanciers.

A contrario, l'avis de l'expert de la défense, le Dr Blais, sur la possibilité que la consommation de cocaïne de Nadia Caron avant sa rencontre ait pu contribuer à son décès, aurait dû soulever un doute dans l'esprit du juge Beaulieu.

La Cour d'appel retient que la Couronne a manqué à son devoir de préservation de la preuve en ne s'assurant pas de conserver au Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale de Montréal des échantillons biologiques prélevés sur le corps de la victime.

Quant aux prétentions de la défense à l'effet que plusieurs causes, autres que le geste de l'accusé, ont pu contribuer au décès de la victime, la Cour d'appel estime que la preuve du lien de causalité attribuable à Luc Dumont n'a pas été prouvée hors de tout doute raisonnable.

Dans un procès différent, la tenancière Madeleine Chaput a plaidé coupable à une accusation d'homicide involontaire et a été condamnée à trois ans de pénitencier. □

Long processus judiciaire

La défense a combattu un vent de face

CHICOUTIMI (SL) — Quand l'avocat Michel Boudreault a voulu informer Luc Dumont du verdict d'acquiescement de la Cour d'appel, il a demandé à sa conjointe où il se trouvait: il était sur le toit de sa maison en train d'effectuer quelques réparations. L'avocat a demandé à la conjointe de ne rien lui dire avant qu'il ne descende du toit. Quand il a pu lui parler, il lui a dit: « T'es acquitté ». Après une hésitation, Luc Dumont a laissé tomber: « Merci ».

Sa réaction s'est limitée à ce seul mot.

Le criminaliste avance cependant, pour en avoir parlé à plusieurs occasions avec son client, qu'il s'en voulait d'avoir consommé de la cocaïne. « Il avait honte de consommer et c'est pourquoi il se réfugiait

là. Il s'en est toujours voulu d'avoir été dans cette maison-là. »

Pendant des mois, son client a eu à surmonter les médias et un procès public avec l'étagage de tous ses moindres faits et gestes. Depuis son arrestation en 2005 et sa mise en liberté, il a participé à des thérapies pour comprendre ce qui l'avait amené dans une direction où il a tout perdu.

Luc Dumont a démissionné du Barreau des avocats du Québec, a fait faillite et s'est refait une vie avec sa conjointe à Alma où il travaille dans un domaine complètement différent du droit. Selon Me Boudreault, il n'aspire plus à revenir à la pratique du droit. Dumont a deux antécédents de conduite avec les facultés affaiblies et devra recevoir une sen-

tence pour avoir fait le trafic de cocaïne avec Nadia Caron.

Vent de face

Selon Me Boudreault, la cause de l'ex-avocat a été des plus difficiles: « Depuis le début, nous avons eu le vent dans la face. Même en demandant la permission d'en appeler. Ce n'est que quand le banc de trois juges a été réuni pour nous entendre que j'ai senti le vent tourner ».

La Cour d'appel a mis près de huit mois pour écrire une décision longue de 25 pages après avoir entendu les arguments de la Couronne et de la défense le 8 février 2010. Les deux avocats de la Couronne provenaient des districts judiciaires de l'extérieur de la région, les juges aussi.

« Le processus judiciaire a été long. Au début, Luc Dumont

était accusé sans que Madeleine Chaput (la tenancière) le soit. À l'enquête sur mise en liberté, le juge Lassonde avait fait des commentaires qui ont amené les policiers à compléter leur enquête sur le rôle joué par la tenancière », se rappelle Me Boudreault.

Le criminaliste apprécie que la Cour d'appel ait accordé les points de droit rejetés lors du premier procès.

« La quantité de cocaïne (trois grammes) consommée avec Luc Dumont était insuffisante à elle seule pour provoquer la mort de Nadia Caron. Il faut se rappeler que la tenancière avait consommé huit grammes à elle seule au cours de la journée. Quand Luc Dumont a commencé à consommer avec Nadia Caron, il ne savait pas qu'elle avait consommé de façon importante avant. » □



Relativement aux mêmes événements, la tenancière de la maison de débauche, Madeleine Chaput, a été condamnée à trois ans de pénitencier après avoir plaidé coupable à une accusation d'homicide involontaire.

(Archives Jeannot Lévesque)



Francine Lebel, la mère de Nadia Caron.

(Archives Sylvain Dufour)

« Un gros choc pour la famille »

- La mère de la victime

CHICOUTIMI (CDO) - S'il est difficile pour une mère d'apprendre que celui qui avait été accusé d'homicide involontaire de sa fille a été acquitté, il est d'autant plus douloureux de l'apprendre par le biais des nouvelles télévisées. C'est ce qui est arrivé à Francine Lebel, la mère de Nadia Caron, 21 ans, décédée le 18 août 2005 d'une surdose de cocaïne dans un bordel de Chicoutimi.

« C'est un gros choc pour toute la famille », affirme M^{me} Lebel lorsque jointe par téléphone à son domicile, hier.

« Je bouillais. Je ne le prends pas », ajoute-t-elle, visiblement sans mots.

M^{me} Lebel ne comprend pas que Luc Dumont ait pu être acquitté, alors que la tenancière du bordel, Madeleine Chaput, a été condamnée pour la même histoire.

« Y'était là ! Il l'a laissée crever ! Vous savez, Nadia, ce n'était pas un animal. Je ne vois pas comment... y'a pas de justice ! Il est aussi coupable que Madeleine Chaput », martèle la femme.

La mère a appris la nouvelle en écoutant les nouvelles télévisées de 18 h hier soir.

« J'avais pu de nouvelles. Je ne savais pas que ça continuait. »

« Si j'avais été en Cour, je l'aurais dit que ça n'a pas de bon sens. C'est mon enfant, mais on ne peut même pas s'exprimer devant le juge. »

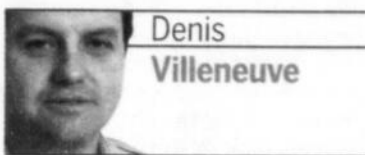
Quant à la question des échantillons donnés en preuve qui ont été détruits, l'un des facteurs qui ont permis d'acquitter Luc Dumont, M^{me} Lebel ne met pas la faute sur le laboratoire. Elle trouve plutôt regrettable que cela puisse se reproduire.

« Ça fait mal, c'est un gros morceau que j'ai perdu. Lui (Luc Dumont), il va s'en sortir avec une sentence bonbon, tandis que Nadia, elle, elle est morte. »

« Vous savez, ça peut arriver à d'autres... », de conclure la dame. □

Seuil d'inondation minimum en aval du lac Kénogami

Sur un pied d'alerte



Denis Villeneuve

CHICOUTIMI - Les autorités publiques sont sur un pied d'alerte.

Les fortes pluies de la fin de semaine et surtout celles anticipées au cours des trois prochains jours incitent le ministère des Ressources naturelles à évacuer l'eau emmagasinée dans le réservoir Kénogami, via les rivières Chicoutimi et Aux-Sables qui atteindront ainsi le seuil minimum d'inondation.

Hier matin, le Centre d'expertise hydrique du Québec a émis un avis pour informer les autorités que la rivière Chicoutimi évacuera un volume de 250 mètres cubes d'eau à la seconde tandis que la rivière Aux-Sables en déchargera 150 mètres cubes, atteignant ainsi le seuil minimum d'inondation des terrains riverains.

Jeannot Allard, du Service des communications de Saguenay, a indiqué qu'un avis téléphonique a été expédié en fin d'après-midi à environ 2000 propriétaires riverains pour les aviser que les bordures de terrain pourraient être inondées

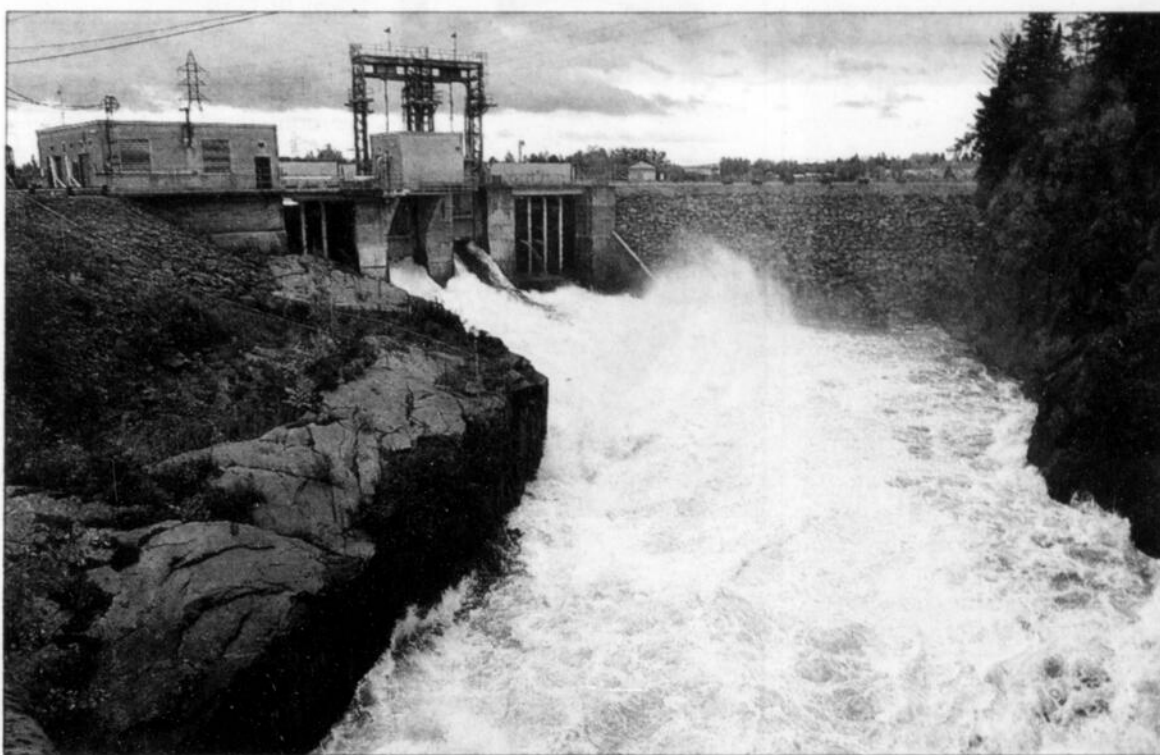
Le Centre d'expertise hydrique du Québec a émis un avis pour informer les autorités que la rivière Chicoutimi évacuera un volume de 250 m³ d'eau à la seconde tandis que la rivière Aux-Sables en déchargera 150 m³, atteignant ainsi le seuil minimum d'inondation des terrains riverains.

en partie. « Le niveau du lac Kénogami est très élevé actuellement en raison de la quantité de pluie reçue la fin de semaine dernière. Les gens des Ressources naturelles prennent des précautions en raison des prévisions météorologiques des trois prochains jours », mentionne-t-il. Ces prévisions sont basées sur le déplacement vers le nord d'une vaste dépression atmosphérique actuellement au centre des États-Unis.

Selon les données provenant du Centre de prévision des crues du Québec, un front stationnaire le long de la côte Est des États-Unis permettra à la tempête tropicale Nicole,

À LA UNE

Le niveau élevé de la rivière Aux-Sables pourrait forcer la fermeture du pont temporaire érigé pour la construction du nouveau pont Pibrac, dans le secteur de Lac-Kénogami.



En raison des prévisions météorologiques pour les trois prochains jours, l'évacuation du surplus d'eau du lac Kénogami est nécessaire, de sorte que les riverains subiront les effets du seuil minimal d'inondation sur les rivières Chicoutimi et Aux-Sables.

(Photo Rocket Lavoie)

près de Cuba présentement, de remonter franc nord vers le sud du Québec jeudi en devenant une tempête post tropicale intense. La pluie à venir s'ajoutera aux 33 mm reçus mardi. Les bassins versants sont modérément saturés et la

et Chute-Garneau ainsi qu'à la construction du nouveau pont Pibrac dans le secteur de Lac-Kénogami.

Yvon Bolduc, chef de division au Service des incendies de Saguenay, a déclaré hier en fin d'après-midi que les directions des ministères de l'Environnement, des Transports, du Centre d'expertise hydrique et des firmes d'ingénieurs sont en communication actuellement afin d'évaluer d'heure en heure la situation en raison des précipitations à venir.

Parmi les scénarios évoqués, il y a entre autres la fermeture du pont temporaire érigé au-dessus de la rivière Aux-Sables en raison de la construction d'un nouveau pont. L'ouvrage temporaire a été aménagé en fonction d'un certain débit.

Il en va de même pour les travaux des centrales Pont-Arnaud et Chute-Garneau. L'un des entrepreneurs, ayant requis

l'anonymat, a mentionné que le batardeau aménagé pour le projet de Chute-Garneau a été érigé en fonction d'un certain débit maximal. « S'ils ne dépassent pas 250 mètres cubes, ça va aller, mais s'il vient de l'eau dans le parc, on va avoir de grosses inquiétudes. On est vraiment sur un pied d'alerte », a-t-il déclaré.

Du côté de Pont-Arnaud, l'entrepreneur responsable a été dans l'obligation de déplacer hier matin certains matériaux et équipements entreposés en aval du chantier en raison du rehaussement de la rivière Chicoutimi.

Le maire Jean Tremblay a confirmé les informations mentionnées en ajoutant qu'un peu tout le monde est sur le pied d'alerte actuellement. « Dans les prochaines heures, l'eau va embarquer sur les terrains, mais il n'y a pas d'évacuation. On est très attentif à ce qui se passe », a-t-il conclu. □

Bassin

Les données colligées à la station hydrométrique du barrage de Portage-des-Roches indiquent que le niveau du lac Kénogami est passé de 162,71 mètres le 24 septembre à 163,3 mètres hier midi. Rappelons que le bassin hydrographique du réservoir Kénogami s'étend sur 3390 kilomètres carrés, ce qui constitue un vaste entonnoir assurant le remplissage rapide du plan d'eau.

La situation à venir place également dans une situation délicate les entrepreneurs en construction affectés aux travaux d'aménagement des centrales hydroélectriques Pont-Arnaud



Une partie du chantier de la centrale de Pont-Arnaud a été inondé, ce qui a nécessité le déplacement de certains matériaux et équipements hier matin.

(Photo Rocket Lavoie)

INSOLITE

Mayonnaise sur l'autoroute

TOKYO (AFP) - La chute d'une cargaison de mayonnaise sur une autoroute japonaise a provoqué un carambolage qui n'a heureusement fait que des blessés légers, a annoncé la police lundi.

« Selon les témoins, une caisse remplie de pots de mayonnaise est tombée d'un camion » sur une autoroute dimanche matin, a expliqué Masaaki Miyazaki, un responsable de la police de la préfecture de Hyogo (centre-ouest).

« Des voitures roulant derrière ont écrasé les récipients, ce qui a répandu la mayonnaise sur la chaussée », a-t-il ajouté, précisant que cette sauce composée d'œufs, d'huile et de vinaigre était « plus glissante et dangereuse que la neige ».

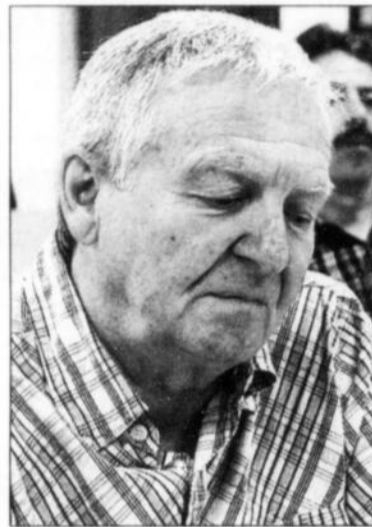
Les conducteurs de cinq voitures, deux camions et une moto ont perdu le contrôle de leur véhicule qui se sont encastres les uns contre les autres. Par chance, seuls trois blessés légers ont été dénombrés.

La circulation a été presque bloquée pendant cinq heures, le temps de nettoyer toute trace de la sauce visqueuse.

Le propriétaire du camion incriminé n'est pas venu réclamer sa marchandise et était toujours recherché par la police lundi soir, a précisé M. Miyazaki. □

Site d'enfouissement à Hébertville-Station

Impossible de reculer



Paul Morin

(Photo Louis Potvin)

LOUIS POTVIN

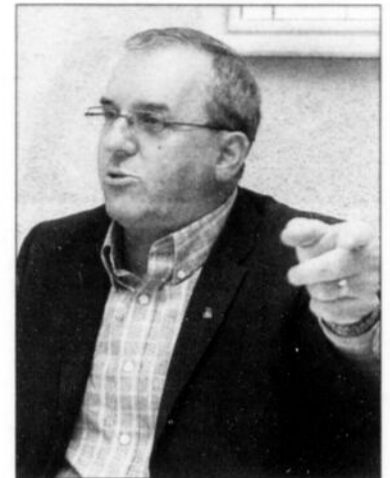
lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI — La municipalité d'Hébertville-Station ne pourra pas reculer et refuser que le prochain site d'enfouissement soit aménagé sur son territoire.

C'est la réponse qu'a fournie le président de la Régie des matières résiduelles, Lucien Boily, au citoyen Paul Morin, hier soir, lors de l'assemblée publique de la Régie des matières résiduelles (RMR) qui se tenait à Dolbeau-Mistassini. L'homme désirait savoir si la décision de l'organisme changerait dans le cas où la municipalité ne voulait plus du site après le dévoilement des étu-

des d'impacts. « Nous sommes engagés dans un processus et nous devons avancer. On ne peut pas reculer. Nous allons ensuite pouvoir répondre aux inquiétudes des élus et faire les correctifs que les gens demandent pour atténuer les impacts. C'est un long processus que nous amorçons », a affirmé Lucien Boily.

Le président a déclaré que la réponse définitive sera donnée par la firme Genivar qui analyse si le lieu choisi est vraiment adéquat. « On souhaite que le site puisse accueillir un lieu d'enfouissement technique. C'est notre choix. C'est certain qu'il y aura de l'opposition, mais le « pas dans ma cour », sans arguments valables, ne sera pas considéré », a-t-il ajouté.



Lucien Boily, président de la RMR

(Photo Louis Potvin)

Pas d'autre choix

Le site doit s'implanter à Hébertville-Station, car le RMR n'a pas d'autre choix. « C'est ce qui m'inquiète, que vous n'avez pas d'alternative », a lancé Paul Morin, porte-parole d'un nouveau regroupement, le « Comité d'opposition au dépotoir d'Hébertville-Station ». Des membres du comité étaient présents, hier soir, à cette assemblée publique de la RMR.

Le citoyen Morin déplore la vitesse à laquelle se prennent les décisions alors que les citoyens n'ont pas de réponse à leurs interrogations. Hier soir, la RMR a adopté un règlement d'emprunt de 722 250 \$ pour payer les différentes études devant mener à l'implantation du site d'enfouissement.

Paul Morin a aussi soulevé la possibilité que le conseil de la RMR ait négocié à la hausse les redevances accordées à la muni-

cipalité pour accueillir le dépotoir afin de faire mieux avaler la pilule auprès des élus d'Hébertville-Station. « Nous n'avons jamais discuté de redevances avec les élus », a nié vigoureusement le président Boily.

Ce citoyen a posé de nombreuses questions, hier soir. M. Morin a notamment voulu savoir pour quelles raisons le site de Larouche avait été écarté après que la municipalité ait démontré de l'ouverture. « Nous avons fait des vérifications et des études et les coûts à la tonne étaient astronomiques avec la multinationale propriétaire du site. Si on avait pu, on serait à Larouche », a assuré le président Boily.

Pour répondre aux interrogations des citoyens et faire face à la grogne montante, le conseil d'administration de la RMR va créer un comité de liaison communautaire qui regroupera différentes personnes concernées par l'implantation de ce dépotoir. □



// DÉVERSEMENT DE DIESEL

Une fuite dans un conduit reliant la raffinerie Suncor à un quai a provoqué le déversement de milliers de litres de diesel dans le fleuve Saint-Laurent, à la hauteur de l'est de Montréal, durant la nuit de mardi à mercredi. La nappe a été contenue par des estacades posées par les employés de la raffinerie. Des équipes d'Urgence-Environnement Québec et d'Environnement Canada sont intervenues, mais selon la compagnie Suncor, 5500 litres de diesel se seraient déversés dans le fleuve. Les opérations de nettoyage se poursuivront aujourd'hui. On espère récupérer plus de 5000 des 5500 litres déversés. Par précaution, les estacades vont rester en place encore quelques jours.

(Photo La Presse)

EN BREF

CHASSEUR PERDU ET... RETROUVÉ

CHICOUTIMI (CDO) — Un chasseur qui s'était égaré dans la forêt de la Réserve faunique des Laurentides a été retrouvé sain et sauf, hier, vers 15 h, après avoir passé une nuit à la belle étoile. L'homme avait quitté son camp, situé dans le secteur du lac Lévesque, près du kilomètre 185, mardi

soir. Il avait repéré une trace d'original et était parti à sa poursuite, mais n'était jamais rentré. Hier, il a été repéré et cueilli par un hélicoptère de la Sûreté du Québec qui patrouillait le secteur, explique le porte-parole de la SQ, Gregory Gomez. Il a ensuite été ramené à son camp de chasse, en parfaite santé... mais sans son original!

PRÉCISION

(NDLR) - Comme on l'annonçait dans ces pages, hier, la population de Saguenay-Lac-Saint-Jean est aujourd'hui invitée à rencontrer l'écrivain Georges-Hébert Germain. C'est toutefois à la bibliothèque de La Baie, et non au Musée du Fjord, que l'auteur s'entretiendra avec le public, à compter de 17 h.

MARÉE



LEVER

6 h 39

COUCHER

18 h 28

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Pluie (20 mm)
Max: 16 • Min: 11

VENDREDI

Pluie (20 mm)
Max: 15 • Min: 14

SAMEDI

Pluie
Max: 9 • Min: 6

Les meilleurs!

QUÉBEC RESTO

388, des Saguenéens
(coin Talbot et des Saguenéens)
418-690-1311

NOUVEAU!
PIZZA
9" 12" ou à la pointe

Spécial familial

2 pizzas 12" garnies + frites **25.99**

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

SOMMAIRE

Arts.....	30
Bandes dessinées.....	31
Bourse.....	33
Détente.....	31
Décès.....	39 à 41
Économie.....	34-35
Horoscope.....	32
Petites annonces.....	36 à 38
Sports.....	43 à 47
Télévision.....	32

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30
PUBLICITÉ
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

Rue des Bouleaux à La Baie

Cinq familles toujours évacuées

CATHERINE DORÉ

cdore@lequotidien.com

LA BAIE - Les cinq familles de la rue des Bouleaux, à La Baie, évacuées en raison des craintes de glissement de terrain, n'ont toujours pas regagné leur domicile.

Selon la conseillère municipale Martine Gauthier, les 80 mm de pluie tombés depuis mardi soir n'ont pas aidé la cause du talus de glaise, qui menace plus que jamais de s'effondrer.

« Bien qu'il ait fait beau à La Baie, l'eau ne pénètre pas dans le sol, ce qui fait du poids. Cela pourrait entraîner un glissement rotatif à cause de ce poids additionnel. Comme c'est

une fissure, ça peut arriver n'importe où », explique M^{me} Gauthier.

La situation est plus délicate que jamais, avec toute la pluie qui s'est abattue sur la région depuis la fin de semaine dernière.

« On ne veut pas alarmer personne, mais honnêtement, on ne frime pas. La menace est sérieuse. »

Il s'agit de la troisième fois où les cinq familles de la rue des Bouleaux sont évacuées pour quelques jours. M^{me} Gauthier tenait d'ailleurs à souligner leur compréhension.

« Les gens comprennent, et il y a une collaboration extraordinaire. »

« Ce n'est pas facile pour eux, car ils sont dans l'incertitude totale. Ils ne savent jamais quand ils vont réintégrer leur maison », rappelle Martine Gauthier.

Retard dans les soumissions

La pluie aura eu un autre effet pervers. En effet, en plus de rendre le sol plus instable, les mauvaises conditions météorologiques ont empêché les entrepreneurs de prendre toutes leurs mesures, si bien que les soumissions qui devaient être déposées aujourd'hui sont reportées à vendredi.

« Nos soumissionnaires n'ont pas pu prendre toutes leurs mesures. Ils sont piégés. Même

s'ils avaient voulu déposer leur soumission, ils n'auraient pas pu, car il leur manque trop de détails », souligne la conseillère.

« On ne veut pas alarmer personne, mais honnêtement, on ne frime pas. La menace est sérieuse. »

- Martine Gauthier

re, qui tient toutefois à rassurer les résidents de la rue des Bouleaux en affirmant que les travaux ne seront retardés que d'une journée. Ils commenceront donc ce mardi, plutôt que lundi, comme il était prévu. □

VISION CLAIRE...

AVANTAGE CLAIR!

LASIK MD

VISION

Joannie Rochette, aujourd'hui championne de patinage artistique et médaillée de bronze aux Jeux olympiques, a choisi LASIK MD en 2005 pour sa correction de la vue au laser.

Pour en savoir plus sur l'histoire de Joannie, visitez :
www.lasikmd.com/joannierochette

Joannie Rochette
Médaillée de bronze aux Olympiques de 2010, six fois championne canadienne et patiente LASIK MD en 2005

Consultation GRATUITE
418 549-YEUX (9389)
www.lasikmd.com

SAGUENAY
345, rue des Saguenéens, bureau 230

CORRECTION DE LA VUE AU LASER
À partir de

490\$ TAXE par œil*

Financement disponible

2338741

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à partir de 890 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

Halifax | Moncton | Québec | Sherbrooke | Montréal | Ottawa | Toronto | Calgary | Vancouver

SAVARD
CONFORT

5^e
anniversaire
sur les Champs-Élysées

TIRAGE DE
CHAUSSURES

CADEAUX

AUJOURD'HUI
LE REPRÉSENTANT

ECCO

EST SUR PLACE
POUR RÉPONDRE
À TOUS
VOS BESOINS!



ECCO



Venez voir
notre
collection
d'automne

CHAUSSURES
MODE
CONFORTABLES

SAVARD
CONFORT

491, des Champs-Élysées, Saguenay
www.savardconfort.com

418-549-3324

Journée spéciale à l'hôpital de Chicoutimi

Cinquante ans de neurotraumatologie

ISABELLE LABRIE

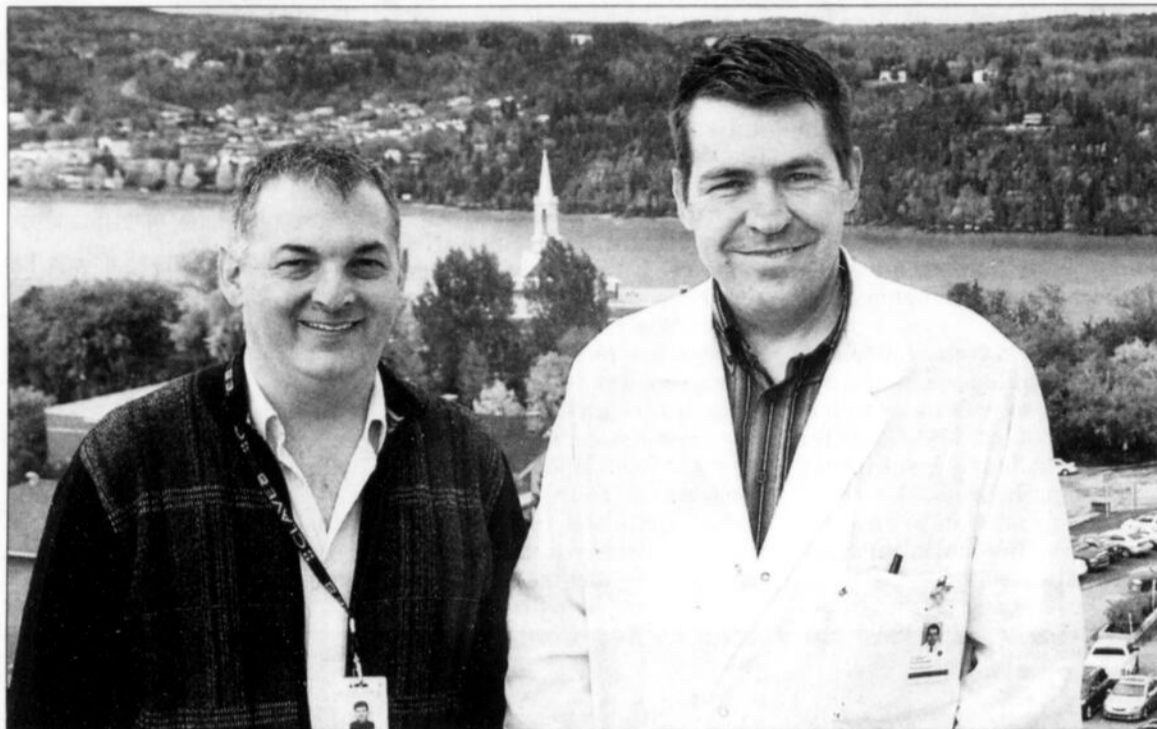
ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Il y a 50 ans jour pour jour, un premier neurochirurgien, le Dr Gérard Leblanc, venait pratiquer à l'hôpital de Chicoutimi, contribuant ainsi à assurer l'autonomie de la pratique médicale dans la capitale régionale. Aujourd'hui encore, la présence de deux neurochirurgiens constitue un avantage de taille pour les patients et pour le Centre de neurotraumatologie régional.

Les 50 ans de la neurochirurgie à Chicoutimi seront soulignés ce soir au cours d'un 5 à 7, auquel prendra part le fondateur du service, le Dr Gérard Leblanc. Il en sera également question vendredi, lors de la journée annuelle de la traumatologie, qui réunira plusieurs spécialistes.

« S'il n'y avait pas de neurochirurgiens à Chicoutimi, nous ne pourrions avoir droit au titre de Centre de neurotraumatologie secondaire régional. C'est un gros avantage pour les accidentés qui peuvent être stabilisés sur place. En traumatologie, le temps de réaction est très important », souligne le Dr Serge Bergeron, médecin-conseil en traumatologie.

Le neurochirurgien Hans McLelland souligne pour sa part



Le médecin-conseil en traumatologie Serge Bergeron et le neurochirurgien Hans McLelland souligneront ce soir les 50 ans de la neurochirurgie à l'hôpital de Chicoutimi, en compagnie de plusieurs invités.

(Photo Sylvain Dufour)

que le travail dans cette spécialité a énormément évolué au cours des 50 dernières années. Au début des années 60, il y avait davantage d'accidents, notamment en raison de l'alcool au volant, de la vitesse, de la ceinture de sécurité qui n'était pas souvent bouclée...

« Il y avait plus de traumatisés. Au fil du temps, la réglementation s'est raffinée », rappelle le Dr McLelland.

La diminution des accidents ne signifie pas moins de travail pour les neurochirurgiens. Car en parallèle, les techniques de diagnostic et les modes opératoires

se sont développés, permettant par le fait même d'intervenir auprès de patients qui, autrefois, auraient eu peu de chance de survie.

« Les techniques d'imagerie ont constitué la clé des 30 dernières années. Nous pouvons maintenant opérer des tumeurs

cérébrales, des maladies de la colonne vertébrale, des hémorragies, avec plus de chance de succès. Lorsque nous découvrons la lésion, nous avons plus de chance de contrôler la maladie. Les taux de survie sont meilleurs, même si nous perdons encore des patients dans des cas extrêmement graves. Une tumeur maligne, c'est foudroyant », explique le Dr McLelland. Le second neurochirurgien de l'équipe, le Dr Leonardo Neto, sera suivi d'un troisième au cours de l'année 2011.

En 2009, les neurochirurgiens ont opéré 511 patients, répondant ainsi à toutes les demandes régionales. Le Dr Hans McLelland, qui a longtemps tenu seul le fort, est fier de dire que l'hôpital de Chicoutimi n'a rien à envier aux autres.

« Sauf dans une petite fraction des cas, ceux de radiothérapie et les traitements par cathétérisme pour les anévrysmes cérébraux, qui se font dans les grands centres, nous sommes en mesure de traiter tous nos patients », conclut le Dr McLelland. □

Fibrec de Saint-Félicien

Chute de 60 pieds

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Un travailleur de l'entreprise Inspect Contrôle a effectué une chute d'environ 60 pieds du haut d'une plateforme lors de travaux à l'usine Fibrec de Saint-Félicien.

L'événement est survenu mercredi matin, vers 9h05, sur les terrains de l'ancienne usine SFK Pâte de Saint-Félicien. Les policiers de la Sûreté du Québec et les enquêteurs de la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST) étaient toujours sur place en après-midi, hier, afin de déterminer les causes de cet accident de travail.

« Il s'agit d'un sous-contractant. L'ouvrier effectuait des travaux d'entretien régulier sur une cheminée de l'usine. Il était installé sur une plateforme élévatrice à laquelle il devait être attaché avec un harnais. Pour une raison inconnue, il a chuté d'une soixantaine de pieds. Les inspecteurs sont sur les lieux afin de déterminer les causes de l'accident, pour vérifier l'uniformité des équipements utilisés », raconte Linda Duguay, directrice du bureau de la CSST de Saint-Félicien.

L'homme a subi des blessures importantes, mais les autorités ne craignent pas pour sa vie. Il aurait subi une fracture ouverte et des blessures aux côtes. □

Le défi de Zone Talbot

Créer un milieu de vie dynamique

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le boulevard Talbot possède un bon potentiel pour devenir une zone commerciale et professionnelle unique. Il faut maintenant coordonner les actions pour créer un milieu de vie urbain dynamique.

C'est du moins l'avis du gestionnaire immobilier principal du Quartier Dix30 de Brossard, Martin Sévigny. Invité par l'association Zone Talbot, fondée au début de l'année, il a prononcé une conférence sur l'expérience du Quartier Dix30, un immense espace commercial ayant vu le jour en 2006 dans un champ de Brossard. Aujourd'hui, on y retrouve 185 boutiques, cinémas, gymnases, spas, restaurants et même un hôtel, et le nombre de commerces pourrait atteindre 250.

Selon Martin Sévigny, ce qui fait le succès du Quartier Dix30, c'est le milieu de vie qui y a été développé. Et sans copier ce concept, le gestionnaire croit que Zone Talbot, en collaboration avec Saguenay, pourrait assurément développer un milieu d'affaires où il fait bon vivre.



Le gestionnaire immobilier principal du Quartier Dix30 de Brossard, Martin Sévigny, a prononcé hier une conférence sur son expérience dans le développement de milieux de vie urbain devant les membres de Zone Talbot. Il est en compagnie du président de l'association, Rémi Simard.

(Photo Sylvain Dufour)

« Le concept est déjà là, l'offre commerciale et professionnelle est présente. Il faut maintenant penser à créer un milieu de vie urbain. Il faut penser à des politiques d'affichage, à assainir la place, à embellir les lieux avec de l'aménagement paysager, à synchroniser les lumières. Il faudra

que ce soit amusant pour les gens de venir sur le boulevard Talbot. Mais il faut compter sur un horizon d'au moins dix ans pour arriver à un tel résultat », croit M. Sévigny.

Un avis que partage totalement le président de la Zone Talbot, Rémi Simard, qui va encore

plus loin. Il souhaite miser sur la beauté du fjord, des monts Valin et sur l'accueil des gens de la région pour créer un concept tout à fait unique. Mais il est conscient que pour y arriver, il faudra régler le problème de la circulation et penser à la sécurité des piétons.

« Quand j'ai pris la présidence de Zone Talbot, ce qui m'a le plus marqué, c'est le témoignage d'une personne qui me disait qu'elle ne pouvait aller travailler à pied parce qu'elle devait traverser le boulevard Talbot. C'est inacceptable. De plus, la Zone Talbot est la porte d'entrée de Ville de Saguenay et de la région et que nous avons donc la responsabilité de donner une bonne impression », mentionne Rémi Simard.

Le conseiller municipal du secteur, Denis Dahl, est tout à fait conscient de la problématique de la circulation piétonnière et il est persuadé que des solutions peuvent être trouvées. Et comme Saguenay révisait actuellement son schéma d'aménagement, il assure que les actions et idées de Zone Talbot, qui représentent 500 places d'affaires, arrivent à point nommé. □



Nouveau chez metro

Le programme de récompenses

metro&moi



Mes goûts

Profitez d'offres
personnalisées sur
VOS produits préférés.



Mes points

Obtenez des points **m**
à CHAQUE achat.



Mes récompenses

Économisez sur votre
facture d'épicerie.

metro&moi est une marque déposée de Metro inc. Programme offert dans certains magasins participants seulement. Pour tous les détails, veuillez vous référer aux modalités du programme sur metro.ca.

**Adhérez dès maintenant
sur metro.ca ou en magasin.**



metro
mon épicier

Fêtes du 175^e anniversaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Guyllaine Simard présidera le comité

STÉPHANE BÉGIN

sbegina@lequotidien.com

LA BAIE - Guyllaine Simard, la directrice générale du Musée du Fjord de Saguenay, agira comme présidente du comité des fêtes du 175^e anniversaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le choix de M^{me} Simard a été unanime au sein de l'exécutif de la ville de Saguenay, qui met sur pied un comité permanent afin de préparer les festivités entourant cet anniversaire.

La région célébrera son 175^e anniversaire en 2013. Guyllaine Simard, historienne de formation, et le conseiller municipal Luc Boivin dirigeront le comité permanent de cette fête. Ils doivent définir les activités qui marqueront l'événement.

Il faut se souvenir que le Saguenay-Lac-Saint-Jean a célébré avec faste son 150^e anniversaire en 1988, afin de souligner le début de la colonisation de la région, qui remontait à 1838, alors qu'un groupe de colons, le groupe des 21, était venu s'installer à L'Anse-Saint-Jean et à la Baie

des Ha! Ha! . À l'époque les célébrations avaient permis la création de la fresque historique de La Fabuleuse histoire d'un Royaume et de nombreuses manifestations populaires dans les municipalités de la région.

« Le succès de cette fête ne repose pas sur une seule personne. Tout va se jouer sur la volonté de l'équipe, des bénévoles et des municipalités de la région. Nous voulons prendre le temps nécessaire pour faire de cette commémoration quelque chose d'intéressant. Ça pourrait aussi être le temps d'une réflexion sur le développement de la région, d'une prise de conscience collective pour notre société.

« Pour 2013, il faut être bien préparé, car nous n'avons jamais eu l'habitude de faire les choses à moitié dans la région. En plus, les fêtes du 175^e vont correspondre avec l'ouverture officielle de la route à quatre voies dans la Réserve faunique des Laurentides », explique Guyllaine Simard.

En 1988 pour le 150^e de la région, plus de 4000 bénévoles avaient mis l'épaule à la

roue pour faire en sorte que les fêtes se réalisent. Environ 65 comités ont aussi permis la tenue de 3000 activités.

Au cours des prochains mois, les membres du comité permanent analyseront la possibilité de créer une équipe de travail et de mettre sur pied une corporation afin d'aller chercher les budgets nécessaires à la tenue de l'événement.

Histoire de famille!

Guyllaine Simard continuera d'occuper son poste de directrice générale du Musée du Fjord de Saguenay. Elle oeuvrera comme bénévole au sein du comité des fêtes du 175^e.

Elle suit en quelque sorte les traces de son arrière grand-père et de son cousin dans l'organisation des fêtes commémoratives de la région.

« En 1938, mon arrière-grand-père Herménégilde s'est impliqué dans les fêtes du 100^e anniversaire. La fête



Guyllaine Simard dirigera le comité permanent des fêtes organisées à l'occasion du 175^e anniversaire de la région en 2013.

(Archives)

s'est déroulée sur ses terres. Et en 1988, c'est mon cousin Réjean qui a présidé le comité des fêtes. Peut-être que pour le 200^e du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce sera ma fille ou

mes petits-enfants qui seront impliqués », de conclure Guyllaine Simard, dont les descendances familiales paternelle et maternelle remontent à Alexis Simard. □

Industries TLT de Sainte-Monique

Québec réglera rapidement le problème d'approvisionnement

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

SAINTE-MONIQUE-DE-HONFLEUR - Le ministère des Ressources naturelles trouvera d'ici à demain une solution pour approvisionner les industries TLT de Sainte-Monique-de-Honfleur et ainsi permettre la reprise des opérations de sciage de feuillus jusqu'à la période de gel et ainsi ramener un peu plus de 125 ouvriers au travail.

D'entrée de jeu, le sous-ministre associé aux forêts Richard Simard, chargé de trouver une solution à ce problème particulièrement complexe malgré les apparences,

affirme que le gouvernement n'est pas responsable de la situation actuelle. Au Québec, une douzaine d'usines d'importance doivent composer avec les mêmes problèmes d'approvisionnement qui découlent de l'arrêt des opérations forestières dans les grandes forêts de résineux où l'on récolte en même temps le bouleau blanc.

« Nous sommes conscients de la situation et la ministre souhaite que l'on travaille pour trouver des solutions et dans le cas des industries TLT, nous allons avoir les volumes nécessaires pour permettre de fonctionner jusqu'au gel du sol », précise le sous-ministre associé.

En ce moment, 50 % des usines de transformation de résineux du Québec (pâtes et papier et bois d'oeuvre) sont en arrêt de production.

Le haut fonctionnaire a rappelé que le régime actuel passe obligatoirement par des échanges d'approvisionnement entre les usines: « C'est pour cette raison que nous changeons de régime. Pour avoir plus de souplesse dans des situations spécifiques ».

Richard Savard n'a pas voulu identifier les entreprises mises en cause dans la solution en ce moment à l'étude pour trouver le bois nécessaire au fonctionnement de l'usine de Sainte-Monique. Le bois proviendra nécessairement d'un échange avec une entreprise disposée à faire l'achat du résineux récolté sur les territoires attribués à la scierie TLT. La récolte intégrée des ressources permet de rentabiliser les opérations en forêt.

Les fonctionnaires du ministère sont tout à fait conscients qu'il y a en ce moment une reprise ferme dans le marché du bois dur. Cette vigueur provient d'une reprise des activités dans le domaine de la rénovation résidentielle aux États-Unis. L'usine de Sainte-Monique approvisionne des fabricants de planchers de bois et de palettes qui fournissent à leur tour l'industrie américaine de la rénovation. □

NOS GAGNANTS

LOTTO 6/49

RICHARD BASTIEN, LAURENTIDES

LOTTO 6/49
16 050 586,10 \$

Résultats des tirages du : 2010-09-29

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
102609	348979	967951
décomposables		
Numéros - Télé- 755315 534855 993290		Numéro boni 22
non décomposables		

LOTTO 6/49 01 07 19 31 35 44 36 compl. **Québec 49** 11 13 20 41 45 47 27 compl.

Structure de lots complète sur lotoquebec.com

Quintessence	banco	Triplex
3 074	03 04 07 08 10 11 19 24 29 35	03 08
4 3614	43 50 51 52 53 55 56 58 63 66	12 29 32

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 3363002
29 SEPTEMBRE 19 GÉMEAUX

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

40 JOURS DE FÊTE	1 lot de 40 000 \$	2888523	(décomposable)
	1 Mercedes-Benz B200 *	2505934	(non décomposable)
	1 croisière grand luxe *	2881952	(non décomposable)

* Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 \$
* Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 \$

Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010

BOUTIQUE
Marie Josée

Vêtements et accessoires pour dames.

Attirez les regards avec nos nouveautés automne/hiver

Part Two, In Wear, Sandwich, Mexx, Tricotto, Joseph Ribkoff...

2351, Place Davis, JONQUIÈRE, 548-9401

Arbres sur son territoire

Saguenay dressera un inventaire

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

JONQUIÈRE - La ville de Saguenay dressera un inventaire de tous les arbres de son territoire au cours de l'année 2011, afin d'établir la meilleure stratégie possible en prévision de l'émondage ou la coupe des espèces malades.

Le conseiller Bernard Noël

a tenu une rencontre récemment avec un comité de travail afin d'évaluer le dossier. Depuis plusieurs années, les secteurs d'Arvida, dans l'arrondissement de Jonquière, et de Laterrière, vivent diverses difficultés avec les maladies touchant les saules et l'orme d'Amérique.

« Nous voulons embaucher des étudiants qui réaliseront

un inventaire quantitatif des arbres de la ville. Cela nous permettrait d'établir une stratégie d'intervention pour 2012.

« Par contre, cela ne nous empêchera pas de procéder à des opérations d'urgence ou importantes d'ici ce temps. Nous allons émonder les branches des arbres qui doivent l'être et nous allons essayer de répondre aux divers besoins des

citoyens pour les coupes d'arbre dont la situation est urgente », explique Bernard Noël.

Ce dernier sait très bien que Saguenay a pris du retard dans les dernières années pour le traitement des arbres malades. Il sera difficile de remédier à la situation à très court terme.

En fait, il ne sera pas facile de rattraper le retard, mais avec la stratégie mise de l'avant,

Saguenay souhaite être en mesure de reprendre tout de même le dessus.

« Si nous évaluons qu'un arbre doit être coupé rapidement, on va le faire. Si des branches doivent être coupées, car elles représentent un danger, nous allons aussi les couper dans les plus brefs délais. Il est important de rassurer la population », de dire Bernard Noël. □

CENTRE DE LIQUIDATION
GAGNON FRÈRES

Chaque jour,
des nouveautés
à prix imbattables!

PRODUITS NEUFS, DÉMOS ET FIN DE LIGNE... À PETITS PRIX!

Hotte de cuisine 160 CFM 193602 Quantité: 2 moffat	ÉCONOMISEZ 50\$	SPÉCIAL: 49⁹⁹\$ Sug.: 99 ⁹⁹ \$	Fauteuil 174819 Quantité: 1 PRIMO INTERNATIONAL	ÉCONOMISEZ 310\$	SPÉCIAL: 29⁹⁹\$ Sug.: 339 ⁹⁹ \$
Hotte blanche 180 CFM 193603 Quantité: 1 moffat	ÉCONOMISEZ 90\$	SPÉCIAL: 59⁹⁹\$ Sug.: 149 ⁹⁹ \$	Sofa bicast 170957 Quantité: 4 PRIMO INTERNATIONAL	ÉCONOMISEZ 660\$	SPÉCIAL: 199⁹⁹\$ Sug.: 859 ⁹⁹ \$
Four micro-ondes 1,4 pi ³ 1100 watts 091686 Quantité: 1 KitchenAid	ÉCONOMISEZ 430\$	SPÉCIAL: 99⁹⁹\$ Sug.: 529 ⁹⁹ \$	Causeuse inclinable en cuir 187880 Quantité: 1	ÉCONOMISEZ 942⁵⁵\$	SPÉCIAL: 499⁹⁹\$ Sug.: 1442 ⁵⁴ \$
Sécheuse extra grande capacité 7,3 pi ³ 184899 Quantité: 1 LG	ÉCONOMISEZ 770\$	SPÉCIAL: 299⁹⁹\$ Sug.: 1069 ⁹⁹ \$	Sofa en cuir 179249 Quantité: 1	ÉCONOMISEZ 1160⁴³\$	SPÉCIAL: 899⁹⁹\$ Sug.: 2060 ⁴² \$
Ens. buanderie couleur titane Laveuse frontale et sécheuse à vapeur 198973-194698 Quantité: 1 LG	ÉCONOMISEZ 1430\$	SPÉCIAL: 1299⁹⁹\$ Sug.: 2729 ⁹⁹ \$	Ens. sofa et fauteuil inclinables en cuir 905192 Quantité: 1	ÉCONOMISEZ 1181⁷¹\$	SPÉCIAL: 999⁹⁹\$ Sug.: 2181 ⁷⁰ \$

Rien à payer avant **6 mois** sans frais, sans intérêt
ou **36** versements égaux

2049, STE-FAMILLE JONQUIÈRE 418-547-2156 (ANCIEN LOCAL GAGNON FRÈRES)

†Rien à payer avant 6 mois, sans frais, sans intérêt. Sur approbation du service de crédit. Ou 36 versements égaux (ne payez que les taxes de vente). Sur approbation du service de crédit. Financement au taux d'intérêt de 13,5 % par an. Ex.: achat de 1000 \$, taxes en sus, 36 versements mensuels de 34 \$ pour un total de 1224 \$. Coût du crédit total de 224 \$. Afin de vous garantir les meilleurs prix la livraison est en sus.

*Tous les produits annoncés sont en quantités limitées. Photos à titre indicatif. Prix en vigueur jusqu'au 6 octobre 2010. Détails en magasin.

2338900

ÉDITORIAL

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD

msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

Denis Bouchard

dbouchard@lequotidien.com



Les défis du bois

La région du Saguenay—Lac-Saint-Jean met de l'avant certaines initiatives dans l'utilisation du bois, afin de donner une autre vie à notre industrie forestière, mise à mal au cours de la dernière décennie. Des balbutiements qui en révèlent beaucoup sur notre nature; il a fallu être acculé au pied du mur pour vouloir prendre les choses en main. L'heure n'est pas au blâme cependant, mais plutôt à la recherche de solution.

Reste que les initiatives, jusqu'à maintenant, semblent intéressantes. La discrimination positive à l'égard du bois, notamment encouragée par Saguenay, constitue à elle seule une belle carte de visite. Certains bâtiments publics, comme le pavillon touristique de Saguenay, le pavillon d'accueil des bateaux de croisière et l'amphithéâtre de l'Université du Québec à Chicoutimi, représentent des exemples patents de ce qui peut être fait avec les arbres.

Les coûts

Ces projets, rappelait le maire de Saguenay dans une entrevue récente, coûtent plus cher aux contribuables, « mais ça ne fait rien, c'est vers ça qu'il faut aller ». Le maire venait d'identifier un des défis de haute importance pour le bois : son utilisation à autre escient dans la construction ne devra pas peser sur les coûts. Quand il y aura davantage d'entreprises dans la transformation, il y aura une pression à la baisse sur les coûts.

Il y a les coûts, mais il y a surtout le changement de mentalité. Car dans ce brassage d'idées, apparenté à un rendez-vous de la dernière chance pour notre industrie, il faut bien savoir que la vraie piste à poursuivre n'est pas forcément celle empruntée par certains. Il ne s'agit pas de voir le bois comme matériaux de remplacement, mettent en garde certains experts, mais plutôt de revoir complètement le système de construction.

En cette matière, l'Europe trouve écho chez nous. Une mission régionale en revient fraîchement sous l'égide du Serdex. Le choc fut total : la survie du bois passe par un changement de culture et une progression des moyens technologiques. Ça va aussi loin que sensibiliser les compagnies d'assurances à l'oxydation du bois qui ne doit pas être vue comme une détérioration. Des édifices de neuf étages sont montés sur des structures exclusivement faites de bois. La technologie permettrait de sauver jusqu'à 10 pour cent en coût de main-d'oeuvre parce que plus rapide. Nous sommes loin de cette réalité chez nous.

Le virage, si le pari est gagné, nécessitera plusieurs années de patience. L'effondrement de l'industrie forestière crée un moment favorable. S'il n'y a pas de volonté politique à ce moment-ci, il n'y en aura jamais. Donc, l'ouverture pour réviser le Code du bâtiment, s'il le faut, est là. Il faut tout revoir de la cave au grenier, en n'oubliant pas, surtout, la formation. Les écoles, du secondaire jusqu'à l'université, devront s'adapter aux nouveaux débouchés du bois.

C'est vrai que le bois, dans notre région, tire de la patte par rapport à l'aluminium. Toutefois, il conserve un avantage extraordinaire par rapport à l'autre industrie : il n'a pas besoin d'être près des grands marchés pour réussir la transformation. Chantier Chibougamau en est un bel exemple. La matière première coûte trop cher à exporter pour la transformation. Celle-ci doit se faire près des usines et des aires d'approvisionnement.

Erre d'aller

Les efforts et la volonté de la région pour changer son fusil d'épaule semblent être très sérieux, cette fois-ci. Aux initiatives déjà en cours, l'Institut des régions ressources tiendra un colloque sur le bois les 27 et 28 octobre à travers lequel seront présentés des systèmes étrangers de construction.

Il commence, donc, à avoir de quoi sustenter les plus curieux, mais il va falloir des capitaux et de l'aide pour réussir le changement, la foi, seule, n'y parviendra pas et il ne faut pas compter sur la grande entreprise. Il y va de notre survie économique! □

Des coupures dans la santé...



VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Prier n'égal pas défendre Dieu

Loge m'entraide a toujours eu l'éthique de ne jamais mélanger la religion avec la mission sociale qu'il exerce auprès des personnes appauvries. Même si les valeurs qu'il porte rejoignent celle des valeurs d'Évangile, il n'en demeure pas moins que l'éthique l'empêche d'intervenir en impliquant le domaine de la foi.

On aura beau prier nuit et jour, mais si nos gestes quotidiens ne reflètent pas ce que l'on vient de prier, à quoi cela sert-il ?

Mais après avoir lu les propos du maire de Saguenay publiés hier dans ce journal, Loge m'entraide ne peut s'empêcher de faire un lien direct avec la bataille menée depuis un an pour fonder la Coopérative d'habitation de l'Espérance. Le maire mentionne que « Lorsqu'il arrivera au ciel, il sera reconnu comme celui qui a pris la défense de Dieu sur terre ».

Prier est une chose, mais « défendre Dieu sur terre » en est une autre! Comment peut-on « défendre Dieu sur terre » en refusant de tendre la main à des locataires appauvris qui réclament un dialogue, une rencontre, une collaboration, bref, de l'aide depuis un an pour fonder 24 logements sociaux afin de combattre la pauvreté?

« Défendre Dieu sur terre » n'a rien à voir avec le fait de prier en public ou en privé. Défendre Dieu implique d'agir avec son prochain, particulièrement envers les personnes appauvries, avec des valeurs d'Évangile empreint de compassion, de justice, d'accueil et d'ouverture.

L'attitude du maire à l'égard du projet de Coopérative d'habitation de l'Espérance est très

questionnable après avoir mis en relief ses propos. Rejeter un projet pour loger 24 familles dans le besoin... Ignorer la signature de 9462 citoyens... Faire fi d'une récolte de 100 000 \$... Refuser d'aider à cause d'un « sit-in » pacifique... Favoriser un projet en fonction du nom d'un promoteur... Est-ce vraiment cela « défendre Dieu sur terre » ?

On aura beau prier nuit et jour, mais si nos gestes quotidiens ne reflètent pas ce que l'on vient de prier, à quoi cela sert-il? Nous avons un bel exemple avec le projet de Coopérative d'habitation de l'Espérance: avec la bonne volonté politique et économique du Premier magistrat de Saguenay et la bonne foi de l'homme derrière l'image publique, ce projet pourra enfin espérer trouver grâce à ses yeux.

Sonia Côté

Coordonnatrice de Loge m'entraide

Agenda de Marc Bellemare

La disquette agace la commission

DENIS LESSARD

La Presse

QUÉBEC - La femme de Marc Bellemare, Lu Chan Khuong, ne sera pas invitée à témoigner devant la commission Bastarache pour expliquer les circonstances qui l'ont amenée à découvrir la disquette contenant une copie de l'agenda de Marc Bellemare quand il était ministre.

« On est à la chasse aux témoins qui nous manquent et, en plus, on nous demande de gérer la boîte à surprises. On n'a pas besoin d'entendre M^{me} Khuong. On siège depuis six mois et le document nous arrive lundi matin; il est évident qu'il y a un élément de surprise là-dedans », a déclaré hier le porte-parole de la commission, Guy Versailles.

Le procureur de Me Bellemare, Me Rénald Landry, a surpris tout le monde lorsqu'il a annoncé, lundi, que son client avait retrouvé une disquette où se trouvait une copie de son agenda alors qu'il était ministre, en 2003-2004. Dans son témoignage, Me Bellemare avait soutenu qu'il n'avait aucu-



L'ancien ministre de la Justice, Jacques Dupuis, a témoigné hier à la commission Bastarache. Il a soutenu qu'il n'a jamais été la cible de pressions de membres du PLQ ou de collègues élus dans le choix des candidats à la magistrature.

(Archives La Presse)

ne trace de son agenda, mais, en fin de semaine dernière, sa femme, Me Khuong, bâtonnière de Québec, a retrouvé cette disquette dans une boîte de souvenirs.

M. Versailles a aussi indiqué que Paul Bégin, qui a été

ministre de la Justice dans le dernier gouvernement péquiste, viendra demain matin décrire le processus de nomination des magistrats avant l'élection du gouvernement Charest, au printemps 2003. Théoriquement, les audiences

de la commission Bastarache pourraient donc se terminer dès demain. Il restera alors les plaidoyers des parties, prévus pour les 12 et 13 octobre.

Hier, les ex-ministres de la Justice Jacques Dupuis et Yvon Marcoux sont venus témoigner qu'ils n'ont jamais été la cible de pressions de membres du PLQ ou de collègues élus dans le choix de candidats à la magistrature.

En fin de séance, le procureur de Me Bellemare, Rénald Beaudry a demandé sans succès pourquoi M. Marcoux avait finalement nommé un candidat qui avait été refusé lors du concours qui avait mené à la nomination du juge Marc Bisson à Longueuil, à la fin 2003. L'ex-ministre Bellemare avait déclaré qu'il avait été la cible d'intenses pressions de Franco Fava pour obtenir la nomination de ce fils d'un organisateur libéral de l'Outaouais. Alors aux Affaires municipales, Jean-Marc Fournier avait fait des représentations auprès de Me Bellemare pour que ce candidat, une de ses connaissances, soit nommé. Hier, M. Marcoux n'a pas nié avoir eu

des représentations tant de Me Fournier que d'autres collègues du caucus. « Chaque fois, ma réponse était la même: il y a un processus ».

En matinée, Pierre Paquin, ancien chef de cabinet des ministres de la Justice Jacques Dupuis et Kathleen Weil, est venu raconter que son patron, M. Dupuis, lui avait expliqué qu'il devait transmettre au cabinet du premier ministre la liste des candidats jugés aptes à la magistrature, avec la recommandation du ministre. Plus tard, Me Dupuis a indiqué qu'il lui était arrivé de transmettre lui-même la liste des candidats aptes à Chantale Landry, responsable des nominations au cabinet de M. Charest. Il a même été consulté sur la nomination de juges, au moins une fois, quand il était ministre de la Sécurité publique.

MM. Dupuis et Marcoux ont insisté sur le fait que le Conseil des ministres a toujours avalisé les recommandations du ministre dans le cas des nominations qui leur sont passées entre les mains (une cinquantaine en tout). □

« Meilleur premier ministre » selon un sondage CROP

Marois ne parvient pas à distancer Charest

LA PRESSE

QUÉBEC - En dépit de toutes les tuiles qui se sont abattues sur son gouvernement, Jean Charest reste aussi crédible que Pauline Marois quand il s'agit d'évaluer ses compétences comme premier ministre.

Constat surprenant de la maison CROP dans une enquête réalisée pour le journal La Presse: M. Charest, dans le pétrin depuis des mois, est vu par 25% des Québécois comme «le meilleur premier ministre du Québec». Il arrive presque ex aequo avec Mme Marois, qui obtient 26% des appuis.

L'enquête de CROP a été menée au téléphone du 22 au 27 septembre auprès de 1001 personnes. La marge d'erreur est de trois points de pourcentage.

La cote de Jean Charest a piqué du nez depuis le mois de janvier, la dernière fois que la maison a posé cette question. Il avait alors obtenu 43% d'appuis.

Mme Marois, à 26%, n'a pas bougé, mais ce score est une mauvaise nouvelle pour la chef péquiste, qui ne semble pas capable de capitaliser sur les problèmes du gouvernement Charest depuis le début de l'année.

Il n'y avait pas davantage d'indécis en

janvier, mais le nom de Gérard Deltell n'avait pas été testé: il décroche désormais 10%. Surprise aussi: Françoise David obtient 7% des suffrages comme meilleure première ministre.

Le degré d'appréciation dont bénéficie Jean Charest reste étonnant si on considère la défaveur à l'endroit de son gouvernement. Le taux de satisfaction atteint 32%, mais 63% des gens sont mécontents de la gouvernance à Québec, un chiffre qui, sans être un record absolu, frôle les périodes les plus difficiles qu'ait connues le PLQ.

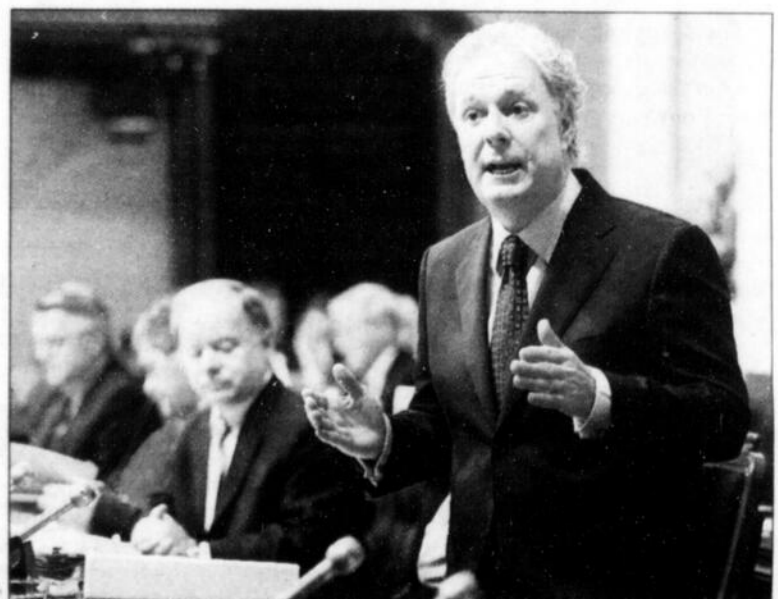
Les résultats sur les intentions de vote ne présentent pas de grandes dif-

férences avec d'autres enquêtes rendues publiques récemment. Si des élections avaient eu lieu au moment du sondage, le PQ aurait gagné avec 40% des suffrages, contre 31% au PLQ. Depuis le mois de janvier, l'ADQ, avec son nouveau chef, est revenue à ses scores historiques, passant de 6 à 13%. Québec solidaire et le Parti vert obtiennent respectivement 9 et 7%, une fois les indécis répartis proportionnellement.

Chez les francophones, qui décident de la majorité des circonscriptions, le PQ récolte 45% d'appuis et le PLQ, 25%. L'ADQ obtient 15% et Québec solidaire atteint désormais 10%. □



Selon l'enquête de CROP menée du 22 au 27 septembre, Jean Charest est vu par 25% des Québécois comme «le meilleur premier ministre du Québec». Le chef libéral arrive presque ex aequo avec Pauline Marois, qui obtient 26% des appuis. Au niveau des intentions de vote, le PQ gagnerait avec 40% des suffrages, contre 31% au PLQ et 13% à l'ADQ.



(Photos PC)

Carl Savard inaugure son complexe funéraire

Devenir le « Jean Coutu du deuil »

CATHERINE DORÉ

cdore@lequotidien.com

CHICOUTIMI - « Carl Savard veut être le Jean Coutu du deuil au Québec. » Visiblement, Carl Savard était en pleine forme hier, lors de l'inauguration officielle du complexe funéraire qui porte son nom. Près de 300 personnes ont répondu à l'invitation du propriétaire et directrice adjointe du centre, Mariannick Jean.

Lorsque l'on met les pieds dans la bâtisse, on est immédiatement saisi par le décor qui allie modernité et nature, et qui invite au recueillement. La structure, faite d'énormes poutres de bois, donne un cachet particulier au complexe situé sur le boulevard Sainte-Geneviève, dans le secteur nord de Chicoutimi.

« Même si ça fait dix fois qu'on se fait dire que c'est beau les poutres, ça fait toujours plaisir », soutient en souriant M^{me} Jean.

Aucun détail n'a été négligé : même le laboratoire, où sont pratiqués les embaumements, est invitant.

La thanatologue affirme qu'il était tout naturel de s'offrir un climat de travail coloré avec des fenêtres - givrées, bien évidemment.

« On est assez fier de notre projet, explique M^{me} Jean. C'est un accomplissement de tout ce dont on a travaillé, alors que nous étions partis de zéro. C'est très touchant. »

Les personnes présentes à l'inauguration ont eu la chance de découvrir l'envers du décor et de voir comment sont réellement



Roger Allaire, Pascal Perron, Mariannick Jean, Catherine Fortier-Simard, Carl Savard, Esther Bergeron et Clermont Tremblay ont procédé à la coupe officielle du ruban du Complexe funéraire Carl Savard, hier.

(Photo Sylvain Dufour)

traités les défunts. Et est-ce vrai que les thanatologues scient parfois les jambes des défunts pour les faire entrer dans le cercueil? Non, rassure Mariannick Jean. « Si vous saviez les horreurs qu'on entend! Il y a beaucoup de légendes urbaines qui circulent, et qui sont toujours amplifiées. »

« J'aimerais avoir une clinique du deuil, faire appel à des spécialistes. Je pense qu'on aurait un besoin. Quand on se casse un bras, on met un plâtre, mais pour un deuil, on fait quoi? »

- Carl Savard

Tout au long de sa présentation, M^{me} Jean a souligné à quel point il était important pour elle de préserver le côté humain du défunt.

« On embaume des personnes, pas des morts. »

Clinique du deuil

De son côté, Carl Savard se disait très heureux de l'inauguration du projet qui aura coûté 4 millions\$. M. Savard se disait emballé de pouvoir offrir un « havre de paix » pour les familles endeuillées.

« De la rue, on voit que le toit de la bâtisse ressemble à celui d'une maison, car c'est un lieu privilégié », explique-t-il.

Il explique que son complexe a été pensé de manière à avoir une approche humaine. Il prend en exemple le Columbarium, qui a été bâti à l'extérieur, dans un édifice à part.

« Ça aurait été beaucoup plus avantageux, financièrement, de le faire dans la même bâtisse, pour une question d'assurances, etc. Mais ça ne passe pas. J'ai déjà vu des gens aller pleurer en cachette. Maintenant, ils ont des salons privés pour la famille. »

M. Savard espère ainsi faire une clinique du deuil, que ce soit celui d'une personne, d'un emploi ou d'un divorce.

« Ça n'existe pas au Québec. J'aimerais avoir une clinique du deuil, faire appel à des spécialistes. Je pense qu'on aurait un besoin. Quand on se casse un bras, on met un plâtre, mais pour un deuil, on fait quoi? »

Groupe Santé Paramédic

LABORATOIRE DU SOMMEIL • SOINS RESPIRATOIRES

CAPSULE SANTÉ

Vous dormez partout? Vous ronflez?
Peut-être souffrez-vous d'apnée du sommeil.

Nous sommes LE SEUL laboratoire à vous offrir l'examen diagnostique complet... la polysomnographie.

Il s'agit d'une étude du sommeil visant à enregistrer plusieurs données physiologiques tels:

- Architecture du sommeil;
- Fréquence cardiaque;
- Saturation du sang en oxygène;
- Débit d'air du nez et de la bouche;
- Efforts respiratoires;
- Bruxisme;
- Contractions involontaires des jambes;
- Position du corps.



L'examen se déroule dans le confort de votre foyer.
Remboursé par la majorité des assureurs privés.

Aucun délai d'attente

Nos spécialistes sont disponibles pour vous conseiller et répondre à vos questions. N'hésitez pas à contacter le Groupe Santé Paramédic pour des informations complémentaires.

3535, boul. St-François, Jonquière
Tél. : 418-542-1255, poste 242
www.groupeparamedic.com

ACCREDITATION CANADA
AGRÈMENT CANADA
Driving Quality Health Services
Force motrice de la qualité des services de santé

2343911



Près de 300 personnes ont assisté à l'ouverture officielle du Complexe funéraire Carl Savard, hier, à Chicoutimi-Nord.

(Photo Sylvain Dufour)

Obtenez jusqu'à
Offre valable du 24 août au 4 octobre 2010

7500* \$
de rabais
et valeur ajoutée

Comparez notre
accueil et
notre service

«Ça fait 20 ans qu'ils
tiennent leurs promesses.
Je le sais, j'ai fait affaires
avec eux!»
- Marcel Leboeuf

LA MARIE-PIER

RBO: 8223-2715-02
PLACE SAGUENAY • CHICOUTIMI 418-543-4310
*Voir conditions auprès de notre conseiller de Maison Usinex. MAISONUSINEX.COM

\$\$\$ Imprimez en économisant sur vos cartouches \$\$\$

Remise à neuf de cartouches d'encre • Prix très compétitifs pour les cartouches neuves • Fournitures informatiques

CARTOUCHE D'ENCRE = ENCRECO = ÉCONOMIE \$

EncreEco Inc.

SERVICE
DE LIVRAISON

Tél.: 418-549-6878 • Téléc.: 418-549-7444 • Sans frais: 1-800-300-6878

2189, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 8B3 / www.encreco.ca



2328214

Louise Gravel

« Je savais que j'allais être bien, mais pas à ce point »

Le chef Carl Murray revient dans la région

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - Après 20 ans d'absence, le réputé chef Carl Murray revient au bercail.

Ancien chef-propiétaire du chic restaurant Le Voodoo de la Vieille capitale et plus récemment ex-directeur général du Cercle de la Garnison, le seul club privé de la ville de Québec, le Robervalois vient tout juste de s'établir au Lac-Saint-Jean avec sa petite famille.

Un rêve qu'il caresse depuis très longtemps. « Un rêve, il faut que ça se vive. Je voulais absolument revenir m'installer ici. Je veux que mes enfants voient leurs grands-parents. Et si vous saviez à quel point je suis heureux. Je savais que j'allais être bien, mais pas à ce point. Les gens sont tellement aimables et contents de mon retour », lance d'un trait M. Murray, qui a obtenu sa première chance du chef Marcel Bouchard de l'Auberge des 21.

Depuis plus de dix ans, l'artiste culinaire, qui a également fait ses classes en Europe et en Ontario, parle ouvertement d'un autre rêve. Celui d'ouvrir un restaurant dans son patelin d'origine. Maintenant de retour en ville, ce rêve tient-il toujours ?

« C'est dans mes plans présentement. Je ne peux toutefois pas trop en parler, car rien n'est confirmé. J'ai lancé plusieurs perches depuis mon retour cet été. Je ne voulais cependant pas sauter sur la

première occasion. Car mon prochain projet en sera un de long terme. Il me reste 20 ans peut-être à travailler et je ne veux plus retourner dans les grands centres. Je reste au Lac-Saint-Jean pour de bon », promet Carl Murray, qui souhaiterait offrir de la cuisine « bistro » aux Jeannois et touristes dans un futur très rapproché.

Installé à Mashteuiasth avec sa conjointe et leurs trois enfants, le chef garde toutefois contact avec la Vieille capitale. Chroniqueur bouffe à l'émission du matin de Sylvain Bouchard sur les ondes du FM 93, Carl Murray tente de sensibiliser les gens sur tout ce qui entoure l'alimentation, dont l'achat local. Actuellement en « vacances » de la restauration, le Robervalois prépare son deuxième livre.

« Je veux mettre le Québec dans nos assiettes. Nous sommes encore à l'écriture, mais il pourrait sortir à l'été prochain », confie M. Murray, qui offre une centaine de recettes, des conseils et des astuces

culinaires dans son dernier livre lancé en 2007, « Cuisinez avec Carl Murray ».

Également connu dans le milieu pour son gâteau « Le Roberval », créé pour les Fêtes du 150^e anniversaire de la municipalité, M. Murray a récemment été approché par le maire Régis Labeaume pour tenter à nouveau l'exploit. Rappelons que ce dessert, fait à partir de farine de gourganes et de fromage cheddar Perron, a été acclamé par le New York Times et le New York Gourmet Book en 2006.

« Le maire de Québec m'a demandé de faire un gâteau pour la ville comme j'ai fait à Roberval. J'y pense, mais c'est toute une tâche. C'était toutefois une belle expérience. « Le Roberval » est maintenant enseigné dans les cours de pâtisserie de l'ITHC (Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec) », souligne le chef qui a inventé, en collaboration avec l'équipe pâtissière du Centre Fierbourg, ce gâteau unique. □



Le réputé chef robervalois Carl Murray caresse depuis longtemps le rêve d'ouvrir un restaurant dans son patelin d'origine.

(Photo Laura Lévesque)

AUTOMNE 2010

Une collection
audacieuse...



...une saison
merveilleuse !

SPANNER

CHOIX * QUALITÉ
* BONS PRIX *

Nous habillons de
4 à 18 ans

BOUTIQUE

Les Verchères

Place du Royaume

1401, boul. Talbot, Chicoutimi (Qc) G7H 5N6

Téléphone
418 549 0011

2351798

DECORATION
BRASSARD

Un décor
unique comme
VOUS

www.decorationbrassard.com
1969 rue Davis, Jonquière, 418-548-7878

Pas encore du chocolat à vendre!!!

Pour vos campagnes de levées de fonds, dites adieu à la vente de chocolat et offrez ce que le monde consomme et préfère : LE CAFÉ!

PROMOTION

1 boîte de 12 sacs gratuite à l'achat
de 12 boîtes avant décembre.

CHAQUE BOÎTE VOUS RAPORTE 40 % DE PROFIT.



les cafés
PAUSEMATIC

Trousse d'information et échantillons gratuits. Contactez Josée au 418 543-0009, poste 202

Aujourd'hui...
faites-vous plaisir!

SPAGHETTI* GRATUIT!
à l'achat
d'une pizza 13"

* Sauce à
la viande



Salle à manger,
comptoir ou
livraison

RESTAURANT
SORRENTO
PIZZERIA

418 543-3198
Livraison tous les jours dès 11 h

La meilleure pizza
au Québec!

342, rue Ste-Anne, Chicoutimi

DE LAC & DE FJORD



//JOURNÉE PORTES OUVERTES

Le Centre de la petite enfance (CPE) de la Sagamie de Jonquière célèbre son 30^e anniversaire, cette année. L'événement a été souligné avec une grande journée familiale portes ouvertes, en août dernier. Animation, jeux gonflables et dîner hot dogs ont meublé la fête. Une vente de garage a aussi été tenue dans le but de financer les sorties éducatives des enfants.

(Photo Rocket Lavoie)



//POULE AUX OEUFS D'OR

Denise Lavoie-Tremblay, du Saguenay-Lac-Saint-Jean, aime bien regarder l'émission La poule aux oeufs d'or. Elle n'en manque jamais la diffusion, pas plus qu'elle ne manque de se procurer un billet chaque fois. Or, le hasard aura voulu que l'émission préférée de M^{me} Lavoie-Tremblay lui fasse remporter pas moins de 100 000\$, le 1^{er} septembre dernier. M^{me} Lavoie-Tremblay avait commencé par gagner un billet gratuit qui lui aura permis d'obtenir un autre billet gagnant d'une grosse somme cette fois. Sans avoir de projet précis, la chanceuse prévoit partager son gain avec sa famille et profiter des petits bonheurs de la vie. Le billet chanceux provient d'une épicerie du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Courtoisie)



//VENTE DE GARAGE

La Croix-Rouge et Centraide remercient son comité organisateur et Rio Tinto Alcan pour la tenue de leur 11^e vente de garage, les 11 et 12 septembre 2010. L'événement a permis d'amasser la somme de 45 053\$. Les deux organismes se partageront ces profits afin de poursuivre leurs missions au Saguenay et au Lac-Saint-Jean. Des remerciements sont également adressés à la population et à tous les bénévoles qui permettent la réussite de cette activité année après année.

(Courtoisie)



//SOCIÉTÉ D'ÉTUDE ET DE CONFÉRENCES

La Société d'étude et de conférences tiendra un dîner-conférence sous le thème « 70 ans de découvertes culturelles, ça se fête », le dimanche 3 octobre à 11 h, à l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi. Ce dîner gala se tiendra sous la présidence d'honneur de Thérèse Fournier, artiste-peintre du Saguenay. La conférencière invitée sera M^{me} Diane Wilhelmy (photo), spécialiste en sciences politiques et fonctionnaire de carrière. Elle a également été sous-ministre aux Affaires gouvernementales et Déléguée générale du Québec à New York. Sa conférence s'intitulera « Une révolution pas trop tranquille. » Pour les personnes intéressées à se procurer un billet, contactez Monique Tremblay au 418-545-3722. La Société d'étude et de conférences a comme mission de promouvoir la culture, les arts, les lettres et les sciences.

(Courtoisie)

//PERSONNES SEULES

Le comité des déjeuners pour personnes seules de Chicoutimi vous invite à son déjeuner, ce dimanche, à 10 h 30, au Centre des retraités de Chicoutimi (église Saint-Luc dans le secteur nord de Chicoutimi). Pour information, contacter Édith au 418-549-5505.

Depuis 43 ans



**FRIED
TEMP**
Profession...
confort

ESTIMATION GRATUITE

418.549.0587

1.800.931.0587

RBQ: 2949-5710-43

1126, boul. Saguenay Ouest, Chicoutimi

VOUS AVEZ DE LA CHANCE!

Savez-vous qu'avec votre fournaise

- vous pouvez climatiser
- vous pouvez ventiler

**CONFORT ET ÉCONOMIES GARANTIS
EN TOUTES SAISONS!**

• Climatisation • Chauffage • Ventilation •

• Système central intelligent • Géothermie • Fournaise • Échangeur d'air •



Carrier

les experts à votre service

2336262

PLUS DE 2000 ITEMS À 50%

**Import
Dépôt**

**CHOIX
INCOMPARABLE
QUALITÉ
ASSURÉE**



Hey grand-papa, c'est le temps de la chasse! Tu peux venir t'équiper au magasin



NOS NOUVEAUX SPÉCIAUX À 50%

<p>Lampe de travail rétractable 126\$ 63\$</p>	<p>Clé à percussion prise 1/2" électrique 118\$ 59\$</p>	<p>Lames pour scie (Jig Saw) 10 pièces 14\$ 7\$</p>	<p>Treuil électrique 12 volts 9500 lb 1020\$ 510\$</p>	<p>Dévidoir à boyau pour souder 1/4" x 50" 294\$ 147\$</p>	<p>Disques à couper 4 1/2" 10 pièces 15\$ 7.50\$</p>
<p>Perceuse d'établi 192\$ 96\$</p>	<p>Chèvre pour moteur 2 tonnes 440\$ 220\$</p>	<p>Mini-rectifieuse à air 55\$ 27.50\$</p>	<p>Pincès à clips 11 pièces 42\$ 21\$</p>	<p>Clé à tuyau 24" 50\$ 25\$</p>	<p>Mini-pincès 4 pièces 16\$ 8\$</p>
<p>Chalumeau propane extra long 2 buses 46\$ 23\$</p>	<p>Couteaux à toupie 5 pièces 120\$ 60\$</p>	<p>Mini-clés anglaises ou métriques, 20 pièces 68\$ 34\$</p>	<p>Mèches à ciment 12" 11 pièces 48\$ 24\$</p>	<p>Croix à dévisser les roues 14\$ 7\$</p>	<p>Cric hydraulique 10 tonnes 44\$ 22\$</p>
<p>Coupe-boulon 29.40\$ 14.70\$</p>	<p>Ciseaux à bois 8 pièces pour tour à bois 22\$ 11\$</p>	<p>Bloc à sablage 5" en caoutchouc 5\$ 2.50\$</p>	<p>Pince-étau avec mâchoire en C 18\$ 9\$</p>	<p>Vérin à air 22 tonnes 540\$ 270\$</p>	<p>Douilles et accessoires prise 3/4" 21 pièces 165\$ 82.50\$</p>

SPÉCIAL CHASSE!

POÊLE AU BUTANE



~~34\$~~ **12.50\$**
avec ce coupon

SPÉCIAL CHASSE!

4 BONBONNES GAZ BUTANE



~~13\$~~ **5\$**
avec ce coupon

SPÉCIAL CHASSE!

JUMELLES 20 x 50



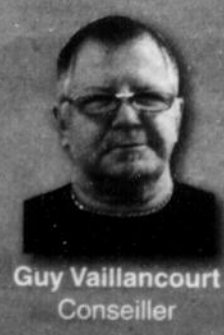
~~38\$~~ **15\$**
avec ce coupon

LES TRÉSORS DE L'IMPORTATION
Gros et détail

OUVERT 7 jours par semaine

2030, route 170, à la porte de ST-BRUNO

418 343-2358



Guy Vaillancourt
Conseiller

**Import
Dépôt**

Page couverture du Maclean's

Charest exige des excuses... en vain

TOMMY CHOUINARD
La Presse

QUÉBEC Le premier ministre Jean Charest a trempé sa plume dans le vitriol pour demander à Maclean's de s'excuser d'avoir dépeint le Québec comme « la province la plus corrompue du Canada ». Mais le magazine persiste et signe.

Dans une lettre de deux pages envoyée dimanche, Jean Charest se permet de donner une leçon de journalisme à l'éditeur Mark Stevenson. « Visiblement en quête de sensationnalisme, vous avez publié un article qui ne répond à aucun des standards habituels du journalisme », écrit le premier ministre. « Nous sommes devant un procédé qui vise à faire la démonstration d'une thèse simpliste et odieuse selon laquelle les Québécois seraient génétiquement incapables d'agir avec intégrité. »

Selon M. Charest, Maclean's s'est « discrédité » avec sa dernière édition. Le magazine a fait un « amalgame d'informations erronées, d'allégations non fondées prises au hasard de l'histoire ». « Avec une telle dérivation journalistique, une telle ignorance, n'importe quelle société pourrait être dépeinte sous un jour défavorable », ajoute-t-il.

En conséquence, « j'espère que vous aurez l'élégance de reconnaître cette erreur et de vous excuser auprès des Québécois ».

Dans sa lettre, M. Charest souligne que « le débat fonda-

mental » qui a cours au Québec depuis 40 ans sur « son appartenance au Canada » n'est pas une « tare » - comme le laisse entendre selon lui Maclean's mais plutôt « un signe de notre maturité démocratique et de nos valeurs ». Il prend même la défense du mouvement souverainiste. « Je connais peu d'endroit au monde où un enjeu aussi fondamental a pris la forme d'un courant politique légitime, démocratique et pacifique », affirme-t-il.

Lors d'un bref point de presse, Jean Charest s'est défendu de jouer la carte nationaliste avec cette sortie contre Maclean's. « Je ne joue aucun jeu. Je suis premier ministre du Québec. Je parle au nom de tous les Québécois » pour dire que cet article, « ce ramassis de toutes sortes de choses », est « inacceptable ». Le premier ministre a affirmé qu'il ne s'attend pas à ce que Maclean's présente des excuses. Il a vu juste.

Dans un texte publié sur son site Web hier, Maclean's ne s'excuse pas. Bien au contraire. Le magazine souligne que M. Charest a envoyé sa lettre alors qu'il « venait tout juste de témoigner devant une commission d'enquête sur la corruption », sur le processus de nomination des juges.

« Dans sa lettre, le premier ministre Charest prétend que nous avons décrit les Québécois comme « génétiquement incapables d'agir avec intégrité ». Comme toutes les accusations de « Québec bashing », celle-ci n'est pas seulement fautive, elle est aussi mesquine, dans



Sur sa page couverture de son édition du 4 octobre, le magazine Maclean's décrit le Québec comme étant la province la plus corrompue du pays. Pour illustrer son propos, Maclean's a choisi de montrer la figure emblématique du Carnaval de Québec, le Bonhomme Carnaval, portant fièrement une mallette débordante de billets verts.

(Photo PC)

la mesure où l'ensemble des citoyens se trouve ainsi mêlé aux agissements des politiciens et de leurs petits copains. La population du Québec a déjà bien assez de devoir tolérer la corruption au sein des charges publiques - elle n'a pas à en être éclaboussée par la même occasion.

Maclean's s'emploie à justifier sa manchette. « Il est vrai que nous ne disposons pas de données statistiques démontrant sans l'ombre d'un doute que le

Québec constitue un cas isolé au Canada. Mais cela ne veut pas dire que nous devons suspendre tout jugement. Les preuves sont abondantes: les scandales succèdent aux scandales à tous les paliers de gouvernement dans la province. Chaque fois, ce n'est pas seulement à un ou deux mauvais éléments que l'on a affaire, mais bien à une corruption systémique. »

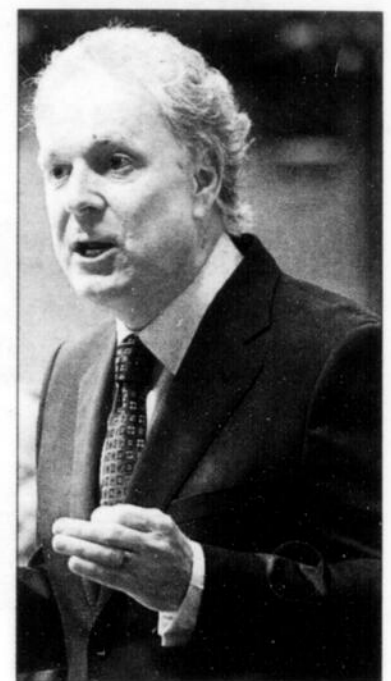
Et si la corruption politique existe « dans chaque province et dans chaque parti », « chez les anglos » comme « chez les fédéralistes », « seul le Québec s'est trouvé aux prises pendant cette période avec une aussi riche collection de situations embarrassantes ».

Le texte est coiffé d'un titre et d'un sous-titre qui écorchent au passage le gouvernement Charest. « Les Québécois méritent mieux que ça », peut-on lire. « Les électeurs québécois ont prouvé qu'ils supportent mal les politiciens corrompus. Cela permet d'espérer ».

Critiques

La sortie du premier ministre Charest fait écho à toute une série de critiques virulentes, formulées au cours des derniers jours sur le « dossier » publié par Maclean's.

Au premier chef, dès que les premières copies ont été placées en kiosque, la direction du Carnaval de Québec réagissait en demandant à la direction du magazine de les retirer, sous peine de poursuites judiciaires.



Le premier ministre du Québec, Jean Charest, a envoyé une lettre de deux pages à l'éditeur du magazine Maclean's.

(Photo PC)

Car pour illustrer son propos, Maclean's a choisi de montrer la figure emblématique du Carnaval de Québec, le Bonhomme Carnaval, portant fièrement une mallette débordante de billets verts.

Les milieux d'affaires, dont le Conseil du patronat, et les mouvements nationalistes, ont multiplié les sorties et les épithètes peu flatteuses pour dénoncer ce que d'aucuns ont qualifié de « Québec Bashing ».

(Avec la Presse Canadienne)

À Ottawa

Les partis critiquent unanimement

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - Les quatre partis fédéraux se sont unis, à Ottawa, pour dénoncer d'une même voix le dossier du magazine Maclean's sur le Québec.

Dans son édition du 4 octobre, le magazine anglophone a

présenté le Québec comme la province la « plus corrompue » du Canada.

Conservateurs, libéraux, bloquistes et néo-démocrates ont déposé mercredi soir une motion dénonçant les articles.

Les parlementaires y ont souligné « que cette Chambre,

tout en reconnaissant l'importance des débats vigoureux sur des sujets d'intérêt public, est profondément attristée par les préjugés véhiculés et les stéréotypes employés par le Magazine Maclean's pour dénigrer la nation québécoise, son histoire et ses institutions ».

Le magazine s'est aussi attiré les foudres du premier ministre du Québec, Jean Charest, ainsi que des partis d'opposition de l'Assemblée nationale.

Les partis fédéraux avaient eux aussi dénoncé le dossier cette semaine, tour à tour en point de presse.

Quant au Carnaval de Québec - dont la mascotte a été placée en page couverture du magazine tenant un porte-documents d'où s'échappent des billets de banque canadiens et américains -, la direction a menacé de poursuivre l'hebdomadaire si les copies n'étaient pas retirées des tablettes.

DENTUROLOGISTE

Un beau sourire est une façon peu coûteuse d'améliorer son apparence

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE

413, Racine, Chicoutimi - 545-1099

2270166

La Force Du Service
DU DÉPARTEMENT DES MATÉRIAUX

LE «TOP» DANS LES TOITURES C'EST **FDS**

Nous offrons le bardeau d'asphalte B.P.

TOITURES B.P. vous assurant la MEILLEURE GARANTIE et le MEILLEUR RAPPORT qualité/prix!

Dany Fournier
Conseiller dép. matériaux

FDS SAQUEMAY

À partir de 19⁹⁹ / le paquet

2762, rue de La Salle, Jonquière • 418-548-4676

EXCLUSIF Soie et fourrure pour hommes et dames **GRAND CHOIX**

léger
chaud
extrêmement abordable

Vendredi & Samedi

25% sur les manteaux d'hiver (les modèles sélectionnés)

Soyez «Paré» pour la nouvelle saison!

752, rue Victoria, La Baie

418-544-1943 Marcel Paré inc.

Direction du PLQ

Les velléités de Coderre font sourire

TOMMY CHOUINARD
La Presse

QUÉBEC - Bien des députés libéraux ont pouffé de rire lorsque La Presse leur a demandé de commenter les velléités de Denis Coderre, qui lorgne la direction du PLQ. Le poste n'est pas libre, ont-ils martelé.

Norman MacMillan, lui, n'a pas trouvé drôle du tout la manchette de La Presse. « Denis Coderre, c'est pas sérieux! Il y a un chef, il est premier ministre, c'est Jean Charest. Et il va rester là! » a lancé le ministre délégué aux Transports, rouge de colère.

La vice-première ministre Nathalie Normandeau, que l'on identifie comme une prétendante au trône, a lancé comme plusieurs que « le poste n'est pas disponible ».

Le ministre de la Justice et leader parlementaire, Jean-

Marc Fournier, qui fait un retour à Québec après un passage au bureau de Michael Ignatieff, a dit ne pas vouloir faire de commentaires sur « la vie personnelle de Denis Coderre ». « Ce qui est sûr, c'est qu'on a déjà un chef, et il est premier ministre », a-t-il dit.

Comme bien d'autres, la ministre de la Famille, Yolande James, a rigolé lorsque La Presse l'a interpellée. Elle a ensuite indiqué qu'« il y a déjà un chef au Parti libéral du Québec. Et il est un excellent premier ministre ». Croisé dans un couloir du parlement, le ministre des Affaires municipales, Laurent Lessard, a lancé : « Faites-moi pas rire avec cette histoire-là! »

La ministre de l'Éducation, Line Beauchamp, a souligné de son côté que Denis Coderre a confirmé son intention de se présenter aux prochai-

nes élections fédérales. « Il a même fait un cocktail de financement », a-t-elle ajouté, une autre preuve selon elle qu'il ne quittera pas Ottawa.



Denis Coderre

(Archives)

Le député de Vaudreuil-Soulanges, Yvon Marcoux, estime que le premier ministre ne laissera pas son poste. « Je pense que M. Charest va se présenter aux prochaines élections », a-t-il dit. À Denis Coderre, il signa-

le qu'« il n'y a pas de course à la chefferie ».

De son côté, Jean Charest a esquissé un sourire lorsque La Presse l'a interrogé. « Je n'ai pas l'intention de commenter » l'affaire, s'est-il contenté de dire. □

Semaine mondiale de l'allaitement maternel

Activités s'adressant à toutes les mamans qui allaitent et leur bébé... venez nous rencontrer au 605, rue St-Paul à Chicoutimi

Jour	Activité	Animatrice	Heure
Vendredi 1 ^{er} octobre	Atelier sur le portage	Guylaine Emhoff	10 h
Samedi 2 octobre	Remise en forme avec bébé	Mélissa Lemay diplômée en kinésiologie	10 h
Mardi 5 octobre	Atelier de yoga maman bébé	Anick Boudreault professeur de yoga	10 h
Jeudi 7 octobre	Déjeuner de l'allaitement et conférence sur l'alimentation	Nadia Brassard nutritionniste	9 h

Ateliers gratuits

TRIOLAIT SOUTIEN À L'ALLAITEMENT

2341660

« Ma porte de garage est tellement laide c'est rendu gênant! »

Procurez-vous une GARAGA et ajoutez du style à votre maison

Contactez votre Garaga Experts.

Portes de Garage Saguenay

735, boul. du Royaume, Ville Saguenay
543-6318
info@portessaguenay.com

Secteur Lac St-Jean
Bruno Lamontagne
276-7866

Garaga Experts

Licence RBQ : 8005-9512-04 2270744

Revoquez la façon de financer votre véhicule

FINANCEMENT FLEXI-ACHAT

Possibilité de retourner votre véhicule dans 48 ou 60 mois

✓ MENSUALITÉS ABORDABLES ✓ TAUX D'INTÉRÊT FIXE

870, boul. Talbot, Chicoutimi / 418.696.4444
www.paulalbertchevrolet.com / 1-800-417-7226(PACO)

Offert sur tous les véhicules

CHEVROLET Buick Cadillac GMC

PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE

1. Le financement Flexi-achat™ est offert sur approbation de crédit d'Ally Credit. Véhicules admissibles, modèles 2010 ou 2011 neufs ou de démonstration de Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac. Une commande (modèles 2011 seulement) ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Des quantités limitées de modèles 2010 sont offertes. S'adresse uniquement aux particuliers admissibles au Canada. Amortissement des paiements sur un terme allant jusqu'à 60 mois. Entre le 47^e et le 49^e mois ou entre le 59^e et le 61^e mois, les clients peuvent: (i) se prévaloir de l'option de retour du véhicule pour la vente à Ally Credit si les conditions applicables sont respectées, y compris les frais de cession de 199 \$ ainsi que les frais d'utilisation excessive et de kilométrage excédentaire; (ii) continuer d'honorer les modalités initiales de leur convention jusqu'au terme de celle-ci; ou (iii) offrir leur véhicule en échange au concessionnaire. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres promotionnelles portant sur les véhicules GM. Les modalités complètes de paiement sont disponibles sur le site www.paulalbertchevrolet.com. La GM, et Ally-Credit se réservent le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. © 2010 GM Corp. Tous droits réservés. PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE

Une minorité ternit l'image de la chasse

Un appel au civisme en forêt

LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Pendant que les chasseurs traquent le gros gibier, le président de la Fédération des chasseurs et pêcheurs du Québec prône le civisme en forêt et rappelle à chacun que personne ne peut arrêter une autre personne de pratiquer la chasse sur les territoires libres du Québec ou sur les zones d'exploitation contrôlée.

Devant les membres du Cercle de presse du Saguenay hier

matin, le président de la fédération, Marcel Simard, a reconnu que les matamores qui font régner la terreur en forêt pendant la courte période de chasse au gros gibier ternissent l'image du chasseur. Il fait état d'une minorité d'individus qui se permettent de transgresser la loi et de brimer les droits de ceux et celles qui veulent pratiquer un sport en toute quiétude.

« Il y a deux droits incontournables au Québec: chasser sur les territoires libres et la faune appartient à tous les Québécois,

pas seulement à un individu », a répété le président, qui a mis en place un comité spécial pour présenter au gouvernement et aux chasseurs des solutions afin d'améliorer le climat dans le partage du territoire.

Au chapitre de la relève, Marcel Simard confirme que le nombre de chasseurs est en augmentation en raison de la présence féminine qui est en pleine croissance dans les forêts du Québec pendant les trois semaines de la chasse à l'original. Elles sont ainsi de plus rapidement. □



PAPY RESTO

Soirée LATINO

CE SAMEDI DÈS 18 H.

Chaque samedi un nouveau groupe cubain vous séduira avec son charisme

Ce samedi SUPER GROUPE CUBAIN (jusqu'à 14 musiciens sur scène)

- Salsa!
- Reggae!
- Comme si vous étiez à Cuba!
- Un grand spectacle flamboyant et irrésistible!
- Merengue!

Venez souper et danser sur les rythmes cubains

Soirée Séduction...
Le 1^{er} vendredi du mois dès 21 h30

Le steak sur charbon de bois de Papy Resto Pub... Une seule bouchée vous convaincra!

LE PUB DES SPORTIFS À JONQUIÈRE

Présentation des événements sportifs: hockey, football, boxe...
7 écrans + 2 écrans géants

1999, rue St-Famille, Jonquière
418.542.3642
www.papyrestopub.com

Aluminerie de Laterrière

La mise sous tension complétée

LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La compagnie Rio Tinto Alcan a complété au cours des dernières heures la mise sous tension des dernie-

res cuves de son aluminerie de Laterrière et met ainsi un terme à une opération d'envergure pour reprendre ses opérations d'électrolyse dans cette unité de production.

La production d'aluminium a

été interrompue le 6 juillet dernier alors qu'un transformateur de la sous-station électrique de l'usine a surchauffé. La multinationale a été dans l'obligation d'interrompre complètement la production pour procéder au remplacement des équipements endommagés.

Comme c'est toujours le cas lorsque le métal « gèle » dans les cuves, deux techniques s'offrent au producteur pour reprendre les opérations. L'entreprise peut utiliser la méthode forte qui consiste à remettre sous tension toutes les cuves en même temps avec le risque d'endommager les équipements. L'autre méthode, celle retenue pour Laterrière, nécessite de casser le métal et reprendre lentement la production cuve par cuve.

L'entreprise n'a confirmé aucune information quant à l'état de situation de son aluminerie. Le 16 septembre dernier, 70% des 246 cuves avaient été remises sous tension avec succès. □

Couleur Caramel Esthétique

Le mardi 5 octobre
PORTES OUVERTES
PLACES LIMITÉES
Réservez tôt: 418 544-8935

- Prix de présence
- Tirage d'un panier-cadeau
- Professionnelle sur place

960, rue Bagot, La Baie

Cet automne... Profitez de nos nombreux spéciaux d'automne

Passez voir notre assortiment de vêtements de chasse Big Bill et de sous-vêtements Stanfield ou Helly Hansen.

je choisis **LCR**

Venez voir nos magasins de Chicoutimi et Chicoutimi-Nord entièrement rénovés

SUPER SPÉCIAL
Chemises de flanelle doublées
rég.: 34,99 \$
29,99 \$

Bottes imperméables
• Avec feutre amovible

rég.: 49,99 \$
SPÉCIAL 39,99 \$

PLEIN AIR TRAVAIL SÉCURITÉ

LCR

VÊTEMENTS ET CHAUSSURES

Grande variété de vêtements et accessoires d'hiver déjà disponibles.

CHICOUTIMI-N 35, rue du Pont 418 543-2735

CHICOUTIMI 1915, boul. Talbot 418 543-2477

LA BAIE Galeries de La Baie 418 544-3005

JONQUIÈRE Galeries Jonquière 418 695-9694

JONQUIÈRE 2132, rue Ste-Famille 418 542-8211

ALMA Galeries Lac-St-Jean 418 662-5932

ALMA 950, du Pont Nord 418 668-5314

ROBERVAL 946, boul. Marcotte 418 275-2264

Braconnage

500 billets d'infraction remis par année dans la région

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI (LT) - Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, précise l'agent de conservation Régis Girard, 1800 personnes passent les cours de formation pour obtenir le certificat du chasseur. Le groupe est composé de 25 à 30% de femmes, 25 à 30% de jeunes et des retraités qui dans certains cas ont déjà chassé et reprennent le collier.

En matière de braconnage, les agents de conservation de la région émettent sur une base annuelle plus ou moins 500 constats d'infraction. De ce nombre, les agents travaillent sur plus ou moins 125 cas de braconnage lourd. Ce sont, selon l'agent de conservation, des informations du public qui permettent aux agents d'intervenir et Régis Girard assure que les citoyens acceptent de moins en moins le comportement des braconniers.

Le dernier exemple est celui de Ferland-et-Boilleau où des citoyens ont permis de retracer la camionnette d'individus qui ont abandonné de la viande d'original sous le pont couvert. À l'aide des techniques modernes, les agents ont démontré que la viande retrouvée prove-



Le président de la Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs, Marcel Simard, et l'agent de conservation Régis Girard, ont traité des principaux dossiers en lien avec la chasse et la pêche dans la région, hier, devant les membres du Cercle de presse.

(Photo Rocket Lavoie)

naît du même animal que les poils et le sang prélevés dans la camionnette des braconniers.

Nous sommes dans une année d'abattage restrictif du mâle.

Chaque année, les agents de conservation travaillent sur plus ou moins 125 cas de braconnage lourd.

Las agents s'attendent donc à ce qu'il y ait des cas ou des chasseurs abattent par méprise une femelle. Dans ce cas, il est recommandé de bien éviscérer

la bête et d'entrer en contact rapidement avec un agent de conservation de la faune qui se chargera de faire enquête et le chasseur, dans ces situations, a de bonnes chances de s'en tirer sans problème.

Les animaux sont récupérés et préparés par les élèves de l'école de boucherie d'Arvida. Dans la région, une vingtaine d'enfants souffrent d'une maladie qui les empêche de manger des protéines de boeuf. Ils ont donc accès à de la viande de cervidé et les quantités excédentaires sont distribuées entre les soupes populaires de la région. □

Depuis 30 ans
Les Fenêtres
AGM inc.
Manufacturier
100% régional

Fenêtres haut de gamme
de qualité supérieure...
À prix compétitif. Estimation gratuite.

M. Donald Morin M. Steven Morin

3747, boulevard Harvey, Jonquière
Télec.: 418-695-4701
Courriel: fenestresagm@videotron.ca

RBO: 8227-0620-46
418-695-4844
www.fenestresagm.com

Skieurs et
planchistes de la
région, optez pour la
plus belle montagne
du Saguenay-
Lac-St-Jean

~~10%~~ **20%**
de rabais sur les passes de
saison d'ici le 30 novembre
juste pour le symposium

30%* de rabais pour la promo symposium
(livret de 10 billets journaliers de remontée)

25%* de rabais pour la promo symposium
(sur des billets journaliers de remontée à l'unité)

Pour information: 418-272-2927

* Offres valides du vendredi 8 octobre au lundi 11 octobre seulement.

Hâtez-vous!
Déjà plusieurs
terrains vendus!

NOUVEAU
DÉVELOPPEMENT
DOMICILIAIRE
DANS UN CENTRE
RÉCRÉOTOURISTIQUE
4 SAISONS

Achetez l'un des
65 terrains au pied
de la montagne de
10 000 à 24 000 pi²
à partir de
19 000 \$
+ taxes

MUNICIPALITÉ
L'Anse-Saint-Jean

Contactez-nous au 418 272-2633 ou 418 272-1919
www.lanse-saint-jean.ca

F. FARHAT
LUNETTERIE
Opticiens d'ordonnances

31* POUR C'est une réalité,
partagez-le!

3 paires de lunettes complètes*
verres + montures

verres + montures
simple vision
Résistants aux égratignures
199\$ inclus!

verres + montures
verres progressifs
Résistants aux égratignures
Haute Définition
499\$ inclus!

Examen de la vue sur place par un optométriste.
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.

* Pour un seul prix obtenez:
1. Une paire de lunettes verres et monture.
2. Une 2^e paire de lunettes verres et monture.
3. Une 3^e paire de lunettes verres et monture.
* Détails complets de l'offre dans les succursales participantes sur montures sélectionnées.
* Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre.
* Offre valide jusqu'au 15 octobre 2010.
Traitements en sus.

MC Marque de commerce d'import enregistré et
utilisée par les opticiens-franchisés de la banne
F. Farhat Lunetterie sous licence de Groupe F. Farhat inc.

www.farhat.com

Chicoutimi
1440, boul. Talbot, 418-693-6260

Les Galeries de La Baie
2100, rue Bagot, 418-544-1550



LE FRUIT DE MA PASSION

Caroline Poirier | Chef enseignante

www.lefruitdemapassion.com | lefruitdemapassion@gmail.com

Des questions ?

Il me fera plaisir de vous répondre !
lefruitdemapassion@gmail.com

Mais qui est quoi au juste ???

Comme promis dans la dernière chronique, le propos de la semaine se tiendra sur le changement de genre et la reproduction des huîtres. Elles sont surprenantes les petites ! Une seule huître libère entre 20 et 100 millions d'ovules et encore plus de spermatozoïdes. Seules 10 % des larves formées atteindront l'âge adulte. Pour 1 million d'œufs évacués par celles-ci, seulement 10 arriveront à maturité.

En passant, saviez-vous que...

- L'huître plate est hermaphrodite : au mois de mai, elle est soit mâle, soit femelle ; dès que ses produits génitaux (spermatozoïdes et ovocytes) sont à maturité et émis, la gonade (glande sexuelle qui produit les gamètes) se met à fonctionner d'une façon différente. Il y a donc, chez le même animal, une alternance des sexes obligatoire au cours de la même année.
- Les spermatozoïdes sont captés par les branchies de l'huître « femelle », pénètrent dans les canaux de la glande génitale, où ils fécondent les œufs. Après cette fécondation interne, les œufs sont expulsés entre les feuillets branchiaux de l'huître de la mère, où ils demeureront huit jours, avant que les larves ne soient libérées définitivement.
- L'huître plate européenne a été introduite au Canada dans les années 1970 et 1980, aux fins de diversification de l'industrie ostréicole. Étant donné qu'elle est mal adaptée aux conditions rigoureuses des eaux côtières du Canada atlantique et qu'elle survit mal à l'hiver, elle est peu cultivée au Canada.
- L'huître portugaise ou huître creuse est également hermaphrodite, mais d'une façon toute différente. Cette huître libère des œufs et non des larves, elle est dite ovipare.
- Au cours de chaque saison, l'huître portugaise est soit mâle, soit femelle, et a la possibilité de changer de sexe entre deux saisons de reproduction. La gonade peut fonctionner deux ou trois fois comme mâle ou femelle au cours d'un été, avant de changer de sexe l'année suivante.
- Lorsqu'elles pondent, les femelles expulsent les

ovules, tandis que les mâles laissent échapper les spermatozoïdes. La fécondation a lieu dans l'eau. Après 24 heures, une petite larve d'huître est formée. La larve de l'huître est nageuse. Durant la vie larvaire, elle subit de nombreuses transformations. Entre autres, elle développe une mince coquille et un pied. Au bout d'une vingtaine de jours, la larve s'alourdit et tombe au fond de l'eau. Une fois qu'elle a trouvé un support pour se fixer, grâce à son pied, la larve sécrète une substance collante qui va assurer sa fixation définitive. La larve est devenue un naissain, semblable à une petite huître adulte.

- L'huître creuse vit dans les estuaires, dans les eaux limoneuses et saumâtres, l'huître plate, en revanche, est une espèce préférant des hauteurs d'eau plus importantes, un fond plus dur et plus propre, et une salinité plus élevée, quoique tempérée par rapport à la salinité du large.

Et l'huître d'eau douce existe-t-elle vraiment ?

- Gastronomiquement parlant, non. L'huître est un mollusque bivalve marin qui a besoin d'une concentration saline de 30 à 32 g/L d'eau de mer pour croître. Toutefois, si, à l'occasion, vous entendez parler d'une « huître » d'eau douce, il s'agit d'un terme pour désigner un coquillage perlier. Elles ne sont donc pas cultivées pour les besoins de la table, mais bien pour les perles.



Au menu cette semaine

Huîtres gratinées au fromage 14 arpents

Pour 4 personnes

- **Ouvrir** 2 douzaines d'huîtres au choix, et les déposer sur une plaque allant au four (stabiliser sur un lit de gros sel, si nécessaire). *Conseil* : placer les huîtres quelques secondes au micro-ondes, pour aider l'ouverture.
- **Retirer** la croûte de 250 g de fromage 14 arpents.
- Dans une casserole, **porter** à ébullition 150 ml de vin blanc. **Baisser** le feu et y ajouter 3 échalotes sèches hachées finement.
- **Ajouter** l'eau des huîtres et laisser réduire de moitié.
- **Ajouter** le fromage découpé en petits morceaux et **laisser fondre** sur feu très doux.
- **Verser** 60 ml de crème 32 % et mélanger doucement.
- **Poivrer** au moulin et vérifier l'assaisonnement. **Ajuster** le sel au besoin.
- **Verser** 1 c. à table de sauce sur chaque huître, et **cuire** au four à 450°F environ 5 minutes, le temps de gratiner.

DE TOUT POUR LA CUISINE!

VENEZ VOIR NOS NOUVEAUTÉS AUTOMNALES

EUGÈNE ALLARD
Libre-Service

2448, des Roitelets, Chicoutimi / 418.549.4747



Violence à l'endroit de son ex-conjointe

Dave Hilton arrêté encore une fois

DAPHNÉ CAMERON
La Presse

MONTRÉAL - Pour la cinquième fois en trois ans, Dave Hilton fait face à la justice pour des incidents de violence à l'égard de son ex-conjointe, Joanna Colavecchio. L'ancien boxeur a comparu au Palais de justice de Montréal, hier après-midi, pour répondre à des accusations de voies de faits et de menaces contre cette dernière. Son frère, Jimmy Hilton, est également accusé de menace envers elle.

Les accusations ont été déposées à la suite d'une dispute qui a éclaté entre les trois individus la veille. Selon l'acte de dénonciation, l'incident est survenu au domicile de Dave Hilton, rue Saint-Germain à Cartierville. Vers 22 heures, mardi, M^{me} Colavecchio a téléphoné au 911 pour signaler une dispute avec son ex-conjoint.

Selon nos informations, les frères Hilton étaient lourdement intoxiqués à l'arrivée des policiers, au point où une agente a dû asperger David Hilton de gaz poivre au visa-

ge. M^{me} Colavecchio aurait par ailleurs indiqué aux policiers que Jimmy et Dave Hilton avaient consommé de l'alcool tout au long de la journée.

Les deux hommes ont été mis en état d'arrestation puis transportés au centre opérationnel nord du Service de police de la Ville de Montréal. Ils ont passé la nuit derrière les barreaux.

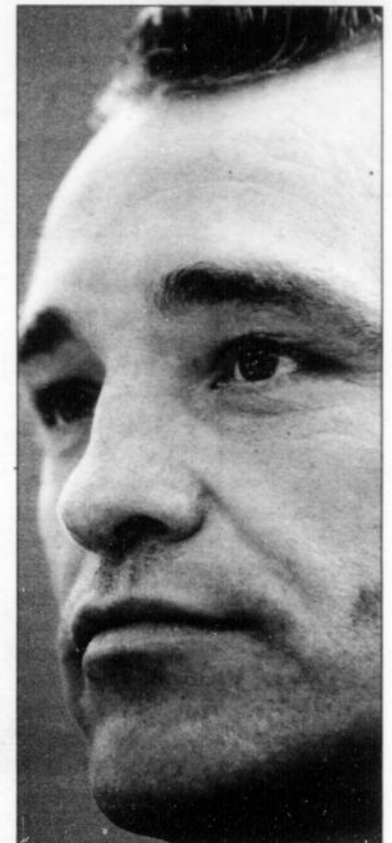
Lors de leur comparution, les deux accusés ont enregistré un plaidoyer de non-culpabilité. Ils paraissaient détendus dans le box des accusés. En quittant la salle, David Hilton a salué le juge en hochant la tête. Il sera de retour devant le tribunal demain pour son enquête caution.

Quant à Jimmy Hilton, il

a été remis en liberté sous conditions. Il ne doit pas communiquer avec la plaignante et s'abstenir de consommer de l'alcool.

M^{me} Colavecchio et David Hilton auraient commencé à se fréquenter en 2007, après que l'ex-pugiliste eut terminé de purger sa peine pour agression sexuelle sur ses deux filles.

Ce n'est pas la première fois qu'elle porte plainte contre Hilton pour violence conjugale. Ce dernier a toutefois été acquitté lors de ses deux premiers procès pour voies de fait. Dans un cas, elle a retiré sa plainte. Une autre affaire est toujours pendante. M^{me} Colavecchio souffre de bipolarité. □



Après sa comparution, Dave Hilton a salué le juge en hochant la tête. Il a passé la nuit derrière les barreaux, son enquête caution étant prévue pour aujourd'hui.

(Archives La Presse)

S

Le Choix de Sophie



sandwich_

Tailles: 4 à 14 ans

630, Sacré-Cœur Ouest • Plaza II • Alma

418-662-7114

2343680

**UN ŒIL AVERTI...
POUR RÉALISER
VOS RÊVES**

Votre conseiller
Camil Simard
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

2316686

418-818-3523 **ROYAL LEPAGE**
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

www.camilsimard.com

Nous installons votre foyer au gaz propane, peu importe où vous l'avez acheté!

Notre prix :
549 \$*



* Installation d'un foyer standard au gaz propane. Voir conditions en magasin.

418 343-2888
1-800-572-1712

Une offre exceptionnelle

Location gratuite

d'une bouteille pour un an avec toute nouvelle installation. Presentez ce coupon lors de votre visite en magasin.

PROFITEZ DE 15% de rabais À L'ANNÉE

sur poêles et foyers à prix réguliers



et de **25% à 60%** sur nos **démos** de plancher

Installation rapide avec notre équipe professionnelle

La Coop Chicoutimi

1695, boul. Talbot CHICOUTIMI

418-549-4770

2324598

Association des concessionnaires Buick GMC du Québec... Offres d'achat spéciales... 2010... 2011... 2012... 2013... 2014... 2015... 2016... 2017... 2018... 2019... 2020... 2021... 2022... 2023... 2024... 2025... 2026... 2027... 2028... 2029... 2030... 2031... 2032... 2033... 2034... 2035... 2036... 2037... 2038... 2039... 2040... 2041... 2042... 2043... 2044... 2045... 2046... 2047... 2048... 2049... 2050... 2051... 2052... 2053... 2054... 2055... 2056... 2057... 2058... 2059... 2060... 2061... 2062... 2063... 2064... 2065... 2066... 2067... 2068... 2069... 2070... 2071... 2072... 2073... 2074... 2075... 2076... 2077... 2078... 2079... 2080... 2081... 2082... 2083... 2084... 2085... 2086... 2087... 2088... 2089... 2090... 2091... 2092... 2093... 2094... 2095... 2096... 2097... 2098... 2099... 2100... 2101... 2102... 2103... 2104... 2105... 2106... 2107... 2108... 2109... 2110... 2111... 2112... 2113... 2114... 2115... 2116... 2117... 2118... 2119... 2120... 2121... 2122... 2123... 2124... 2125... 2126... 2127... 2128... 2129... 2130... 2131... 2132... 2133... 2134... 2135... 2136... 2137... 2138... 2139... 2140... 2141... 2142... 2143... 2144... 2145... 2146... 2147... 2148... 2149... 2150... 2151... 2152... 2153... 2154... 2155... 2156... 2157... 2158... 2159... 2160... 2161... 2162... 2163... 2164... 2165... 2166... 2167... 2168... 2169... 2170... 2171... 2172... 2173... 2174... 2175... 2176... 2177... 2178... 2179... 2180... 2181... 2182... 2183... 2184... 2185... 2186... 2187... 2188... 2189... 2190... 2191... 2192... 2193... 2194... 2195... 2196... 2197... 2198... 2199... 2200... 2201... 2202... 2203... 2204... 2205... 2206... 2207... 2208... 2209... 2210... 2211... 2212... 2213... 2214... 2215... 2216... 2217... 2218... 2219... 2220... 2221... 2222... 2223... 2224... 2225... 2226... 2227... 2228... 2229... 2230... 2231... 2232... 2233... 2234... 2235... 2236... 2237... 2238... 2239... 2240... 2241... 2242... 2243... 2244... 2245... 2246... 2247... 2248... 2249... 2250... 2251... 2252... 2253... 2254... 2255... 2256... 2257... 2258... 2259... 2260... 2261... 2262... 2263... 2264... 2265... 2266... 2267... 2268... 2269... 2270... 2271... 2272... 2273... 2274... 2275... 2276... 2277... 2278... 2279... 2280... 2281... 2282... 2283... 2284... 2285... 2286... 2287... 2288... 2289... 2290... 2291... 2292... 2293... 2294... 2295... 2296... 2297... 2298... 2299... 2300... 2301... 2302... 2303... 2304... 2305... 2306... 2307... 2308... 2309... 2310... 2311... 2312... 2313... 2314... 2315... 2316... 2317... 2318... 2319... 2320... 2321... 2322... 2323... 2324... 2325... 2326... 2327... 2328... 2329... 2330... 2331... 2332... 2333... 2334... 2335... 2336... 2337... 2338... 2339... 2340... 2341... 2342... 2343... 2344... 2345... 2346... 2347... 2348... 2349... 2350... 2351... 2352... 2353... 2354... 2355... 2356... 2357... 2358... 2359... 2360... 2361... 2362... 2363... 2364... 2365... 2366... 2367... 2368... 2369... 2370... 2371... 2372... 2373... 2374... 2375... 2376... 2377... 2378... 2379... 2380... 2381... 2382... 2383... 2384... 2385... 2386... 2387... 2388... 2389... 2390... 2391... 2392... 2393... 2394... 2395... 2396... 2397... 2398... 2399... 2400... 2401... 2402... 2403... 2404... 2405... 2406... 2407... 2408... 2409... 2410... 2411... 2412... 2413... 2414... 2415... 2416... 2417... 2418... 2419... 2420... 2421... 2422... 2423... 2424... 2425... 2426... 2427... 2428... 2429... 2430... 2431... 2432... 2433... 2434... 2435... 2436... 2437... 2438... 2439... 2440... 2441... 2442... 2443... 2444... 2445... 2446... 2447... 2448... 2449... 2450... 2451... 2452... 2453... 2454... 2455... 2456... 2457... 2458... 2459... 2460... 2461... 2462... 2463... 2464... 2465... 2466... 2467... 2468... 2469... 2470... 2471... 2472... 2473... 2474... 2475... 2476... 2477... 2478... 2479... 2480... 2481... 2482... 2483... 2484... 2485... 2486... 2487... 2488... 2489... 2490... 2491... 2492... 2493... 2494... 2495... 2496... 2497... 2498... 2499... 2500... 2501... 2502... 2503... 2504... 2505... 2506... 2507... 2508... 2509... 2510... 2511... 2512... 2513... 2514... 2515... 2516... 2517... 2518... 2519... 2520... 2521... 2522... 2523... 2524... 2525... 2526... 2527... 2528... 2529... 2530... 2531... 2532... 2533... 2534... 2535... 2536... 2537... 2538... 2539... 2540... 2541... 2542... 2543... 2544... 2545... 2546... 2547... 2548... 2549... 2550... 2551... 2552... 2553... 2554... 2555... 2556... 2557... 2558... 2559... 2560... 2561... 2562... 2563... 2564... 2565... 2566... 2567... 2568... 2569... 2570... 2571... 2572... 2573... 2574... 2575... 2576... 2577... 2578... 2579... 2580... 2581... 2582... 2583... 2584... 2585... 2586... 2587... 2588... 2589... 2590... 2591... 2592... 2593... 2594... 2595... 2596... 2597... 2598... 2599... 2600... 2601... 2602... 2603... 2604... 2605... 2606... 2607... 2608... 2609... 2610... 2611... 2612... 2613... 2614... 2615... 2616... 2617... 2618... 2619... 2620... 2621... 2622... 2623... 2624... 2625... 2626... 2627... 2628... 2629... 2630... 2631... 2632... 2633... 2634... 2635... 2636... 2637... 2638... 2639... 2640... 2641... 2642... 2643... 2644... 2645... 2646... 2647... 2648... 2649... 2650... 2651... 2652... 2653... 2654... 2655... 2656... 2657... 2658... 2659... 2660... 2661... 2662... 2663... 2664... 2665... 2666... 2667... 2668... 2669... 2670... 2671... 2672... 2673... 2674... 2675... 2676... 2677... 2678... 2679... 2680... 2681... 2682... 2683... 2684... 2685... 2686... 2687... 2688... 2689... 2690... 2691... 2692... 2693... 2694... 2695... 2696... 2697... 2698... 2699... 2700... 2701... 2702... 2703... 2704... 2705... 2706... 2707... 2708... 2709... 2710... 2711... 2712... 2713... 2714... 2715... 2716... 2717... 2718... 2719... 2720... 2721... 2722... 2723... 2724... 2725... 2726... 2727... 2728... 2729... 2730... 2731... 2732... 2733... 2734... 2735... 2736... 2737... 2738... 2739... 2740... 2741... 2742... 2743... 2744... 2745... 2746... 2747... 2748... 2749... 2750... 2751... 2752... 2753... 2754... 2755... 2756... 2757... 2758... 2759... 2760... 2761... 2762... 2763... 2764... 2765... 2766... 2767... 2768... 2769... 2770... 2771... 2772... 2773... 2774... 2775... 2776... 2777... 2778... 2779... 2780... 2781... 2782... 2783... 2784... 2785... 2786... 2787... 2788... 2789... 2790... 2791... 2792... 2793... 2794... 2795... 2796... 2797... 2798... 2799... 2800... 2801... 2802... 2803... 2804... 2805... 2806... 2807... 2808... 2809... 2810... 2811... 2812... 2813... 2814... 2815... 2816... 2817... 2818... 2819... 2820... 2821... 2822... 2823... 2824... 2825... 2826... 2827... 2828... 2829... 2830... 2831... 2832... 2833... 2834... 2835... 2836... 2837... 2838... 2839... 2840... 2841... 2842... 2843... 2844... 2845... 2846... 2847... 2848... 2849... 2850... 2851... 2852... 2853... 2854... 2855... 2856... 2857... 2858... 2859... 2860... 2861... 2862... 2863... 2864... 2865... 2866... 2867... 2868... 2869... 2870... 2871... 2872... 2873... 2874... 2875... 2876... 2877... 2878... 2879... 2880... 2881... 2882... 2883... 2884... 2885... 2886... 2887... 2888... 2889... 2890... 2891... 2892... 2893... 2894... 2895... 2896... 2897... 2898... 2899... 2900... 2901... 2902... 2903... 2904... 2905... 2906... 2907... 2908... 2909... 2910... 2911... 2912... 2913... 2914... 2915... 2916... 2917... 2918... 2919... 2920... 2921... 2922... 2923... 2924... 2925... 2926... 2927... 2928... 2929... 2930... 2931... 2932... 2933... 2934... 2935... 2936... 2937... 2938... 2939... 2940... 2941... 2942... 2943... 2944... 2945... 2946... 2947... 2948... 2949... 2950... 2951... 2952... 2953... 2954... 2955... 2956... 2957... 2958... 2959... 2960... 2961... 2962... 2963... 2964... 2965... 2966... 2967... 2968... 2969... 2970... 2971... 2972... 2973... 2974... 2975... 2976... 2977... 2978... 2979... 2980... 2981... 2982... 2983... 2984... 2985... 2986... 2987... 2988... 2989... 2990... 2991... 2992... 2993... 2994... 2995... 2996... 2997... 2998... 2999... 3000... 3001... 3002... 3003... 3004... 3005... 3006... 3007... 3008... 3009... 3010... 3011... 3012... 3013... 3014... 3015... 3016... 3017... 3018... 3019... 3020... 3021... 3022... 3023... 3024... 3025... 3026... 3027... 3028... 3029... 3030... 3031... 3032... 3033... 3034... 3035... 3036... 3037... 3038... 3039... 3040... 3041... 3042... 3043... 3044... 3045... 3046... 3047... 3048... 3049... 3050... 3051... 3052... 3053... 3054... 3055... 3056... 3057... 3058... 3059... 3060... 3061... 3062... 3063... 3064... 3065... 3066... 3067... 3068... 3069... 3070... 3071... 3072... 3073... 3074... 3075... 3076... 3077... 3078... 3079... 3080... 3081... 3082... 3083... 3084... 3085... 3086... 3087... 3088... 3089... 3090... 3091... 3092... 3093... 3094... 3095... 3096... 3097... 3098... 3099... 3100... 3101... 3102... 3103... 3104... 3105... 3106... 3107... 3108... 3109... 3110... 3111... 3112... 3113... 3114... 3115... 3116... 3117... 3118... 3119... 3120... 3121... 3122... 3123... 3124... 3125... 3126... 3127... 3128... 3129... 3130... 3131... 3132... 3133... 3134... 3135... 3136... 3137... 3138... 3139... 3140... 3141... 3142... 3143... 3144... 3145... 3146... 3147... 3148... 3149... 3150... 3151... 3152... 3153... 3154... 3155... 3156... 3157... 3158... 3159... 3160... 3161... 3162... 3163... 3164... 3165... 3166... 3167... 3168... 3169... 3170... 3171... 3172... 3173... 3174... 3175... 3176... 3177... 3178... 3179... 3180... 3181... 3182... 3183... 3184... 3185... 3186... 3187... 3188... 3189... 3190... 3191... 3192... 3193... 3194... 3195... 3196... 3197... 3198... 3199... 3200... 3201... 3202... 3203... 3204... 3205... 3206... 3207... 3208... 3209... 3210... 3211... 3212... 3213... 3214... 3215... 3216... 3217... 3218... 3219... 3220... 3221... 3222... 3223... 3224... 3225... 3226... 3227... 3228... 3229... 3230... 3231... 3232... 3233... 3234... 3235... 3236... 3237... 3238... 3239... 3240... 3241... 3242... 3243... 3244... 3245... 3246... 3247... 3248... 3249... 3250... 3251... 3252... 3253... 3254... 3255... 3256... 3257... 3258... 3259... 3260... 3261... 3262... 3263... 3264... 3265... 3266... 3267... 3268... 3269... 3270... 3271... 3272... 3273... 3274... 3275... 3276... 3277... 3278... 3279... 3280... 3281... 3282... 3283... 3284... 3285... 3286... 3287... 3288... 3289... 3290... 3291... 3292... 3293... 3294... 3295... 3296... 3297... 3298... 3299... 3300... 3301... 3302... 3303... 3304... 3305... 3306... 3307... 3308... 3309... 3310... 3311... 3312... 3313... 3314... 3315... 3316... 3317... 3318... 3319... 3320... 3321... 3322... 3323... 3324... 3325... 3326... 3327... 3328... 3329... 3330... 3331... 3332... 3333... 3334... 3335... 3336... 3337... 3338... 3339... 3340... 3341... 3342... 3343... 3344... 3345... 3346... 3347... 3348... 3349... 3350... 3351... 3352... 3353... 3354... 3355... 3356... 3357... 3358... 3359... 3360... 3361... 3362... 3363... 3364... 3365... 3366... 3367... 3368... 3369... 3370... 3371... 3372... 3373... 3374... 3375... 3376... 3377... 3378... 3379... 3380... 3381... 3382... 3383... 3384... 3385... 3386... 3387... 3388... 3389... 3390... 3391... 3392... 3393... 3394... 3395... 3396... 3397... 3398... 3399... 3400... 3401... 3402... 3403... 3404... 3405... 3406... 3407... 3408... 3409... 3410... 3411... 3412... 3413... 3414... 3415... 3416... 3417... 3418... 3419... 3420... 3421... 3422... 3423... 3424... 3425... 3426... 3427... 3428... 3429... 3430... 3431... 3432... 3433... 3434... 3435... 3436... 3437... 3438... 3439... 3440... 3441... 3442... 3443... 3444... 3445... 3446... 3447... 3448... 3449... 3450... 3451... 3452... 3453... 3454... 3455... 3456... 3457... 3458... 3459... 3460... 3461... 3462... 3463... 3464... 3465... 3466... 3467... 3468... 3469... 3470... 3471... 3472... 3473... 3474... 3475... 3476... 3477... 3478... 3479... 3480... 3481... 3482... 3483... 3484... 3485... 3486... 3487... 3488... 3489... 3490... 3491... 3492... 3493... 3494... 3495... 3496... 3497... 3498... 3499... 3500... 3501... 3502... 3503... 3504... 3505... 3506... 3507... 3508... 3509... 3510... 3511... 3512... 3513... 3514... 3515... 3516... 3517... 3518... 3519... 3520... 3521... 3522... 3523... 3524... 3525... 3526... 3527... 3528... 3529... 3530... 3531... 3532... 3533... 3534... 3535... 3536... 3537... 3538... 3539... 3540... 3541... 3542... 3543... 3544... 3545... 3546... 3547... 3548... 3549... 3550... 3551... 3552... 3553... 3554... 3555... 3556... 3557... 3558... 3559... 3560... 3561... 3562... 3563... 3564... 3565... 3566... 3567... 3568... 3569... 3570... 3571... 3572... 3573... 3574... 3575... 3576... 3577... 3578... 3579... 3580... 3581... 3582... 3583... 3584... 3585... 3586... 3587... 3588... 3589... 3590... 3591... 3592... 3593... 3594... 3595... 3596... 3597... 3598... 3599... 3600... 3601... 3602... 3603... 3604... 3605... 3606... 3607... 3608... 3609... 3610... 3611... 3612... 3613... 3614... 3615... 361

Michel Arsenault revient sur sa position

Le SNEAA aura sa place au congrès

STÉPHANE BÉGIN
sbegins@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Les représentants syndicaux de la section locale 1937 (Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida) participeront officiellement au congrès provincial de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) au mois de novembre.

À l'issue de la séance du conseil général de la FTQ tenue hier à Montréal, les membres ont confirmé que les 1700 membres de la section locale 1937 demeurent affiliés à la FTQ, même si l'exécutif syndical n'a pas encore payé toutes ses cotisations pour l'année en cours.

« Ce que ça signifie, c'est que

le président de la FTQ, Michel Arsenault, recule. Il savait qu'il ne pouvait nous expulser de la centrale syndicale et nous empêcher de participer au congrès provincial en raison de nos arrérages. Ce qui est bon pour pitou est bon pour minou. Il y a 114 autres sections locales qui ont des arrérages à la FTQ. Si le président voulait nous empêcher de participer au congrès, il devait le faire pour toutes les autres sections. Il ne pouvait y avoir deux poids deux mesures », a précisé Alain Gagnon, président du SNEAA, affilié au TCA.

Tout au long du dossier, Alain Gagnon est demeuré sur ses positions. Il était convaincu que la décision d'expulser son syn-

dicat revenait aux membres du conseil général et non pas au président de la FTQ.

« Michel Arsenault aurait pu faire la recommandation de nous expulser de la centrale syndicale et nous empêcher de participer au congrès provincial, mais cette proposition devait être entérinée. Il a plutôt suggéré que nous puissions demeurer en place », note M. Gagnon.

Se dissocier

Il faut se souvenir que le dossier a défrayé les manchettes, au cours des dernières semaines, notamment lors de la tenue du congrès régional de la FTQ à Saint-Félicien. Juste avant le début du congrès, les

dirigeants du SNEAA ont menacé de quitter la FTQ avant la fin de l'année 2010 si les hauts dirigeants de la FTQ ne s'expliquaient pas au sujet des nombreuses allégations touchant la centrale syndicale, notamment la FTQ construction. Le SNEAA ne voulait pas être associé à ces allégations.

Sauf que Michel Arsenault n'a pas voulu répondre aux exigences du SNEAA. Il a plutôt invoqué les arrérages dans le paiement des cotisations syndicales du SNEAA pour éviter de répondre et pour menacer la section locale d'expulsion et même de l'empêcher de participer au congrès provincial. □

Présidence de la FTQ

René Roy lance la serviette

DENIS LESSARD
La Presse

QUÉBEC — Conscient qu'il était loin d'avoir les appuis nécessaires pour l'emporter contre Michel Arsenault à la présidence de la FTQ, le secrétaire général de la FTQ, René Roy, a plutôt décidé de prendre sa retraite. Le syndicaliste a lancé hier la serviette dans la course qu'il avait l'intention de livrer à M. Arsenault, qui avait connu des mois de controverse à la tête de la plus importante centrale syndicale au Québec.

À La Presse, hier, M. Roy ne cachait pas que sa décision était liée à un constat : « Je n'avais pas les appuis suffisants. C'est clair », résume-t-il. Il prendra sa retraite en décembre prochain, au moment du prochain congrès de sa centrale.

M. Roy, qui occupe le poste de secrétaire général depuis 12 ans, avait commencé à faire circuler hier dans les instances de la FTQ ses intentions.

Il avait en septembre donné le signal à plusieurs leaders des syndicats affiliés qu'il comptait livrer bataille à M. Arsenault, en dépit de ses 65 ans. Ses appuis se trouvaient notamment dans les secteurs des communications, de l'automobile et des travailleurs du papier.

M. Arsenault avait eu depuis quelques rencontres difficiles avec les jeunes syndiqués, à Sherbrooke et en Outaouais notamment, mais clairement les appuis de M. Roy n'étaient pas suffisants. Mais d'entrée de jeu, il avait prévenu qu'il entendait se battre contre son secrétaire général.

Il n'y aura pas d'élection pour la présidence de la FTQ en décembre, la tradition de la centrale sera maintenue. Dans le passé, Louis Laberge avait quitté à son heure et passé le relais à Fernand Daoust qui lui l'avait transmis à Clément Godbout, qui lui-même avait cédé sa place à Henri Massé sans épreuve de force. Michel Arsenault avait pris le relais d'Henri Massé qui avait quitté avant la fin de son mandat.

Durant toute l'année 2009 et une bonne partie de 2010, la direction de Michel Arsenault a été plongée dans la controverse. L'image publique de la FTQ, du syndicat de la construction et du Fonds de solidarité avait été sérieusement amoignée, mais la direction de la centrale estimait être parvenue à calmer le jeu; il n'y avait pas eu de mouvement de défection lors du maraude de 2009 dans l'industrie de la construction. □

Aujourd'hui : les vendredis décontractés
Un jour : une vie décontractée



Discutons-en.

Venez nous rencontrer pour obtenir une Évaluation personnelle TD et trouver des moyens de réaliser vos rêves de retraite.

Chez TD, nous croyons que le chemin que vous prenez pour atteindre un objectif est aussi important que l'objectif lui-même. Grâce à des produits comme la famille de fonds communs de placement *Portefeuilles confortables* TD et les CPG Croissance boursière, la planification de la retraite peut devenir une expérience plus productive. Tout commence par une Évaluation personnelle TD gratuite, au cours de laquelle l'un de nos conseillers vous demandera vos objectifs de retraite et votre valeur nette, passera en revue vos placements et vous aidera à trouver le meilleur plan d'action pour votre retraite. Vous pouvez donc cesser de vous demander à quel moment vous pourrez prendre votre retraite et vous concentrer uniquement sur la façon de rendre le parcours le plus confortable possible.

Visitez une succursale aujourd'hui pour obtenir votre
Évaluation personnelle TD. 1-888-568-0953 www.tdretraite.com



L'Évaluation personnelle TD est fournie par TD Canada Trust. Les placements dans les fonds communs de placement peuvent être assortis de commissions, de commissions de suivi, de frais de gestion et autres. Veuillez lire le prospectus avant d'investir, car il renferme des renseignements détaillés sur les placements. Les fonds communs de placement ne sont pas garantis ni assurés; leur valeur fluctue souvent, et le rendement passé ne se répètera pas forcément. Les Portefeuilles confortables TD sont gérés par Gestion de Placements TD Inc., une filiale en propriété exclusive de La Banque Toronto-Dominion. Offerts par l'intermédiaire de Services d'investissement TD inc. (principal distributeur), de TD Waterhouse Canada Inc. (membre du Fonds canadien de protection des épargnants) et de courtiers indépendants. Les représentants en fonds mutuels de Services d'investissement TD inc. offrent les fonds communs de placement dans les succursales de TD Canada Trust. Vous trouverez des renseignements sur les CPG Croissance boursière TD Canada Trust à votre succursale de TD Canada Trust. Portefeuilles confortables et Discutons-en sont des marques de commerce de La Banque Toronto-Dominion.

2329657

LES NOUVELLES COULEURS D'AUTOMNE

NOUVELLE OFFRE
VALIDE JUSQU'AU
30 SEPTEMBRE



Modèle Ram 1500 à cabine d'équipe 4x4 Outdoorsman 2011 (voir page 14)

RAM 1500 SXT QUAD CAB 4X4 2011

À PARTIR DE

26 995 \$

LE PRIX INCLUT 6 250 \$ DE REMISE AU COMPTANT

PLUS 1 400 \$ FRAIS DE TRANSPORT

PLUS 100 \$ TAXES FÉDÉRALES SUR LA CLIMATISATION

PRIX TOUT INCLUS

28 495 \$

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

OBTENEZ

1,99% TAP*

DE FINANCEMENT À
L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU
CHOISISSEZ

87 \$
PAR SEMAINE

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

3,00%
POUR 84 MOIS

TOUT NOUVEAU

**LE FINANCEMENT
CHOIX DU
CLIENT**

LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE
PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE

OU
CHOISISSEZ

**PAIEMENTS MENSUELS
RÉDUITS ET CHOIX DE
RENDRE LE VÉHICULE
APRÈS 36, 48 ou 60 MOIS***

96 \$
PAR SEMAINE

TAXES ET DROITS SUR
LES PNEUS NEUFS EN SUS.

5,49%
POUR 83 MOIS

**AUCUN ACOMPTE ET LE CHOIX DE
RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 60 MOIS**

ÉDITION SPÉCIALE



OU
CHOISISSEZ

POUR SEULEMENT

17 \$
DE PLUS
PAR SEMAINE

Avec le Financement choix du client
pour 84 mois*

RAM 1500 QUAD CAB 4X4 OUTDOORSMAN 2011

Ensemble 2TT comprend:

- Roues en aluminium de 17 pouces
- Pneus tout-terrain
- Différentiel arrière autobloquant
- Amortisseurs ultrarobustes
- Crochets de remorquage
- Plaques de protection pour la boîte de transfert et la suspension avant
- Phares quadruples à halogène
- Peinture 2 tons et élargisseurs d'ailes
- Calandre de la couleur de la carrosserie

Une valeur de 1 255 \$ en équipements sans frais

**PLUS
MOTEUR
HEMI^{MD}
SANS FRAIS**

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES
DE LA NHTSA AUX ÉSSAIS DE COLLISION
FRONTALE ET LATÉRALE



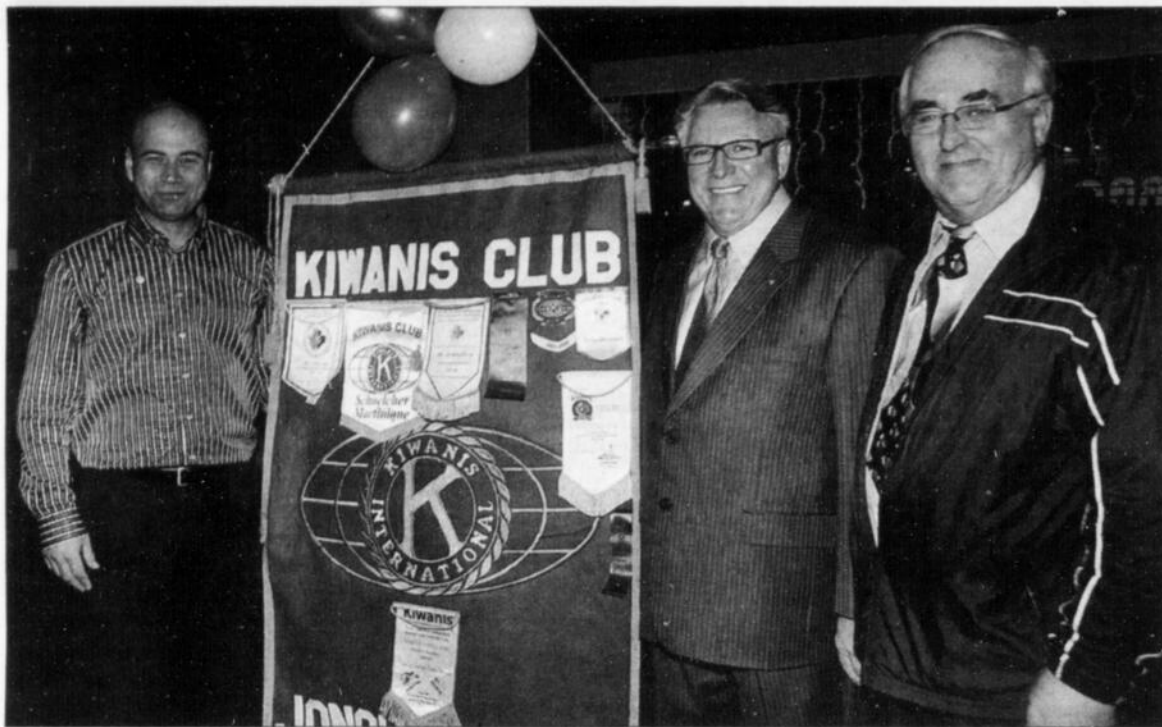
PARCE QU'ICI, C'EST RAM.



Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge • RAM

www.camionram.ca

L'acheteur avisé lit les petits caractères: D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. * Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés le 30 septembre 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Autres frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut vendre à prix moindres. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. † Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Ram 1500 SXT Quad Cab 4x4 2011 (DS6L41 • 24A • AGR) 28 495 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant. ‡ Les remises au comptant (Ram 1500 SXT Quad Cab 4x4 2011: 6 250 \$, Ram 1500 Quad Cab 4x4 Outdoorsman 2011: 5 001 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010-2011 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. † Taxe annuelle en pourcentage (TAP) - Taux de financement à l'achat de 1,99 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou Ally Crédit Canada, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010-2011, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Ram 1500 SXT Quad Cab 4x4 2011 (DS6L41 • 24A • AGR)/Ram 1500 Quad Cab 4x4 Outdoorsman 2011 (DS6H41 • 26L) avec un prix d'achat de 28 495 \$/33 995 \$ financé à un taux annuel de 1,99 % pour 36 mois équivalent à 156 paiements hebdomadaires de 188,20 \$/224,53 \$, des frais de crédit de 864 \$/1 032 \$ et une obligation totale de 29 360 \$/35 027 \$. * Le taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois est offert pour le plus grand des véhicules neufs 2010-2011 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010-2011, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Ram 1500 SXT Quad Cab 4x4 2011 (DS6L41 • 24A • AGR)/Ram 1500 Quad Cab 4x4 Outdoorsman 2011 (DS6H41 • 26L) avec un prix d'achat de 28 495 \$/33 995 \$ financé à un taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois équivalent à 364 paiements hebdomadaires de 96,81 \$/103,57 \$, des frais de crédit de 3 105 \$/3 704 \$ et une obligation totale de 31 600 \$/37 699 \$. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest. † Le Financement choix du client* pour un terme jusqu'à 96 mois avec l'option de retourner le véhicule selon les conditions du contrat. Les concessionnaires participants sous réserve de l'approbation de crédit aux clients admissibles sur la plupart des nouveaux modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 et 2011 à l'exception des modèles Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Les véhicules sont financés pour un terme jusqu'à 96 mois avec l'option de retourner le véhicule selon les conditions du contrat à la date de l'option (36, 48 ou 60 mois après la signature). Si le client se prévaut de l'option, le montant le moins élevé (1) de la valeur résiduelle prédéterminée au terme du contrat moins les frais d'assurance et de dépréciation, du kilométrage (applicable après 24 000 km/année) et autres frais similaires ou (2) du solde du contrat sera crédité au client. Tout solde qui demeure à la date de l'option devra alors être payé par le client. Certaines conditions s'appliquent. Exemples: Ram 1500 SXT Quad Cab 4x4 2011 (DS6L41 • 24A • AGR)/Ram 1500 Quad Cab 4x4 Outdoorsman 2011 (DS6H41 • 26L) avec un prix d'achat de 28 495 \$/33 995 \$ financé à un taux annuel en pourcentage de 5,49 % TAP sur une période de 83/84 mois équivalent à 360/364 paiements hebdomadaires de 95,11 \$/112,53 \$, un coût d'emprunt de 10 260 \$/12 588 \$ et une obligation totale de 34 267 \$/40 963 \$. L'immatriculation, l'assurance, le permis et les taxes applicables sont en sus. ** Prix du modèle montré: Ram 1500 à cabine d'équipe 4x4 Outdoorsman 2011: 37 484 \$, incluant 4 000 \$ de remise au comptant et 1 001 \$ de crédit pour le moteur Hemi. † Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Ram 1500 2010. Le Best Buy Seal est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. †† Financement choix du client est une marque de commerce de Chrysler LLC. ††† SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. †††† Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • RAM.



Donald Aubut, ainsi que Daniel Vézina et Conrad Mercier, du Club Kiwanis, sont fiers du projet de construction d'un nouveau chalet pour le Kéno-Patro de Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)

Québec accorde 313 000 \$

Le Patro aura son nouveau chalet

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

JONQUIÈRE — La construction du nouveau chalet du Patro, le Kéno-Patro II, pourra être entreprise prochainement. Québec confirme une participation financière de 313 000 \$ dans le cadre du Programme Chantiers Canada.

Le projet de 940 000 \$ sera défrayé à parts égales entre Ottawa, Québec et le club Kiwanis de Jonquière et devra être réalisé complètement d'ici le 31 mars 2011.

Daniel Vézina et Conrad Mercier, du club Kiwanis, se réjouis-

sent d'obtenir une réponse positive. Il ne manque que l'approbation d'Ottawa, tandis que Saguenay fournira divers services.

Depuis près de 60 ans, le club Kiwanis travaille en collaboration avec les dirigeants du Patro. Dans les années 60, les deux organisations ont oeuvré à la construction du chalet actuel.

« Mais la vie utile du bâtiment est arrivée à son terme. Depuis 3 ou 4 ans, nous travaillons au projet d'un nouveau chalet. Le club Kiwanis a amassé plus de 300 000 \$ pour la réalisation du projet. Nous n'attendons que les réponses de Québec et d'Ottawa », explique Daniel Vézina.

Au cours des prochaines semaines, les deux groupes vont préparer les plans et devis du chalet et devraient être en mesure d'entreprendre la construction assez rapidement.

« Nous devons avoir réalisé le projet avant le 31 mars. Il faut donc y voir. Mais comme le club Kiwanis est le maître d'oeuvre du projet, nous devrions être en mesure de confirmer le dossier assez rapidement », dit-il.

Le député de Jonquière, Sylvain Gaudreault, est heureux de ce dénouement. « Il ne faut pas oublier que le Patro est important pour le secteur de Jonquière. Ce sont environ 800 enfants et adolescents qui s'y rendent chaque été. »

Le Patro de Jonquière a été fondé en 1947 et s'est installé dans ses locaux actuels de la rue Saint-Dominique en 1950. Pour sa part, la construction du chalet Kiwanis a été réalisée en 1964. □

LIQUIDATION

FINALE 2010

TANT QU'IL Y EN AURA

CE MOIS-CI SEULEMENT

0%

FINANCEMENT PENDANT 5 ANS POUR TOUS LES MODÈLES 2010

+3 PREMIÈRES MENSUALITÉS GRATUITES*

Vous êtes bien couvert avec Kia :

- *Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
- *Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
- *Assistance routière de 5 ans/100 000 km
- *Aucune franchise

5

ans de garantie*

PNEUS D'HIVER SANS FRAIS.

VALEUR DE 500 \$

greenenergy

UN DES VÉHICULES LES PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUES DE SA CATÉGORIE

TOP SAFETY PICK

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

RIO EX ILLUSTRÉ

RIO 2010

ROUTE : 5,8 L/100 KM (49 MI/GAL)
VILLE : 7,1 L/100 KM (40 MI/GAL)

SOUL 4U ILLUSTRÉ

SOUL 2010

ROUTE : 6,3 L/100 KM (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7 L/100 KM (37 MI/GAL)

EN RABAIS DE 2500 \$*

3

PREMIÈRES MENSUALITÉS GRATUITES*

+

0%

TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS.**

OUI! ÇA C'EST UNE VRAIE LIQUIDATION

VOICI D'AUTRES OFFRES ALLÉCHANTES SUR CRÉDIT-BAIL POUR LES MODÈLES 2011

SORENTO 2011

Louez-le à partir de **379 \$'** À **3,9%** Acompte de **0 \$**

par mois pendant 48 mois taux de location

Offre inclus: Frais de transport et de préparation 1650 \$
Taxe climatiseur et frais de recyclage 115 \$

ROUTE : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL) SIÈGES AVANT CHAUFFANTS COMMANDES AUDIO AU VOLANT
VILLE : 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL)

Tous véhicules inclus: **CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*** **ENTRÉE MP3/USB**

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES

Engrangez des points en vue de rabais futurs. C'est **GRATUIT** et incroyablement payant!

Nous pouvons tous **dominer le changement.** Pour trouver un concessionnaire Kia visitez **kia.ca**

KIA

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Les prix ne comprennent pas les frais d'administration du concessionnaire (199 \$ - 599 \$), le permis et les taxes applicables. *Financement de 0% à l'achat disponible pour tous les véhicules Kia 2010 pour jusqu'à 60 mois, après approbation de crédit. Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. **Offre « Nouvel assureur » est faite dans tous les cas de financement à l'achat pour les modèles 2010 après approbation de crédit. Le montant du paiement est calculé sur la base d'un paiement mensuel. Les taxes applicables pour un contrat de 5 ans de financement à l'achat de 0%, l'option des paiements hebdomadaires (PSP) - PSP - sans frais - sans de crédit/fin. Le montant sera prélevé avec la somme d'un chèque ou par carte de crédit. Le client est responsable de faire tous les paiements conformément au contrat de financement car cette garantie n'est change en rien les conditions d'achat. Aucun des paiements prévus. *C'est remise en argent pour Rio 2010 (R2440) sur la base d'un PSP de 17 000 \$ et de 2 100 \$. **Le versement de crédit mensuel pour Sorento 2011 (S2440) est de 379 \$ pendant 48 mois à un taux de location de 3,9% avec un acompte de 0 \$. L'obligation totale est de 18 077 \$ avec option d'achat de 50 407 \$ à la fin du crédit-bail. Le crédit-bail bénéficie d'une indemnité de 20 000 \$ (autres critères applicables) et de 10 \$/km pour l'accident. Frais de transport et de préparation de 1 650 \$, taxe climatiseur et frais de recyclage inclus. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Les prix peuvent changer sans préavis. *C'est "3 premiers d'hiver sans frais" de 100 \$ disponible pour tous les modèles Rio 2010 et Soul 2010 de Kia. Sans déduction et en plus, lors d'un achat au comptant, d'un financement à l'achat et d'un crédit-bail. Crédit payable sous forme de chèque ou applicable au prix d'achat du véhicule. Certaines restrictions s'appliquent. *La consommation moyenne pour Rio 2010 (R2440) est de 5,8 L/100 KM (49 MI/GAL) et de 7,1 L/100 KM (40 MI/GAL). Soul 2010 (S2440) est de 6,3 L/100 KM (45 MI/GAL) et de 7,7 L/100 KM (37 MI/GAL). La consommation variable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Le registre de l'état de consommation de carburant (Émission de Carburant) du gouvernement du Canada. *Le seul 2010 de Kia qui obtient le meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety. Cette distinction s'applique à tous les modèles fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur www.iihs.org. *Distribution Kia en France par la KIA pour la Rio 2010 de Kia dans sa catégorie. Se référer à Government.org pour les détails. *La marque verte et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certaines des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. L'information d'urgence offre assistance est considérée comme un service de sécurité. *C'est un programme de Kia. © 2010 Kia. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

Lois sur la prostitution

Le gouvernement fédéral ira en appel

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - Les gouvernements du Canada et de l'Ontario en appellent d'un jugement controversé de la Cour supérieure de l'Ontario, rendu mardi, qui invalide l'essentiel des lois canadiennes sur la prostitution.

Le ministre fédéral de la Justice, Rob Nicholson, a fait part des intentions de son gouvernement mercredi après-midi à la Chambre des communes, plaidant que la prostitution « fait du mal aux individus et aux communautés ».

« C'est pour cela que je me réjouis d'annoncer à la Chambre que le gouvernement ira en appel et demandera une suspension de cette décision. »

Le procureur général de l'Ontario, Chris Bentley, s'est rapidement rallié à la cause, affirmant que sa province avait l'intention de se joindre à l'appel du fédéral.

Selon M. Bentley, les lois « protègent les gens » en les empêchant de se laisser « entraîner ou d'être forcés à se prostituer et de devenir la proie d'un dominateur ». Elles protègent également les communautés en les mettant à l'abri « des effets défavorables des activités reliées à la prostitution ».

En soi, la prostitution n'est pas illégale au Canada, mais des articles de loi criminalisent la pratique de cette activité. La cour ontarienne



Le ministre fédéral de la Justice, Rob Nicholson, a confirmé en Chambre que le gouvernement en appellera du jugement controversé sur la prostitution.

(Photo PC)

a invalidé mardi trois de ces articles.

Une juge de la Cour supérieure de l'Ontario a décrété mardi que certains articles des lois canadiennes régissant la prostitution étaient inconstitutionnels.

La juge Susan Himel a estimé que les lois empêchant la tenue de maisons de débau-

che, la communication pour des fins de prostitution et le fait de pouvoir vivre des fruits de la prostitution « vont à l'encontre des principes de justice fondamentale ».

Elle a aussi dit que les lois mettaient les travailleuses du sexe en danger.

Le jugement est soumis à une période de grâce de 30 jours

durant laquelle les lois actuelles demeurent en vigueur. Le gouvernement fédéral peut demander une prolongation de cette période.

Les gouvernements demanderont à la Cour d'appel de maintenir les lois actuelles sur la prostitution jusqu'à ce que l'appel soit entendu.

L'annonce de Rob Nicholson est survenue peu après que le premier ministre ontarien Dalton McGuinty ait insisté auprès du gouvernement conservateur pour qu'il en appelle du verdict.

Selon le premier ministre McGuinty, le jugement « propose des changements considérables aux lois qui sont inscrites dans les livres depuis des décennies ». Il avait ajouté qu'il comptait appuyer l'appel du gouvernement fédéral.

Lors des audiences, la Couronne avait plaidé que l'annulation des dispositions de la loi sans les remplacer par autre chose pouvait représenter un danger pour le public.

La juge Himel a cependant affiché son désaccord face à cet argument, stipulant que « les lois, prises individuellement ou dans leur ensemble, forcent les prostituées à choisir entre leur liberté et leur droit à la sécurité tel que garanti par la Charte ».

Protestations de femmes

Un peu plus tôt mercredi, des groupes de femmes du pays avaient exprimé leur colère à

la suite du verdict de la juge Himel.

Ainsi, pour la Concertation des luttes contre l'exploitation sexuelle (CLES), ce jugement nuit à tout le travail réalisé autour de la question de la violence envers les femmes depuis des décennies. Sa porte-parole, Diane Matte, a affirmé qu'il fallait se questionner sur l'industrie du sexe basée sur l'exploitation, la domination et le profit sur le dos des plus vulnérables.

Pour sa part, Jeannette Corbiere Lavell, présidente de l'Association canadienne des femmes autochtones (AFAC), a souligné que les femmes autochtones étaient surreprésentées et victimisées dans l'industrie du sexe, ce qui témoigne du lien entre le racisme et la misogynie dans la prostitution.

Selon elle, le fait de décriminaliser l'industrie du sexe contribuera surtout à augmenter la marchandisation des femmes à des fins de traite et de prostitution.

La porte-parole de l'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry, Kim Pate, a fait valoir que la décriminalisation des clients et des proxénètes ne constituait pas une solution pour la sécurité de celles qui sont prostituées. Elle a également rejeté les tentatives de rabaisser, de criminaliser ou de punir les femmes en lien avec des activités prostitutionnelles. □

Impact des sables bitumineux

Le cinéaste James Cameron « horrifié »

PRESSE CANADIENNE

EDMONTON - Le réalisateur James Cameron s'est dit horrifié à l'idée que les Albertains vivant dans les régions en aval des industries de sables bitumineux contractent des maladies, développent des cancers et pêchent des poissons déformés par des tumeurs.

Malgré ce que quiconque pense des sables bitumineux de l'Alberta, a affirmé mercredi le cinéaste canadien, les responsables ont le devoir de se pencher sérieusement sur ce qui se passe dans le hameau albertain de Fort Chipewyan.

« Les gens à Fort Chipewyan ont peur de boire leur eau. Ils ont peur de manger leurs poissons. Ils ont peur de la rivière. Ils ont peur de laisser leurs enfants se baigner dans la rivière », a expliqué M. Cameron aux journalistes au moment où il se préparait à plier bagages après une visite de deux jours.

Le réalisateur ontarien a développé un amour de l'eau et de la nature en se baignant dans la péninsule du Niagara, ce qui lui a inspiré quelques films à succès comme « Titanic ».

« Je ne peux m'imaginer que ma mère ait pu m'empêcher d'aller me baigner dans la rivière, a-t-il dit. L'idée me semble effrayante. Et le fait qu'une communauté vive dans une telle peur... nous devons nous y intéresser. »

Selon lui, les études portant sur les conséquences de l'exploitation des sables bitumineux devraient être réalisées par des scientifiques indépendants - et non par l'industrie elle-même.

« Nous devons respecter les communautés des Premières Nations. Ils prennent le pouls de Dame nature », a ajouté M. Cameron lors d'une conférence de presse où il était accompagné de leaders autochtones, incluant Shawn Atleo, le grand

chef de l'Assemblée des Premières Nations.

« S'ils disent que les poissons ont un goût différent et qu'ils sont touchés, il nous incombe de les écouter. »

« Les gens à Fort Chipewyan ont peur de boire leur eau. Ils ont peur de manger leurs poissons. Ils ont peur de la rivière. Ils ont peur de laisser leurs enfants se baigner dans la rivière. »

-James Cameron

L'échec d'une stratégie de réduction des impacts environnementaux des sables bitumineux fera de ceux-ci une catastrophe écologique qui pénalisera les générations futures, a-t-il prévenu.

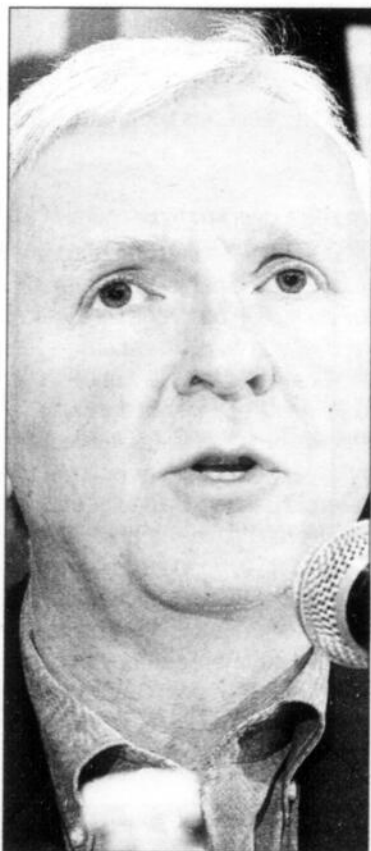
« Ce sera une malédiction si ce n'est pas géré correctement, a-t-il plaidé. Mais il pourrait aussi s'agir d'un cadeau exceptionnel pour l'Alberta et pour le Canada si c'est géré correctement. »

Pendant sa visite dans le Nord de l'Alberta, James Cameron a survolé la région où se trouvent les mines de sables bitumineux en plus de s'entretenir avec des scientifiques, des représentants de l'industrie et d'écouter les histoires des citoyens de Fort Chipewyan.

Il a également rencontré le premier ministre albertain mercredi à Edmonton, à qui le cinéaste a fait une suggestion.

Une solution à court terme, a-t-il plaidé, pourrait être d'interdire l'approbation de futurs bassins de résidus miniers jusqu'à ce qu'une nouvelle technologie puisse éliminer les fosses toxiques créées par l'exploitation minière.

Ed Stelmach n'a pas voulu dire s'il agirait en fonction de cette suggestion. □



Le cinéaste canadien James Cameron a indiqué que les autorités ont le devoir de se pencher sérieusement sur ce qui se passe dans le hameau albertain de Fort Chipewyan.

(Photo PC)

Salon du livre

DU SAGUENAY—LAC-SAINTE-JEAN

au Centre des Congrès Holiday Inn Saguenay

Ouvrez les portes de votre imaginaire...
assistez aujourd'hui
aux activités suivantes :



RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

93.7 93.1

13 h à 15 h

Enregistrement de l'émission 275-Allô
en direct de la Place des médias
Jeux, questionnaires et plaisir garantis !



19 h à 19 h 30

Match d'impro BD avec Tristan Demers, Julie Miville
et Dominique Pelletier animé par Richard Petit

Les tables rondes :

11 h 45 à 12 h 45

Une présentation d'Espace virtuel **Espace Virtuel**
Table ronde « **La place du livre dans
les pratiques artistiques actuelles** » avec :

- Guy Blackburn
 - Noémie Vaillant-Hébert
 - Jean Lalonde
- animée par
- Catherine Doucet**

16 h à 17 h

Une présentation de l'APES **APES**
Table ronde « **Écrire et s'en nourrir** » avec :

- Marjolaine Bouchard
 - André Girard
 - Robert Dôle
- animée par
- Lucien Martel**

Les entrevues :

13 h 45 à 14 h 05, Place Quebecor

Hervé Gagnon (Hurtubise)
Gagnant du prix littéraire Jeunesse 2010

15 h à 15 h 45, Place Quebecor

La rentrée littéraire JCL 2010
Henri Laban, Chantale Potvin et Suzie Robichaud

18 h à 18 h 20, Place Quebecor

Anne Tremblay (Guy Saint-Jean éditeur)

Ouverture officielle
aujourd'hui à 9 h

À voir au Salon

Les 40 ans de Docteur Justice, en permanence au Carrefour de la BD NRJ
Le bédéiste Jocelyn Jalette nous transporte dans l'univers du Docteur Justice, un héros de bande dessinée créé par le dessinateur Rafael Carlo Marcello et le scénariste Jean Ollivier en juin 1970. Passionné jusqu'au bout des doigts, Jocelyn Jalette expose ses trouvailles et nous fait découvrir les 40 années qui ont marqué les aventures du justicier. Un voyage dans le temps à ne pas manquer !

En soirée :

19 h 30, Place Quebecor

Cérémonie d'ouverture et remise des prix littéraires



PRIX POÉSIE
Pierre Demers
(Trois-Pistoles)



PRIX INTÉRÊT GÉNÉRAL
Jean Désy
(XYZ)



PRIX DÉCOUVERTE
Michel Samson
(La grenouille bleue)



PRIX ROMAN
Guy Lalancette
(VLB)



PRIX RÉCIT
Dany Tremblay
(La grenouille bleue)



PRIX JEUNESSE
Hervé Gagnon
(Hurtubise)

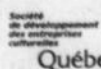


PRIX DES LECTEURS

En direct de la Place des médias
LA RADIO DU LIVRE,
CLASS 103,5 REÇOIT :

- ▶ 17 h 30 à 18 h
Francis Pelletier (Pelleteurs de nuages)
- ▶ 18 h à 18 h 30
Laurence Lemieux
- ▶ 18 h 30 à 19 h
Michel Bouchard (Modus Vivendi)
- ▶ 19 h à 19 h 30
Sylvie-Catherine De Vailly (Trécaré jeunesse)
- ▶ 19 h 30 à 20 h
Jonathan Reynolds (Les Six Brumes)
- ▶ 20 h à 20 h 30
Denis Monette (Éditions Logiques)
- ▶ 20 h 30 à 21 h
Liliane Lord (Du Phoenix)

Consultez la programmation sur le site Internet à www.salondulivre.ca



Québec

Canada

Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
DE SAGUENAY

Promotion
Saguenay

Québec
Saguenay

QUEBECOR

RioTinto Alcan

abitibi
bowater

La clé de votre imaginaire

Jusqu'au dimanche 3 octobre

Plus de 200 auteurs présents,
près de 1 000 séances de dédicaces!

Ne manquez pas demain,
le vendredi 1^{er} octobre, au Salon du livre

Les animations jeunesse

13 h 15 à 13 h 45, Place Quebecor

L'univers fantastique de Géronimo Stilton
Monsieur Géronimo Stilton (Albin Michel jeunesse)

13 h 50 à 14 h 20, Place Quebecor

La Classe de madame Caroline
Sylvie Roberge (Dominique & compagnie)

14 h à 14 h 30, Carrefour de la BD NRJ

Les bédés éprouvettes
Éric Péladeau (Z'Ailées)

19 h à 19 h 30, Toup'tit Salon Desjardins

Et si... Et si... Et si...
Nadine Deschenaux (Boomerang jeunesse)

Les tables rondes :

11 h 45 à 12 h 45

Une présentation du théâtre CRI
Discussion autour de **Petites histoires avec une mère
et une fille dedans**

- **Guylaine Rivard** (théâtre CRI)
- **Marie Christine Bernard** (Hurtubise)
- **Émilie Gilbert-Gagnon**

En soirée :

19 h, Auberge des Battures, La Baie

Souper poésie, délices et harmonie
Christine Germain (Planète rebelle)
Jean Désy (XYZ)
Joséphine Bacon (Mémoire d'encrier)



17 h 30 à 19 h 30, Place Quebecor

**Soirée Rétrospective littéraire HYDRO-QUÉBEC 2010
des auteurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean**

20 h à 21 h, Place Quebecor

Soirée Contes et légendes

Isabelle Larouche (Éditions du Phoenix)
Franck Sylvestre (Planète rebelle)
Joujou Turenne (Planète rebelle)
Animée par **Luc Perron**.



Rencontrez les auteurs :

En bibliothèques publiques

- ▶ **Patrick Sénécal** (La Bagnole et Aire)
17 h à 18 h, vendredi 1^{er} octobre, Roberval
- ▶ **Louise T. D'Essiambre** (Guy Saint-Jean éditeur)
15 h à 16 h, vendredi 1^{er} octobre, Jonquière
- ▶ **Georges-Hébert Germain** (Libre Expression)
17 h à 18 h 30, jeudi 30 septembre, La Baie
- ▶ **Maude Royer** (Hurtubise)
9 h à 10 h, jeudi 30 septembre, Laterrière
- ▶ **Martine Latulippe** (Foulire et Québec Amérique)
13 h à 14 h, jeudi 30 septembre, Mashteuistatsh

CONCOURS

Gagnez

un voyage à la Baie James

avec **Hydro Québec**

Une visite au Salon du livre pourrait vous mener à la Baie James !

En collaboration avec Hydro-Québec, une visite au Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean pourrait vous permettre de gagner un voyage pour deux personnes à la Baie James.

Pour participer au concours, remplissez correctement le coupon de participation publié dans le programme du Salon du livre et déposez-le dans la boîte située au stand 56 des auteurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean lors de votre visite au Salon du livre entre le 30 septembre et le 3 octobre au Centre des Congrès du Holiday Inn Saguenay.

Le tirage aura lieu le dimanche 3 octobre 2010 à 16 h 30.
Les règlements du concours sont disponibles sur le site Internet du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean au www.salondulivre.ca

CONCOURS **Hydro Québec**

Déposez votre coupon au stand 56
des auteurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Nommez un auteur de la région
du Saguenay-Lac-Saint-Jean
qui a publié un livre
dans la dernière année.

Réponse : _____

Nom : _____

Adresse : _____

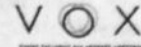
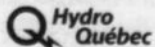
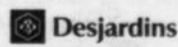
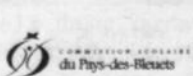
Ville : _____

Code postal : _____

Téléphone : _____

Courriel : _____

jeu. et vend. : 9 h à 21 h 30 | sam. : 10 h à 21 h 30 | dim. : 10 h à 17 h | entrée : 2 \$



46^e édition du Salon du livre

Une fin de semaine très bien remplie

JIMMY TROTTIER

jtrottier@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les amateurs de la littérature et les néophytes du domaine auront l'occasion de découvrir les nouveautés littéraires d'ici et d'ailleurs, dans le cadre de la 46^e édition du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui s'ouvre aujourd'hui.

Jusqu'à dimanche, Jeannois et Saguenéens ont rendez-vous au Centre des congrès, Holiday Inn de Jonquière.

À l'horaire : auteurs, éditeurs, bédéistes, scénaristes, bénévoles et organisateurs attendent le public afin de partager leur passion avec lui. Que ce soit par des visites aux divers kiosques ou à l'occasion des nombreux débats et tables rondes, on en retrouve pour tous les goûts.

Le public aura l'occasion de découvrir de nouveaux titres et de nouveaux auteurs, en plus d'avoir l'opportunité d'assister à divers débats portants sur l'actualité littéraire.

Plusieurs grands noms seront présents à ce salon, dont Patrick Sénécal, un habitué du salon, Jacques Lacoursière, Georges-Hébert Germain et India Desjardins.

On aura également l'occasion de découvrir ou de redécouvrir les auteurs de la région, tels Jean Désy et Isabelle Larouche.

Parmi les nouveautés, le salon sera le théâtre d'une prestation d'improvisation de bandes dessinées.

D'ailleurs, le bédéiste originaire de la région, Prouche, sera présent afin d'animer, ce matin, la section jeunesse du salon, dont l'ouverture officielle se déroule ce matin, avec Richard Petit comme animateur.

Les jeunes auront également la chance de rencontrer plusieurs auteurs jeunesse qui viendront présenter leurs dernières œuvres.

Faits saillants

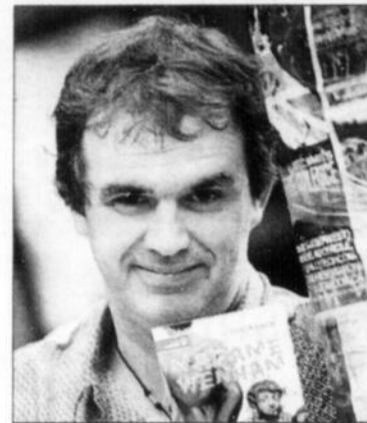
Outre l'ouverture officielle du Salon du livre et du Salon jeunesse, les visiteurs peuvent assister à deux tables rondes aujourd'hui. L'une portant sur la place du livre dans les pratiques artistiques actuelles et l'autre intitulé « Écrire et s'en nourrir ».

De plus, le récipiendaire du Prix littéraire jeunesse du Salon du livre, Hervé Gagnon, sera interviewé par Mathieu Perron, à 13h45.

Petits et grands auront l'occasion de participer aux diverses activités jusqu'à dimanche. L'horaire bien rempli est disponible sur le site web du salon (www.salondulivre.ca). C'est un rendez-vous pour tous les amateurs de la littérature dans ses diverses formes d'expression. □



Jean Désy, Patrick Sénécal et India Desjardins participeront à la 46^e édition du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui prend son envol ce matin.



(Archives)

Livres remis à des jeunes défavorisés

Un premier contact avec la lecture

JONQUIÈRE (JT) - À l'occasion de la 46^e édition du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean la population régionale est invitée à venir se procurer un livre jeunesse neuf qui sera remis à un enfant pauvre de la région, dans le cadre de la 12^e édition de La lecture en cadeau de la Fondation pour l'alphabétisation.

Par cette action, les donateurs ont l'occasion de permettre aux jeunes défavorisés d'entrer en contact avec l'univers de la littérature. Pour plusieurs, c'est une première prise de contact avec la lecture.

Selon la Fondation, « plus un enfant est en contact tôt avec le livre, plus son rapport avec la lecture sera favorable et meilleures seront ses chances de rester sur les bancs d'école. »

Pour participer, il suffit de se présenter au Salon du livre et de se rendre chez un éditeur jeunesse afin d'acheter un livre neuf destiné à un enfant de 0 à 12 ans, avant de se rendre au bureau de l'accueil afin d'y déposer notre cadeau.

Les participants sont invités à écrire une carte postale à l'enfant qui recevra le livre, afin d'avoir de ses nouvelles et de connaî-

tre l'impact de notre geste, en plus de lui laisser un message d'encouragement.

Depuis 11 ans, plus de 225 000 livres ont été distribués aux jeunes de la région.

Pour ceux qui ne pourraient se rendre au Salon du livre, l'achat d'un livre en ligne est également possible sur le site www.place-dulivre.com. On peut aussi se rendre dans l'une des 160 librairies participantes du Québec en novembre et décembre 2010.

Pour obtenir la liste des librairies participantes, on peut consulter le site de la fondation pour l'alphabétisation. □

Un pionnier des communications s'éteint

L'ex-animateur Serge Bélair succombe à un cancer

PRESSE CANADIENNE

LONGUEUIL - L'ancien animateur de radio et de télévision Serge Bélair n'est plus. Il a succombé, mardi après-midi, à un cancer de l'oesophage à l'Hôpital Charles LeMoine, à Longueuil.

M. Bélair est mort à l'âge de 69 ans. Il devait célébrer son 70^e anniversaire de naissance en octobre prochain.

Celui qui était d'abord et avant tout considéré comme un homme de radio avait entrepris sa carrière radiophonique en 1955, à Victoriaville, alors qu'il n'avait que 15 ans. Mais il a surtout été connu comme animateur vedette de la station CJMS et pour avoir coanimé l'émission Vedettes en direct avec Danielle Ouimet et Erick Rémy à l'ancienne station CKVL.

À l'annonce de son décès, Danielle Ouimet a reconnu, mercredi, qu'elle avait trouvé son ancien compagnon de travail « très amaigri » lors de leurs retrouvailles il y a environ un mois pour l'enregistrement de l'émission spéciale Le Banquier,

diffusée le week-end dernier, dans le cadre des célébrations des 50 ans du réseau TVA.

Erick Rémy a, pour sa part, appris le décès de son « mentor » par une amie commune sur Facebook.

En entrevue à La Presse Canadienne, M. Rémy a confié qu'il a toujours pensé que son ami, qui combattait le cancer depuis un certain temps, allait s'en sortir. Dans un échange de courriels récent, Serge Bélair lui avait dit qu'il allait de mieux en mieux, grâce à ses traitements et qu'il était bien entouré de sa femme et de ses enfants.

Erick Rémy a aussi souligné la rigueur, le professionnalisme et l'éthique de travail exceptionnelle de Serge Bélair. En 55 ans de métier, celui qu'il qualifie « de deuxième père » n'a jamais cessé de prendre le temps nécessaire pour effectuer des recherches et bien préparer ses entrevues.

Soulignons que Serge Bélair était aussi un des pionniers de Télé-Métropole, soit depuis le jour de son inauguration en 1961. Il y a animé plusieurs

émissions, dont Bon dimanche à la fin des années « 60 et Qui dit vrai dans les années « 70.

D'autres se souviennent peut-être de Serge Bélair comme étant la voix des publicités de Brault et Martineau avec sa phrase « là où la qualité n'est pas un obstacle au bas prix. » □



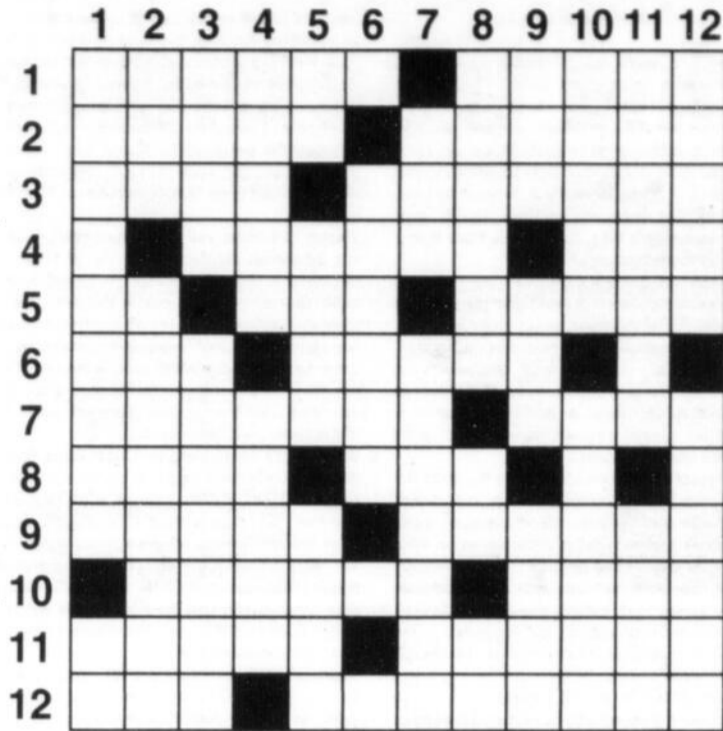
L'ancien animateur vedette de la station CJMS, Serge Bélair, est décédé d'un cancer de l'oesophage, mardi, à Longueuil. Sur la photo de gauche, on voit M. Bélair en 1999 lors de la fermeture de la station CKVL où il avait travaillé pendant 11 ans.



(Archives La Presse)

HORIZONTALEMENT

- Confiance en soi - Sa capitale est Rabat.
- Crustacé comestible - Bruit qui court.
- Trou du fromage - Décelé.
- Sert de sépulture - Courroux.
- Pascal - Manie dans les gestes - Situation extrêmement pénible.
- Marque le doute - De vive voix.
- Priver un végétal de lumière - Il est supposé vivre dans le massif himalayen.
- Point cardinal - Action de mettre de l'ordre.
- Compact - Entaillé.
- Membrane externe du globe oculaire - Prendre des risques.
- Roche sédimentaire très dure - Accueille.
- Est grand ouvert - Excité.



MC2821

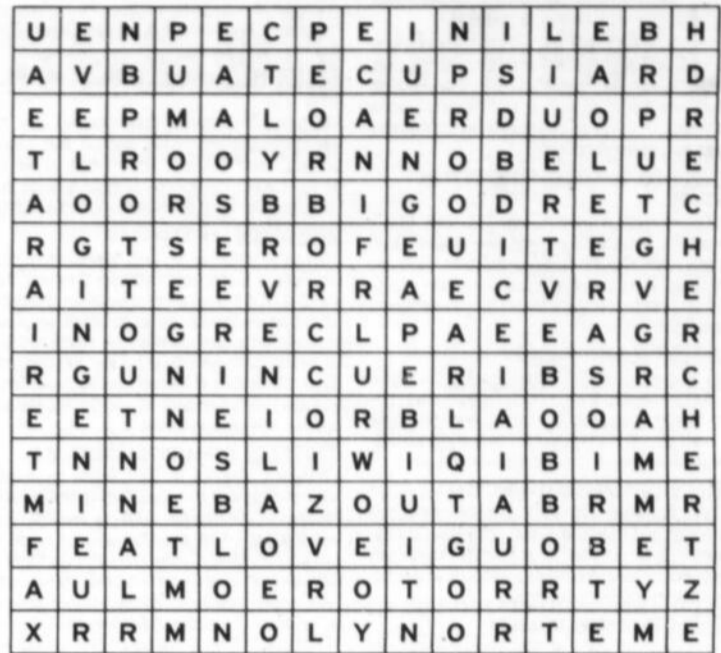
VERTICALEMENT

- Bourdonnement perçu en l'absence de tout son extérieur - Antimoine.
- Plaît aux vaches - Pour déterminer les causes d'une mort.
- Pas confessionnel - Chance exceptionnelle.
- Religieux de certaines congrégations - Patronne de l'Alsace.
- Pronom personnel - Action de pénétrer dans un lieu interdit - Distingue l'homme de la femme.
- Ordonnance.
- Poulie - En retard sur son époque.
- Réciproque - Indium - Erbium.
- Sens moral personnel - Flûte de roseau du Proche-Orient - Oeuf, dans le langage enfantin.
- Rocher à fleur d'eau - Inventeur du phonographe.
- Provoquent une vive indignation - Nichon.
- Inventer - Sans réaction.

Solution du no 2820



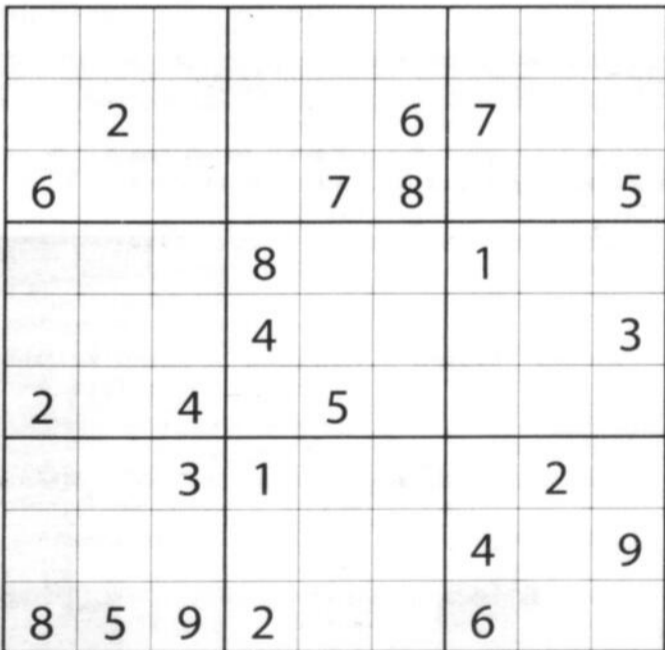
INVENTIONS ET INVENTEURS - Un mot de 10 lettres



- | | | | |
|----------|-----------|-----------|---------|
| ABAQUE | ENCRE | METRO | ROBOT |
| ARAIRE | ETAU | MORSE | ROTOR |
| AVION | FAX | NEON | SAVON |
| BELIN | FOREST | NIEPCE | TGV |
| BOMBE | FREIN | NOBEL | TREUIL |
| BOUGIE | GABOR | NYLON | ULM |
| BRAUN | GIBBS | OTTO | VELO |
| BREGUET | GRAMME | PNEU | VERRE |
| BREVET | HERTZ | POUDRE | VOILIER |
| CISEAUX | INGENIEUR | PUCE | VOLTA |
| CLAUDE | LAMPE | RASOIR | WILSON |
| CUGNOT | LENOIR | RATEAU | ZOOM |
| DRAIS | LIBBY | REACTEUR | |
| ECRITURE | LOUPE | RECHERCHE | |

Solution du dernier problème : CREUSET

No 2529



Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 1800

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1799

8	1	4	6	2	3	7	9	5
9	7	2	5	1	4	8	3	6
5	6	3	7	9	8	4	2	1
3	9	7	4	8	1	6	5	2
2	4	6	9	5	7	3	1	8
1	5	8	2	3	6	9	4	7
7	2	1	3	6	9	5	8	4
6	8	9	1	4	5	2	7	3
4	3	5	8	7	2	1	6	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

PEANUT



BEN



BORIS



CINÉ-TÉLÉ

JEUDI

08h30 VIE MON AMOUR DE JEUNESSE

(0)(Für Immer und einen Tag) All. 2008. Drame sentimental de Holger Barthel avec Johanna-Christine Gehlen, Markus Knüfken, Michael Roll. Après avoir surpris son mari dans les bras de sa secrétaire, une jeune juge se réfugie à la campagne où elle retombe amoureuse de son ex petit ami.

13h00 S QUATRE ENTERREMENTS ET UN MARIAGE

(0)(Four Funerals and a Wedding) G.-B. 2006. Drame policier de Sarah Hellings avec John Nettles, Jason Hughes, Jane Wymark. Dans un village où règne une guerre des sexes, un inspecteur et son adjoint enquêtent sur les meurtres d'une féministe et d'un révérend misogyne.

13h00 VIE POUR LE MEILLEUR

(0)(Der geheimnisvolle Schwiegervater) All. 2007. Thriller de Michael Rowitz avec Barbara Rudnik, Florian Stetter, Diana Amft. Une romancière est menacée de mort par son nouveau genre, un individu machavélique animé par un fort sentiment de vengeance.

14h00 HI VERS L'OUEST (DERN. DE 6)

(0)(Into the West) É.-U. 2005. Chronique de Robert Dornhelm avec Matthew Settle, Tonantzin Carmelo, Simon R. Baker. En 1827, un charbon de Virginie part s'installer à l'Ouest, où il fonde une famille sur des terres appartenant encore aux Indiens.

14h00 V OURAGAN NUCLÉAIRE

(0)(Nuclear Hurricane) É.-U. 2007. Film catastrophe de Fred Olen Ray avec Jamie Luner, Jack Scalia, David Millbern. À l'approche d'un violent ouragan, les employés d'une centrale nucléaire tentent de réparer le système de refroidissement qui est défectueux.

14h30 ARTV VERSAILLES

(4)(Versailles) Fr. 2008. Drame social de Pierre Schoeller avec Guillaume Depardieu, Max Baissette de Malglaive, Judith Chemla. Un vagabond vivant dans la forêt bordant le château de Versailles prend sous son aile un enfant que sa mère a abandonné tempo-

rairement. Curieux mélange de conte réaliste et de chronique sociale. Quelques trous ou ruptures dans le scénario. Réalisation fort honnête. Interprétation intense de G. Depardieu.

20h00 ARTV TRUDEAU, PIERRE ELLIOTT (1ÈRE DE 4)

(0)(Trudeau II: Maverick in the Making) Can. 2005. Drame biographique de Tim Southam avec Stéphane Demers, Tobie Pelletier, Michèle-Barbara Pelletier. La vie et la carrière de Pierre Elliott Trudeau, de 1938 à 1968, avant qu'il soit élu premier ministre du Canada.

21h00 TFO LE VENT DE LA NUIT

(4)(Vent de la nuit, Le) Fr. 1998. Drame psychologique de Philippe Garrel avec Catherine Deneuve, Daniel Duval, Xavier Beauvois. Les tribulations d'une bourgeoise parisienne, de son jeune amant sculpteur et d'un architecte ayant participé aux manifestations de mai 1968, qui projette de se suicider. Récit pessimiste sur le mal de vivre et les fantômes du passé. Certains dialogues sombrant dans les clichés. Mise en scène assurée. Interprétation sensible.

22h00 HI DAME D'IZIEU, LA (DERN. DE 2)

(4)(Dame d'izieu, La) Fr. 2007. Drame historique de Alain Wermus avec Véronique Genest, Vincent Winterhalter, Gaëlle Le Devehat. Durant la Deuxième Guerre mondiale, une Française d'origine juive ouvre avec son mari un orphelinat pour recueillir des enfants juifs destinés aux camps de concentration. Téléfilm émouvant rendant hommage à une femme aussi généreuse qu'héroïque. Ton parfois grandiloquent. Grand souci d'authenticité dans la réalisation. Interprétation très juste.

22h00 ARTV TOI ET MOI

(4)(Toi et moi) Fr. 2006. Comédie sentimentale de Julie Lopes-Curval avec Julie Depardieu, Marion Cotillard, Jonathan Zaccai. Les mésaventures amoureuses de deux sœurs, l'une violoncelliste, l'autre rédactrice de romans-photos. Production joyeuse et barolée. Quelques redondances. Réalisation vivante. Interprétation sensible de M. Cotillard.

HOROSCOPE

Jeudi 30 septembre 2010

Bélier (21 mars au 19 avril): Les doutes qui hantent votre esprit sont attribuables à l'opposition Lune-Pluton dans l'axe Cancer-Capricorne. Évitez de revenir sur une décision ou de modifier un arrangement sur un coup de tête. Votre perception de la situation devrait s'éclaircir à partir de samedi, lorsque la Lune passera chez votre allié le Lion. D'ici là, vous avez avantage à faire part de vos états d'âme aux personnes concernées.

Taureau (20 avril au 20 mai): La présence de Mercure dans un autre Signe de Terre est favorable à l'avancement de vos idées. Toutefois, l'influence nébuleuse de Neptune en Verseau, angulaire au Taureau, peut toujours vous illusionner, ou pire encore, vous désillusionner au point de vous faire considérer d'abandonner la partie. Il vaut toujours mieux tenter votre chance que d'abdiquer.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Il est primordial de prendre le temps de se ressourcer. L'actuelle configuration planétaire vous incite à freiner votre rythme accéléré et à vous accorder davantage de repos. En prenant du recul, vous aurez une meilleure perspective de votre situation. N'hésitez pas à vous divertir; c'est le meilleur moyen de régénérer votre inspiration. Et puis, ne croyez-vous pas l'avoir bien mérité?

Cancer (22 juin au 22 juillet): En plus de s'opposer à Pluton, la Lune en Cancer se place aujourd'hui au carré du duo Soleil-Saturne en Balance, et il peut vous sembler plus difficile de passer de l'idée à l'acte, ou d'en évaluer correctement les conséquences. Si vous n'osez pas prendre une initiative, vous ne connaîtrez pas les résultats qu'elle aurait engendrés. Mais l'impulsivité est autant à proscrire que l'inaction: allez l'action à... la réflexion.

Lion (23 juillet au 22 août): La connaissance de soi-même droit au bonheur et à la joie de vivre. Il est préférable d'accepter le naturel que d'essayer de le camoufler, surtout du fait qu'il revient au galop. Les complexes, les blocages et les phobies d'autrui ne devraient pas influencer votre estime personnelle. En vrai Lion, laissez plutôt resplendir votre beauté intérieure en vous affirmant fièrement et en marchant la tête haute.

Vierge (23 août au 22 septembre): Grâce aux influences de Mercure en Vierge et de la conjonction Jupiter-Uranus en Poissons, ce jeudi devrait se vivre conformément à vos attentes. Les autres peuvent maintenant faire votre jeu, et ce, probablement involontairement. Votre facilité d'adaptation vous aidera à vous sentir à votre aise dans n'importe quel contexte. Attendez-vous à occuper la place centrale lors d'une sortie ou d'une réunion.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Étant donné qu'elle s'effectue au carré du Soleil conjoint à Saturne en Balance, il ne faut pas compter sur l'opposition Lune-Pluton dans l'axe Cancer-Capricorne pour vous mettre le vent dans les voiles, car au contraire, cet aspect risque malheureusement de favoriser le camp adverse. La partie n'est pas perdue pour autant, mais il vous faudra fournir des efforts soutenus pour vaincre l'adversité.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Sous un carré des Luminaires (Lune Cancer - Soleil Balance), il vaudra mieux ne pas ouvrir la porte que vous serez incapable de refermer. Ainsi, il est recommandé de bien réfléchir aux répercussions que pourrait avoir une initiative osée avant de passer aux actes. Dès demain, la suite de la Lune en Cancer vous sera plus favorable que les aspects en vigueur aujourd'hui. Méditez d'abord, vous agirez ensuite.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): L'indulgence est à l'ordre du jour. Il est temps de vous libérer de vieilles rancœurs, quitte à faire table rase du passé. Le carré des Luminaires (Lune Cancer - Soleil Balance) peut vous amener à vous concentrer sur le négatif, mais il est bien plus agréable de ressentir de la reconnaissance que de la rancune. Souvenez-vous des bons gestes posés par autrui et apprenez à pardonner leurs erreurs.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Vu qu'elle s'effectue au carré du Soleil et de Saturne, l'opposition Lune-Pluton dans votre axe zodiacal apporte un climat complexe susceptible de raviver une opposition ou de forcer la coexistence de tendances hétéroclites. Vu que les réponses à vos interrogations peuvent susciter davantage de questions, il semble imprudent de prendre une décision définitive. Attendez qu'une affaire soit tirée au clair.

Verseau (20 janvier au 18 février): Les aspects planétaires actuels pourraient vous donner envie de faire des dépenses excessives. Il serait dommage de dilapider votre avoir sur des choses dont vous n'avez pas réellement envie ou besoin. Les dépenses réfléchies ne sont pas contre-indiquées, mais les achats impulsifs, eux, le sont. Vous pouvez ouvrir votre porte monnaie, mais seulement à condition d'y avoir bien réfléchi.

Poissons (19 février au 20 mars): Le carré des Luminaires peut vous donner l'impression d'avoir peu de marge de manoeuvre. Une situation peut comporter une problématique à laquelle vous n'avez pas pensé, mais vous avez suffisamment de présence d'esprit pour tirer d'affaire sans perdre la face. Faites-vous confiance et misez sur l'originalité. La présence de Mercure en face de votre Signe peut vous donner un éclair de génie.

JEUDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

30 sept	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Téléjournal 52721	Des kiwis et des hommes, Anthony Fabian. 156634	Les lionnes 32671	Ricardo 53363	Le Téléjournal Midi 819092	Le plaisir / Chantal Fontaine, Jérôme Charlebois. 821837	C'est ça la vie 54276	Les héritiers Duval 65108	La petite séduction 77943	Pyramide 70943	Union fait force									
V	(6h30) Le show du matin 541276	L'EXTRA 584634	La cantine 142672	Famille 2.0 139108	Publicité 626059	De zéro 330740	Publicité 133924	G. dans 339011	OURAGAN NUCLÉAIRE (2007) avec Jack Scalia, Jamie Luner. 524092	Simpson 740943	Simpson 746127	De zéro 363176	G. dans 737479							
CJPM	(5h30) Salut, bonjour! 642905	Ça finit bien la semaine 71837	Tout simplement Clodine 86672	Le cercle 97127	TVA/(45) Nouvelles 158547	TVA en direct.com 159276	Shopping TVA	Infopublicité 6276	Les feux de l'amour 92672	Top modèles 88479	TVA Nouvelles 7276									
TQc	Mélo-di-mélou 16905	Cornem-bricou 15276	Bob le bricoleur	ToupiéBi 80566	Georges 80566	Miss Spider 17547	SamSam 19092	Maya et Miguel 68856	Tactik 63301	Légitime 63301	Au nom du sport 68856	Les francs-tireurs, Marco Fortier. 81295	La vie en Vert 39672	Miss Spider	Maya et Miguel	Zobo-omafo	Cornem-bricou 18189	Toc toc 53740		
VOX	Mise à jour 34301	Question 33672	LeZarts 24924	Place au maire	S'impliq-uer 75634	Question 4 minutes 20108	Coups de coeur 59360	LeZarts 65769	Mise à jour 31950	Faisons 57740	Viactive	Communiqués 42721	Absolument Yoga 64856	LeZarts 64856	Parents avis 36585	Coups de coeur				

30 SEPTEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal 18 h 91108	Virginie 67479	Infoman 61653	Enquête 81634	3600 secondes d'extase 42018	Téléjournal 1658566	(45) Nouvelles sports 88105540	Des kiwis et des hommes / Rebecca Makonnen, Anthony Fabian. 778030					
V	Atomes crochus 727092	Un souper parfait 741672	Rire et délire 763932	Rire et délire 747856	Fringe / Dr Sommeil et Mister Rêves 545585	NCIS: Los Angeles / Meilleure ennemie 525721	Un gars le soir 687160	Dumont 603108	Atomes crochus 816585	Call TV 596479			
CJPM	TVA Nouvelles 7905	Le cercle 1585	La fièvre de la danse 60450	Fidèles au poste! 25498	Juste Pour Rire: Gala / Les inédits 33374	TVA Nouvelles 2014769	(45) Denis Lévesque 7169011	(45) LE JOUET (1976) Pierre Richard. 93568672					
TQc	Kaboom! 50653	Tactik 41905	Génial! 69498	Une pilule, une p'tite granule 45818	Bazzo.tv 21740	Voir 124295	Appendices 79450	Période question 29913					
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2 992479	Horizons / Guadeloupe, entre ciel, terre et mer 794924	Envoyé spécial / Business à l'irakienne - Un documentaire sur le marché de la reconstruction en Irak. 774160	Humanima 425382	Hors série 434030	TV5 le journal/ (20) J.Afrique	(35) Librairie / Bret Easton Ellis, Marc Dugain. 3036721					
CANAL D	Steeve Diamond Partie 2 de 2 6951634	Autopsie 1888818	Dossiers justice / Assassins au volant (Walsh) 1897566	Face au danger / Incendie 1800030	Homicides / L'affaire Julie Surprenant 1887189	Superscience / Le big bang 8483009	Docu-D 4907178						
RDI	RDI monde 7577498	RDI économie 7551450	24 heures en 60 minutes 7154092	Les grands reportages / Océans de plastique 7163740	Le Téléjournal RDI 7150276	RDI économie 9355856	Le National 9331276	Téléjournal 1861672	(45) Nouvelles sports 37387818	24 heures en 60 2508994			
RDS	Sports 30 + Avant-match 635130	LNH Hockey / Sabres de Buffalo c. Canadiens de Montréal - Pré-saison (D) 832585	L'antichambre (D) 149283	Sports 30 348740	Canadien express 635108								
VIE	Idées 8345943	Décore ta vie 8336295	Maisons vertes 7235450	Maitre chez soi 8332479	Mentaliste 7251498	Mentaliste 7230905	On a échangé nos mères / Adams et Hess 2669837	Décore ta vie 5081160	Laisse faire 5007108	Idées 1801566	POUR LE MEILLEUR (2007) Barbara Rudnik. 4247127		
SERIES+	C.S.I.: Les experts / Affaire de dégoût 416740	La loi et l'ordre: Crimes sexuels / Le désaveu 628498	Les oubliés / Un homme ordinaire 604818	Victimes du passé / Nuit sans escalade 617382	FBI: flic et escroc 627769	Sydney Fox, l'aventurière / Civilisation perdue 882769	Le rêve de Diana 217130						
Z	La porte des étoiles / La riposte 425498	Ça s'branche où? 175721	Comment... fait 808547	Le retour de K2000 / Le robot tueur 606276	La porte de l'univers / Eau 619740	Péril en haute mer / Contre la montre 884127	Comment... fait 433081						
HISTORIA	Pilotes des glaces / 40/40/40 1913295	Passion maisons / Château-Richer 1183382	J'ai la mémoire qui tourne / L'été 1192030	NCIS enquêtes spéciales / Révélations 1189566	La dame d'Izieu - Une Française risque sa vie afin de sauver des enfants juifs, persécutés par la Gestapo. Partie 2 de 2	JAG Partie 1 de 2 5992791							
ÉVASION	Comme un poisson dans l'eau / Madagascar 20634	2 filles et 1 VR / Aux portes du Wyoming 34740	Soleil tout inclus / Puerto Plata 10160	Koh-Lanta: Caramoan - Chaque participant commence à avoir en tête la victoire finale. 20547	North Shore / Panique à l'hôtel 49856	Soleil tout inclus 928371							
CBJET	(17h00) CBC News 47943	Coronation Street 1189	Wheel of Fortune 1837	Jeopardy! 3301	The Nature of Things / Changing Your Mind 89672	Meltdown / After the Fall 76108	CBC News: The National 9192108	(55) CBC News: Late/55 George 39046740	(40) Comedy Fest 39046740	Ghost 49284			
TSN	SportsCentre 511653	Sportscentre Top 10 614189	LNH Hockey / Sabres de Buffalo c. Canadiens de Montréal - Pré-saison (D) 845479	Sportsnet Connected 51837	Prime Time Sports 67672	MMA Connect 12081							
SPNET	Connected With Prime Time Sports 31160	Prem.L.World 8301	Pokerstars.net Big Game 351672	MMA Connect 3856	Ultimate Fighter 12 41450								
ARTV	Cormoran / Arrivée de l'hiver 155011	Tout sur moi 274585	Rumeurs 983721	Trudeau, Pierre Elliott 705030	Elles / La Loi du talion 792566	TOI ET MOI (2005) avec Julie Depardieu, Jonathan Zaccai, Marion Cotillard. 515437	Rumeurs 523197						
VOX	QuestionRépondre 45721	Mise à jour 69301	Webpresse.ca 16721	Premières vues 65585	Le Livre Show Ici et là 189498	LeZarts 45905	LeZarts: Studio 72789	Mise à jour 72789	4 minutes 72789	QuestionRépondre 72789	4 minutes 72789		

LE Q
H
OR
1350
fonc
Nom
S&P/
S&P/
DOW
NASDAQ
NASDAQ
Nom
Encana
Abitibi
Barrick
ACE
Arc
Arc
Alliment
Researc
Bombard
Bombard
BCE Inc.
Bennett
Bank of
Bank of
CAE Inc.
Groupe
Cascadia
Cogeco
Canfor
CIBC
Canadian
CN Rail
Canadian
Canadian
Canadian
Domtar
Emera
Enerplus
CGI Group
Transcon
Great We
Gaz Met
Industria
Societe
Imperial
Quebec
Cossette
Loblaws
Laurenti
Manitoba
Maple Le
Magna In
Metro Inc
National
Nova Che
Nortel Ne
Pro AMS
Pepsi Bo
Petro-Ca
Precision
Jean Cou
Potash C
Power Co
Power Fi
Quebec
Rogers C
Royal Ba
Saputo In
Sears Ca
Fibre In
Shaw Co
Sun Life
SNC-Lav
Superior
Suncor E
Telus Co
Transalt
Tembec
TD Bank
Teck Com
Talisman
Epcor Po
Transcan
Transat A
Torstar C
Westcast
Weston C

ÉCONOMIE

OR 1350.43 (once \$ can)	DOLLAR 96.71 (cents US)	EURO 1.4091 (\$ can)	ARGENT 23.47 (once \$ can)	PÉTROLE 80.39 (baril \$ can)
---------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	---	---

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	716.14 \$	5.85 \$	107581747
S&P/TSX 300	12382.80 \$	103.94 \$	216326972
S&P/TSX VENTURE	1713.14 \$	10.03 \$	137610337
DOW JONES	10835.30 \$	-22.86 \$	158833681
NASDAQ/USA	2376.56 \$	-3.03 \$	0
NASDAQ/Canada	618.98 \$	11.65 \$	0

TITRES VEGETES À TORONTO					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	29.91 \$	28.95 \$	29.91 \$	0.59 \$
Abitibiwater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp	ABX	48.57 \$	47.73 \$	48.57 \$	0.31 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	11.30 \$	11.30 \$	11.30 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	20.65 \$	20.29 \$	20.54 \$	0.29 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	22.94 \$	22.80 \$	22.85 \$	0.02 \$
Research in Motion	RIM	50.23 \$	48.19 \$	50.04 \$	1.64 \$
Bombardier CL A	BBD.A	4.96 \$	4.82 \$	4.94 \$	0.09 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	4.96 \$	4.84 \$	4.95 \$	0.10 \$
BCE Inc.	BCE	33.91 \$	33.52 \$	33.80 \$	0.08 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.96 \$	1.80 \$	1.95 \$	0.12 \$
Bank of Montreal	BMO	59.96 \$	59.42 \$	59.76 \$	-0.22 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	54.80 \$	53.87 \$	54.80 \$	0.66 \$
CAE Inc.	CAE	10.75 \$	10.56 \$	10.74 \$	0.10 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	7.55 \$	7.40 \$	7.45 \$	0.05 \$
Cascades Inc.	CAS	6.42 \$	6.34 \$	6.34 \$	-0.06 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	36.59 \$	35.95 \$	36.59 \$	0.59 \$
Campbell Res.	CCH.H	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	8.50 \$	8.33 \$	8.38 \$	-0.12 \$
CIBC	CM	74.26 \$	73.17 \$	73.96 \$	0.41 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	35.55 \$	34.41 \$	35.53 \$	0.95 \$
CN Railway Company	CNR	65.84 \$	64.73 \$	65.84 \$	0.59 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	24.69 \$	24.24 \$	24.68 \$	0.03 \$
Canadian Pacific Railway	CP	63.60 \$	62.68 \$	63.49 \$	-0.21 \$
Canadian Tire	CTC	0.00 \$	0.00 \$	65.75 \$	-0.99 \$
Canadian Western Bank	CWB	24.62 \$	24.16 \$	24.62 \$	0.19 \$
Domtar	UFS	67.42 \$	65.88 \$	67.15 \$	0.65 \$
Emera	EMA	29.58 \$	29.06 \$	29.56 \$	0.45 \$
Enerplus	ERF.UN	25.85 \$	25.05 \$	25.77 \$	0.67 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	15.75 \$	15.24 \$	15.58 \$	0.31 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	13.90 \$	13.77 \$	13.87 \$	0.01 \$
Great-West Lifeco	GWO	25.35 \$	25.10 \$	25.18 \$	-0.17 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	17.15 \$	17.00 \$	17.06 \$	-0.03 \$
Industrial Alliance	IAG	32.26 \$	31.57 \$	31.70 \$	-0.64 \$
Société financière IGM	IGM	42.09 \$	41.35 \$	41.75 \$	0.25 \$
Imperial Oil	IMO	38.78 \$	38.33 \$	38.78 \$	0.28 \$
Quebecor World	IQW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cosséte Com. Group	KOS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Loblaws Cos.	L	40.78 \$	40.14 \$	40.52 \$	0.08 \$
Laurentian Bank	LB	44.15 \$	43.59 \$	44.15 \$	-0.03 \$
Manitoba Telecom	MBT	28.64 \$	28.35 \$	28.36 \$	-0.14 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.98 \$	11.80 \$	11.98 \$	0.18 \$
Magna International	MG.A	0.00 \$	0.00 \$	83.04 \$	0.00 \$
Metro Inc.	MRU.A	44.99 \$	44.46 \$	44.48 \$	-0.22 \$
National Bank	NA	65.20 \$	64.47 \$	65.04 \$	0.01 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	24.65 \$	24.65 \$	24.65 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	40.51 \$	39.85 \$	40.51 \$	0.71 \$
Petro-Canada	PCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	0.00 \$	0.00 \$	7.67 \$	0.00 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	8.75 \$	8.64 \$	8.73 \$	0.05 \$
Potash Corp	POT	150.42 \$	148.99 \$	150.22 \$	-0.28 \$
Power Corp.	POW	27.08 \$	26.77 \$	26.99 \$	-0.07 \$
Power Financial	PWF	29.21 \$	28.83 \$	29.14 \$	-0.04 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	34.44 \$	33.39 \$	33.65 \$	0.02 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	39.00 \$	38.48 \$	38.95 \$	0.11 \$
Royal Bank	RY	53.64 \$	53.11 \$	53.64 \$	0.40 \$
Saputo Inc.	SAP	35.03 \$	34.80 \$	35.00 \$	0.12 \$
Sears Canada	SCC	18.99 \$	18.79 \$	18.83 \$	-0.07 \$
Fibrex Inc.	FBK	0.99 \$	0.97 \$	0.99 \$	0.02 \$
Shaw Communications	SJR.B	22.63 \$	22.31 \$	22.59 \$	0.07 \$
Sun Life financial	SLF	26.76 \$	26.41 \$	26.64 \$	-0.05 \$
SNC-Lavalin	SNC	52.78 \$	51.10 \$	52.78 \$	1.38 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	33.19 \$	32.27 \$	33.19 \$	0.68 \$
Telus Corporation	T	46.09 \$	45.16 \$	46.03 \$	0.61 \$
Transalta Corporation	TA	21.93 \$	21.70 \$	21.91 \$	0.21 \$
Tembec	TMB	1.97 \$	1.91 \$	1.94 \$	-0.02 \$
TD Bank	TD	74.31 \$	73.68 \$	74.20 \$	0.09 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	42.55 \$	41.05 \$	41.97 \$	0.67 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	17.98 \$	17.06 \$	17.96 \$	0.75 \$
Epcor Power	EPUN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcanada Pipe	TRP	38.57 \$	38.06 \$	38.36 \$	-0.09 \$
Transat AT	TRZ.B	15.98 \$	15.76 \$	15.84 \$	0.05 \$
Torstar Corp.	TS.B	12.82 \$	12.60 \$	12.70 \$	-0.13 \$
Wescast Industries	WCS.A	5.65 \$	5.17 \$	5.30 \$	-0.34 \$
Weston George Ltd	WN	78.74 \$	77.20 \$	78.17 \$	1.05 \$

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Ishares s&p tsx 60	XIU	17.93 \$	0.13 \$	12275367
Rs technologies	RS	0.02 \$	0.00 \$	7986254
Kinross gold corp	K	19.57 \$	-0.08 \$	7602161
Hb nymex ng bull	HNU	3.86 \$	-0.01 \$	7097254
Yamana res inc	YRI	11.98 \$	0.15 \$	7032088
Crocodile gold	CRK	1.10 \$	0.00 \$	6588372
Western canadian	WTN	5.78 \$	0.05 \$	6071643
Manulife financial	MFC	13.00 \$	0.03 \$	5609975
Suncor energy inc	SU	33.19 \$	0.68 \$	5342803
Eastern platinum	ELR	1.45 \$	0.05 \$	4932265

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Magna int'l inc	MG	84.87 \$	2.31 \$	284776
Research in motion	RIM	50.04 \$	1.64 \$	2677087
Atco Ltd	ACO.X	53.53 \$	1.54 \$	57795
Astral media inc	ACM.B	39.00 \$	1.47 \$	2500
Snc-lavalin group	SNC	52.78 \$	1.38 \$	499408
Sentry select	SGT.UN	24.52 \$	1.29 \$	800

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Sun life capital	SLE.M	103.53 \$	-1.47 \$	1000
Nova scotia power	NSI.PR.D	28.11 \$	-1.39 \$	400
Minefinders corp	MFL	10.13 \$	-0.94 \$	1055363
Vecima networks	VCM	4.05 \$	-0.90 \$	189819
Bns capital trust	SBA.M	100.35 \$	-0.90 \$	13000
Agrum inc	AGU	79.56 \$	-0.81 \$	897317

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Citigroup	C	3.92 \$	0.04 \$	506652646
Standard & poors	SPY	114.47 \$	-0.20 \$	179576563
Bank of america	BAC	13.11 \$	-0.16 \$	156440230
Financjal select	XLF	14.37 \$	-0.11 \$	66799076
Ishares msci	EEM	44.51 \$	0.15 \$	58310458
Ishares russell	IWM	67.67 \$	0.19 \$	53580599
Emc corp	EMC	20.67 \$	-0.51 \$	47430133
Direxion daily	FAZ	13.37 \$	0.24 \$	46244712
Ford motor	F	12.33 \$	-0.19 \$	45125845
Advanced micro	AMD	7.28 \$	0.33 \$	44181072

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Keithley	KEI	21.45 \$	9.06 \$	5970567
Canadian pacific	HCH	117.11 \$	7.05 \$	100
Mcmoran	MMR.PR.M	119.57 \$	5.07 \$	8000
Thor industries	THO	32.95 \$	3.97 \$	1923821
Alerie	ALR.PR.B	220.00 \$	3.00 \$	10
Urstadt biddle	UBP.PR.C	108.95 \$	2.95 \$	100

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	123617.00 \$	-878.00 \$	292
Sealy corp/sealy	ZZC	71.47 \$	-8.53 \$	35405
Bank of america	BAC.PR.L	974.00 \$	-5.88 \$	16628
Corpbanca adr	BCA	74.00 \$	-5.00 \$	44448
Terra nitrogen co	TNH	95.41 \$	-4.09 \$	140135
Soufun holdings	SFUN	61.11 \$	-3.89 \$	506952

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Level 3	LVL	0.94 \$	-0.01 \$	85754187
Powershares qqq	QQQQ	49.29 \$	-0.08 \$	81660820
Yrc worldwide	YRCW	0.32 \$	0.02 \$	63442072
Intel	INTC	19.24 \$	-0.26 \$	62450215
Cisco systems	CSCO	21.87 \$	0.01 \$	46289039
Microsoft	MSFT	24.50 \$	-0.18 \$	44278387
Micron tech	MU	7.29 \$	0.14 \$	41962974
Oracle corp	ORCL	27.17 \$	-0.02 \$	36624038
Green mtn coffee	GMCR	31.06 \$	-5.95 \$	31457810
Dell	DELL	12.99 \$	0.28 \$	28833874

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Huntington	HBANP	1065.00 \$	11.25 \$	100
Mylan	MYLNP	1115.40 \$	11.10 \$	4462
Netflix	NFLX	170.63 \$	8.77 \$	7783490
Mitsui adr	MITSY	300.49 \$	7.94 \$	8853
Usa tech\$1.5 ccrp	USATP	8.78 \$	2.78 \$	10977
Apco oil & gas	APAGF	32.80 \$	2.77 \$	8314

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Green mtn coffee	GMCR	31.06 \$	-5.95 \$	31457810
Cme group a	CME	259.55 \$	-4.97 \$	670533
National western	NWLI	141.85 \$	-3.13 \$	7930
Intuitive surgical	ISRG	286.98 \$	-3.05 \$	575901
Mylan 1 1/4 %	MYLNG	1037.77 \$	-2.98 \$	2000
Urban outfitters	URBN	31.96 \$	-2.91 \$	18991666

CHRONIQUE JURIDIQUE

LA CHASSE PÉRIURBAINE



M^{re} Anne-Julie Gilbert

La saison de la chasse est à nos portes. Plusieurs s'y adonneront à leur camp de chasse, mais d'autres ne se rendront pas en forêt pour chasser. En effet, dans la région du Saguenay - Lac-St-Jean, on trouve beaucoup d'endroits pour pratiquer la chasse à proximité des villes. Si vous décidez de chasser dans des zones habitées, sachez que, en plus des lois et des règlements habituels concernant la chasse, vous devrez vous conformer aux règlements municipaux.

Beaucoup de municipalités, dans le cadre d'un règlement relatif à la paix et au bon ordre, imposent certaines règles sur le maniement des armes à feu. Ces règlements, généralement disponibles sur le site Internet de votre municipalité, sont sensiblement les mêmes d'une ville à l'autre. Par exemple, le règlement de Ville de Saguenay prévoit que la distance de tir doit être d'au moins 150 mètres entre le chasseur et toute habitation, commerce, bâtiment ou voie publique. De plus, l'arme ne doit jamais faire face aux bâtiments ni aux routes. En cas d'infraction, la ville peut imposer des amendes variant entre 100 \$ et 1 000 \$.

La chasse périurbaine implique également un aspect souvent négligé, à savoir celui de la propriété privée. Il est bien important de s'assurer d'avoir la permission du propriétaire du terrain sur lequel on entend chasser. En effet, deux articles de la *Charte des droits et libertés de la personne* traitent de la propriété privée : l'article 7 prévoit que la demeure est inviolable, tandis que l'article 8 énonce le principe selon lequel on ne peut pénétrer sur la propriété de quelqu'un sans obtenir son consentement. Le droit au respect de la vie privée est en outre reconnu dans le *Code civil du Québec*. Non seulement est-il essentiel de demander une permission et de s'assurer de sa durée, mais encore faut-il la renouveler, le cas échéant.

Enfin, l'on doit faire en sorte que l'environnement et la stratégie de chasse employée soient sécuritaires et ce, pour tous les chasseurs où qu'ils exercent cette activité. En cas d'accident, il y a non seulement un risque de responsabilité criminelle s'il y a eu négligence, mais on peut également faire l'objet d'une poursuite civile, ce qui peut coûter cher! À titre d'exemple, un chasseur s'est vu condamné à verser la somme de 156 618 \$ à son compagnon de chasse. Le groupe de chasseurs traquait un orignal en forêt et les chasseurs avaient pris la décision de retirer leur dossard afin d'être moins visibles. Une personne du groupe a entendu un craquement et, malgré que son télescope ait été embué, a fait feu, atteignant ainsi son compagnon de chasse avec un fusil de calibre 30.06. La Cour a conclu qu'on ne tire pas sur ce qu'on n'a pas clairement identifié - c'est primordial - nécessaire - essentiel. Mentionnons que la victime a dû assumer une part du blâme en raison de son manque de prudence.

Soyez prudents et bonne chasse!

Me Anne-Julie Gilbert
en collaboration avec
M. Dominic Tremblay, stagiaire en droit
Bureau de Saguenay
Téléphone : 418-545-4580



CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS

S.E.N.C.R.L. / AVOCATS

LÀ OÙ VOUS ÊTES.™

clw.ca

Montréal • Québec • Saguenay • Sherbrooke • Drummondville
Rimouski • Sept-Îles • Val-d'Or • Alma • Saint-Georges
Amos • Roberval • Saint-Félicien • Plessisville • Amqui



Les avions de chasse F-35 que désire acquérir le gouvernement canadien doivent remplacer la flotte vieillissante des CF-18 à partir de 2016.

(Archives)

Contrat d'achat des avions F-35

Ignatieff s'inquiète, les Américains aussi

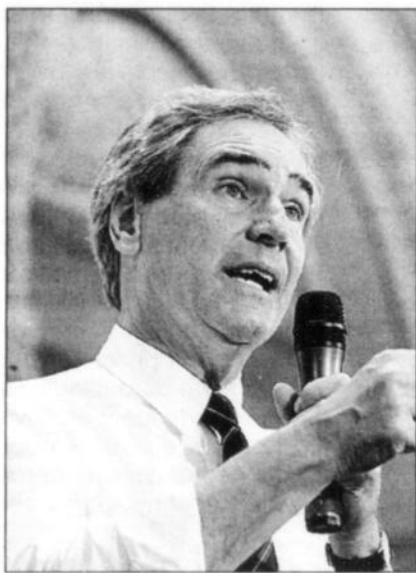
LA PRESSE

OTTAWA — Le chef du Parti libéral, Michael Ignatieff, estime qu'il est tout à fait normal de revoir le contrat d'achat de 65 avions de chasse F-35 évalué à neuf milliards de dollars si le principal allié du Canada, les États-Unis, s'interrogent également sur la facture élevée reliée à l'acquisition de ces appareils.

Réagissant aux critiques des dirigeants des plus grandes entreprises de l'industrie aérospatiale, hier, M. Ignatieff a soutenu que le gouvernement Harper n'a pas fait ses devoirs en octroyant le contrat en question à une société américaine, Lockheed Martin, en juillet, sans appel d'offres.

Le chef libéral a aussi réitéré sa promesse de suspendre ce contrat s'il prend le pouvoir aux prochaines élections afin de prendre le temps d'évaluer les besoins des Forces armées canadiennes. Les avions de chasse F-35 doivent remplacer la flotte vieillissante des CF-18 à partir de 2016.

« La construction de cet avion est en retard. Le prix de l'avion a presque doublé en six ans. Le gouvernement conservateur ne peut pas nous dire combien exactement cela va nous coûter. (...) À Washington, l'administration américaine est très préoccupée par le dérapage du programme.



Le chef libéral Michael Ignatieff

(Photo PC)

Je ne veux pas qu'on s'enlise dans un investissement quand les Américains posent la question: combien cela va nous coûter? », a affirmé hier M. Ignatieff.

Mardi, sept dirigeants d'entreprises de l'industrie aérospatiale sont venus à Ottawa afin d'exhorter les partis politiques, en particulier le Parti libéral, à endosser la décision du gouvernement Harper d'acheter ces avions et à cesser les « jeux politiques ». Ils ont dit craindre que le débat sur l'achat de ces avions de

chasse ne dérape au point de mettre en péril des milliers d'emplois.

Ce contrat d'achat soulève la controverse depuis quelques semaines non seulement parce qu'il a été accordé sans appel d'offres, mais aussi parce qu'il ne contient aucune clause obligeant Lockheed Martin à investir l'équivalent de la valeur du contrat en retombées économiques au pays.

Aux Communes, hier, les ténors du gouvernement Harper ont repris à leur compte les déclarations des dirigeants d'entreprises afin d'accentuer la pression sur les libéraux pour qu'ils respectent le contrat d'achat. « Notre décision d'acheter ces avions donne à l'industrie aérospatiale canadienne un accès prioritaire au programme des F-35, offre des occasions de créer des emplois, et permet de participer à la construction de 5000 avions au lieu de 65 avions. Les députés n'ont pas à me croire sur parole. Les experts de l'industrie le disent eux-mêmes », a affirmé le ministre de l'Industrie Tony Clement.

Le critique libéral en matière de défense, Dominic LeBlanc, a rétorqué que d'autres pays émettent aussi des réserves. « Les autres partenaires de ce projet commencent à reculer. La Norvège hésite, les Pays-Bas hésitent, les conservateurs britanniques sont incertains, et même les États-Unis vont réduire leurs achats. »

Malgré un marché du travail favorable

La confiance des Canadiens fléchit

HUGO FONTAINE

La Presse

Même si le Canada a récupéré tous les emplois perdus pendant la récession, les Canadiens ne sont pas tout à fait rassurés. La confiance des consommateurs au pays a diminué pour le quatrième mois consécutif en septembre, révèle le Conference Board.

L'indice de confiance canadien a diminué de 1,2 point pour passer à 78,1 (le point de référence 100 étant l'année 2002). Cela représente une baisse de 18,5 points depuis le début de l'année.

« La confiance est affectée par le climat d'incertitude qui a ressurgi aux États-Unis l'été dernier, et en Europe plus tôt cette année, analyse Benoît Durocher, économiste principal au Mouvement Desjardins. On a amplement parlé de ces problèmes dans les médias et les ménages canadiens n'y sont pas hermétiques. »

Ce n'est pas heureux, mais il n'y a pas de quoi pleurer non plus. Au pire de la récession, l'indice canadien dépassait à peine les 50 points. Et aux États-Unis, l'indice est passé de 53,2 à 48,5 points dans le dernier mois.

Indices positifs

La baisse de confiance des Canadiens n'inquiète pas trop M. Durocher. Le marché du travail s'est admirablement bien remis de la crise, la croissance des revenus est largement au-dessus de la moyenne et le marché immobilier reste en bien meilleure santé qu'aux États-Unis.

Reste qu'il y a toujours plus de Canadiens qui croient que le niveau d'emploi dans leur communauté diminuera au cours des prochains mois (20,1%). Ceux qui croient qu'il augmentera ne sont plus que 17,8%, le plus bas niveau depuis juillet 2009.

Selon Pedro Antunes, directeur des prévisions nationales au Conference Board, il faut s'attendre à ce que la croissance de la consommation enregistrée dans les derniers trimestres modère dans les deux ou trois prochains trimestres.

Près de 47% des Canadiens estiment d'ailleurs qu'il s'agit d'un mauvais moment pour procéder à un achat important (en hausse de 0,9 point), comparativement à 42% qui estiment que le moment est bien choisi.

Mais les voitures se vendent

Pourtant, ces réserves exprimées par les répondants ne semblent pas s'exprimer dans les ventes de voitures. Les ménages canadiens achètent des véhicules neufs à un rythme impressionnant, compte tenu de leur niveau de confiance.

Selon un rapport de la Banque Scotia, les ventes ont augmenté de 8% cette année, comblant presque totalement le recul de 9% enregistré en 2009. Si la tendance se maintient, les Canadiens achèteront 1,38 million de véhicules neufs en 2010, à des poussières du record de 1,4 million d'autos vendues en 2008.

L'indice de confiance du Conference Board a diminué dans toutes les régions, sauf dans les Maritimes. Au Québec, il a reculé de 0,2 point, à 79,2. Le groupe de recherche a effectué son coup de sonde entre le 2 et le 12 septembre. La marge d'erreur est de 2,2%. □

professionnels % 30 540 6 919 063 politique 23 553 22 % 90 670 millions 53 89 stissements 10

Sié er

Augmenter, siéger, négocier ne sont là que quelques exemples du rôle essentiel de votre CGA. Ses vastes compétences et sa vision globale font de lui un expert hautement qualifié qui fait toute la différence. C'est là toute la force du G.

cga-quebec.org

CGA COMPTABLES GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS

Comptez sur notre vision.

2348028

Aujourd'hui, les entreprises québécoises ont tout avantage à s'internationaliser pour croître en profitant des occasions d'affaires qu'offrent les marchés mondiaux. C'est même, très souvent, une question de survie, car elles font face à une concurrence venue de partout. Cette série vous présente six dossiers sur le sujet. Cette semaine : les modèles d'affaires et la coentreprise.

Au-delà de l'import-export

Choisir le bon modèle d'affaires

CAROLINE RODGERS

Collaboration spéciale

Vendre ses produits au-delà des

Groupe Anderson

Les yeux rivés sur l'Amérique du Sud

CAROLINE RODGERS

Collaboration spéciale

Faire une percée sur les marchés sud-américains: c'est l'objectif du Groupe Anderson, un fabricant québécois de machinerie agricole et forestière.

Pour y arriver, l'entreprise a décidé de former une coentreprise avec un partenaire en Uruguay.

« L'Uruguay est une bonne porte d'entrée pour l'Amérique du Sud, explique Dany Poisson, président. On voulait pénétrer ce marché, notamment le Brésil et l'Argentine. L'Uruguay est un pays plus petit et où les gens d'affaires ont une meilleure réputation. Nous étions plus certains d'y trouver des partenaires fiables. De plus, ce pays possède un marché avec un potentiel assez élevé. »

C'est par l'intermédiaire de son distributeur en France que l'entreprise a pris contact avec la famille propriétaire du nouveau magasin dans lequel le groupe a pris une participation de 15%, en s'associant également avec son partenaire français.

frontières est la plus ancienne façon de faire des affaires sur la scène internationale.

Mais au-delà de l'import-

export, il existe de nombreux modèles d'affaires permettant de s'insérer dans la chaîne de valeur mondiale et d'en tirer parti. Encore faut-il savoir choisir la bonne stratégie!

« Une entreprise qui veut que ses affaires soient profitables à l'étranger doit tenir compte de la réalité du marché d'accueil, qui est parfois très différente de la nôtre, dit Jean-Paul David, président de Mercadex International. Le réseau de distribution et le cadre réglementaire peuvent être différents, et il faut s'adapter. Depuis une douzaine d'années, grâce aux technologies de l'information, les entreprises commencent à adopter des modèles d'affaires bien au-delà de l'exportation. »

Différentes stratégies

Plusieurs stratégies de péné-

tration d'un marché étranger sont possibles.

« Les bons gestionnaires remettent en question leur modèle d'affaires et l'adaptent pour rester dans la course, en le positionnant dans la chaîne de valeur mondiale », dit Christian Roy, associé, Innovation et Stratégie chez Secor.

On peut s'approvisionner à l'étranger, avoir recours à la sous-traitance, céder une licence de fabrication et percevoir des redevances, devenir sous-traitant d'un grand donneur d'ordre, conclure une alliance stratégique, investir directement à l'étranger et fonder une coentreprise, ou « joint venture ». Mais comment faire le bon choix?

Selon un modèle d'analyse développé par l'équipe de Jean-Paul David, le modèle Mercadex-Desjardins, la décision peut se

prendre notamment en tenant compte du degré d'intégration que l'on souhaite atteindre sur le marché visé.

Une question de contrôle

Le degré d'intégration a un impact direct sur le contrôle que l'on exerce, et se fait à trois niveaux: on peut soit déléguer, coopérer ou contrôler.

Si l'on choisit de déléguer, par exemple en devenant sous-traitant d'un donneur d'ordres à l'international ou en cédant une licence à un fabricant étranger, on exerce un moins grand contrôle sur les opérations, mais c'est une bonne façon de tenter une première expérience à l'international.

On peut aussi coopérer avec un partenaire, par exemple en faisant appel à un distributeur pour nos produits à l'étranger ou en créant une coentreprise.

Finalement, on peut choisir un modèle d'affaires qui nous assure le plus grand contrôle des opérations, mais qui nécessite aussi plus d'investissements et une meilleure connaissance du marché étranger, comme l'ouverture d'un bureau de ventes à l'étranger.

Envoyer quelqu'un sur place pour investiguer peut éviter de bien mauvaises surprises. « Une entreprise de Drummondville nous avait demandé d'enquêter sur un partenaire potentiel en Pologne, dit-il. À voir leur site internet, on avait l'impression que c'était une multinationale. Pourtant, une fois sur place, on s'est rendu compte que ça se passait dans un garage. A beau mentir qui vient de loin! » □



Dany Poisson, président du Groupe Anderson, a choisi de former une coentreprise avec un partenaire en Uruguay et de l'utiliser comme porte d'entrée pour le marché de l'Amérique du Sud.

(Photo la Tribune)

PASSEZ À
L'INTERNATIONAL

DIALOGUES

Un colloque de haut niveau pour vous aider à prendre le virage international.

DES ENTREPRENEURS, DES IDEES
LA VOUS ONT L'ALLER PLUS LOIN.



Le colloque propose trois ateliers, s'adressant exclusivement aux entrepreneurs :

LE MODÈLE D'AFFAIRES, par Alain Dumas de Secor
LE CAPITAL HUMAIN, par Pierre Gauthier de la Société Pierre Boucher
LES TI, par Gilles Morin de CIA

Le tout sera suivi d'un déjeuner-conférence ouvert à tous.

MONTRÉAL,
21 OCTOBRE 2010 :
Sophie Brochu
Présidente et chef
de la direction, Gaz Métro

DRUMMONDVILLE,
10 NOVEMBRE 2010 :
Gilles Labbé
Président et chef
de la direction, Héroux-Devtek

VILLE DE SAGUENAY,
3 DÉCEMBRE 2010 :
Charles Siros
Président du conseil
et chef de la direction,
Téléystème Ltée

Pour en savoir plus ou pour réserver votre place : dialogues-lacaisse.ca ou 514 847-2449

UNE INITIATIVE DE



Caisse de dépôt et placement
du Québec

EN PARTENARIAT AVEC



Desjardins



Les Petites Annonces...

C'est fait!

549-4444

LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi
8 h 30 à 16 h 30

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classes@lequotidien.com

CVENDU

Les sites des petites annonces du Quotidien

workopolis.com

LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

100 Immeubles commerciaux

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI arrière Place Royaume 1391 à 1393 Alphonse-Desjardins, 4 logements avec garage arrière, très bien loué, bon placement, moins de 377,777\$. Régis Morin La Capitale Tél.: 418-592-7899, Hélène Turgeon 418-590-1818.

LA BAIE 7 logements, fenêtres changées, intérieur complètement rénové, revenu: 39,120\$, dépenses: 8,000\$, prix: 350,000\$. Tél.: 418-592-7132.

ST-HONORE 751 à 755 Hôtel de Ville, 3 logements, non chauffés non éclairés, garage, grand terrain, revenus intéressants. A voir. Moins de 177,777\$. Régis Morin La Capitale. Tél.: 418-592-7899 Hélène Turgeon 418-590-1818.

103 Bureaux à louer

2 MAGNIFIQUES locaux, en plein cœur du centre-ville de Chicoutimi: un local idéal pour professionnels, possibilité d'être meublé (informatique, ingénieurs, assurances); l'autre pour clinique déjà aménagée (esthétique, thérapie, etc.), en haut de Laflamme Signature. Tél.: 418-549-2255, 418-540-4324.

104 Commerces à vendre

ATELIER de réparations de vêtements, très bien situé et rentable. Clientèle établie depuis plus de 10 ans. Comprenant équipement et inventaire. Communiquez avec Michèle Houde 418 276-9921

FLEURISTE en affaires depuis 45 ans. Conditions avantageuses. Cause retraite. Tél.: 418-590-3373.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE autos, motos, motoneiges, meubles, secteur La Baie, de 75 à 1,000 pieds carrés. Tél.: 418-690-7184 jour, 418-544-0268, soir.

ENTREPOSAGE de véhicules ou autres, 3,500 pi.ca. 342 du Havre, Chicoutimi, chauffé, alarme, assurances, 450\$/mois (saison). Tél.: 418-543-7771 B. Picard.

ENTREPOSAGE intérieur ou extérieur d'autos, motos, motoneiges, meubles, bateaux, remorques, roulettes, etc. Entrepôt chauffé, alarme, assurances. Tél.: 418-544-0346, 418-818-3372

ESPACES extérieurs pour roulottes et bateaux avec système de sécurité. 50\$/mois, centre-ville de Jonquière. Tél.: 418-718-5462

MAISON À VENDRE

VUE SUR LE SAGUENAY

CHICOUTIMI
1026, rue Montmagny, 28 X 42, isolation R40, 3 chambres, 2 salles de bains complètes, plancher en merisier, remise, sous-sol fini avec 2 entrées indépendantes, près des écoles et garderie. A voir! **174 000 \$**
418 549-6851 ou 418 290-1034

À LOUER

CHEMIN DU GOLF
MAISON DE VILLE
1500 pi ca., à partir de 1250 \$/mois.
Libre immédiatement.
POUR RENSEIGNEMENTS:
418 543-3357 ou 418 690-6608

106 Entrepôt à louer

LOCATION d'espace d'entreposage en tous genres. (auto, moto, meubles, motoneige et autres) 2191 Du Pont Sud, Alma. Tél.: 418-668-3924.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, centre-ville, local commercial, avec stationnement, 1,500\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-540-2731, 418-820-1362.

Chicoutimi Rivière-du-Moulin, 256 de Paris, de 1500 à 2300 pieds carrés. Tél.: 418-549-3065.

ENTREPOT ou local industriel à louer, 2700 boul Talbot 5000 pi.ca. 25 pieds hauteur libre, les Immeubles Saguenay Tél.: 418-549-9200.

LATERRIERE local commercial, 2382 route 170, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-540-9930.

LOCAL commercial 4500 pi.ca. ou plus, près du Cégep de Jonquière, grand stationnement, 55 du pied carré. Tél.: 418-718-5462.

LOCAL commercial, Promenades du Boulevard Wallberg, Dolbeau, très bien situé, achalandage important, 880 pi.ca. Tél.: 418-276-0188, 418-630-1985.

LOCAL commercial situé sur la rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 1,000 pi.ca. libre immédiatement. Tél.: 418-543-3300 heures d'affaires.

PLACE Roussel, Chicoutimi-Nord, (Brunet, Banque Nationale, Mikes, etc.) 750 pi.ca., vue sur le Saguenay, libre 1er décembre, les Immeubles Saguenay Tél.: 418-549-9200.

200 Habitations résidentielles

201 À partager

ARVIDA maison à partager, pour personne seule, 325\$/mois. Tél.: 418-542-3380, 418-290-2739

203 Chalet à vendre

MONT-VALIN lac Claudette, bord de l'eau, à 1 heure de Chicoutimi, à 3 km de l'Auberge du 31, 2 chambres, salle de bains, meublé, patio, grande remise, pêche, 65,000\$. Tél.: 418-678-2502, 418-812-6696.

ST-GEDEON Rang des îles, bord du lac St-Jean, plage privée, habitable à l'année, 28'x36', meublé, armoires, plancher, murs et plafond en bois, piscine chauffée, vaste terrain, point de vue exceptionnel, 265,000\$ ou à louer au mois ou à la semaine. Tél.: 418-345-8558.

204 Chalet à louer

FALARDEAU bord du lac Clair - La Vigie - Chalet quatre saisons situé au lac Clair. Environ 15 minutes de Chicoutimi et 20 minutes du Valinout. Près des pistes de VTT/motoneiges. Terrain intime direct sur le bord du lac, vue magnifique sur les Monts-Valin et merveilleuse plage de sable (en pente douce) pour la baignade. Quai pour embarcations. Tout meublé et tout équipé (litière, etc.). Prix 1500\$/mois; 700\$/semaine, 300\$/fin de semaine. Tél.: 1-902-765-3320

FALARDEAU lac Clair, 3 chambres, libre 1er octobre au 30 avril, 600\$/mois, non chauffé, non chauffé. Tél.: 418-817-3309.

205 Chambres à louer

2 MINUTES Place Royaume, 2 chambres, rez-de-chaussée, cuisine, buanderie, câble, Internet, non-fumeur(se), à partir de 220\$. Tél.: 418-690-0080.

PRIX EN BAS ÉVALUATION MUNICIPALE

2010, rue Mousseau
Vous rêvez de vivre dans un cadre naturel, appréciez la générosité des espaces, l'intimité d'une architecture originale, ensoleillée et vivante?
À voir!

DOMINIQUE MALTAIS
418-693-2260

2337607

205 Chambres à louer

A1 LA BAIE, style hôtel, téléphone, interurbains inclus, internet, câble, 300\$ et plus. Tél.: 418-696-5691.
ALMA avec pension, près des services, logé, nourri, salon, cuisinette, salle de bain, câble, 650\$/mois. Tél.: 418-668-8776, demander Mme Lajoie.

ARVIDA chambre incluant téléphone, câble, Internet, 255\$ à 275\$/mois. Tél.: 418-818-0419, 418-512-4083.

CHICOUTIMI 1 chambre, arrière place du Royaume, 10 minutes de l'université, non-fumeur(se), Internet, téléphone, idéal étudiant, 280\$/mois. Tél.: 418-690-1547 laisser message, 418-690-3560, 418-788-5762, Nicole.

CHICOUTIMI à louer au mois, à 5 minutes de la ville en voiture, câble, meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 418-549-4068 Gina ou Michel.

CHICOUTIMI chambre neuve, près services (UQAC, commerce Place du Royaume), câble, buanderie, endroit paisible, entrée indépendante, 310\$/mois, libre. Tél.: 418-550-4804.

CHICOUTIMI près hôpital, université, CGI, Multi-Hexa, cuisine commune, salle de lavage, internet, câble, non-fumeur(se). 250\$/mois. Tél.: 418-549-3372.

CHICOUTIMI résidence de travailleurs et personne seule, propre, tranquille, câble, buanderie, cuisine, entrée indépendante, stationnement, Internet, non-fumeur(se). Tél.: 418-696-3415.

JONQUIERE, 200\$/mois, meublé, chauffée, libre. Tél.: 418-695-9869, 418-815-9834.

JONQUIERE 2387 des Frères, haut de gamme, à la semaine, idéal travailleurs, retraités, non fumeur(se), 2e étage, arrière, tout inclus. Tél.: 418-213-0698.

JONQUIERE centre-ville, près terminus et taxi, laveuse et sècheuse, internet inclus, 235\$/mois, 260\$/mois. Page: 418-820-8212, 418-695-6910.

JONQUIERE rez-de-chaussée, bien situé, près CFP, 270\$/mois, tout inclus, câble, stationnement, libre immédiatement. Tél.: 418-812-4450.

206 Condominiums à vendre

A VENDRE, Jonquière, rue de la Fabrique, construction neuve Novo-climat, 2X 1,040 pi.ca., qualité insolation supérieure, garantie 5 ans, 2 stationnements, à partir de 142,000\$. Achetez votre condo à partir de 625\$/mois. Tél.: 418-540-6025. www.condodupalais.com

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, livraison novembre et décembre, 1,050 et 1,265 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionsppb.com

JONQUIERE centre-ville, neuf, 2 étages, 1,600 pi.ca., près de tous les services, prix à discuter. Tél.: 418-718-5462.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4½, faut voir, grand, luxueux, construction neuve, 2015 des Rotondelets. Tél.: 418-549-5664, 418-540-0423.

208 Logements à louer

1½, 3½, 6½, 8½
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

1½, 3½,
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, près UQAC, cégep, hôpital, rénovés, endroit tranquille. Tél.: 418-612-6354.

2½, 3½, 4½ Chicoutimi, 4½, 5½ La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

208 Logements à louer

4½, 5½, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI
SEPTEMBRE, OCTOBRE, NOVEMBRE
LOGEMENTS ENTIEREMENT RENOVÉS,
CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT,
libres immédiatement. Excellente clientèle.
A VOIR! Tél.: 418-820-7725.

5½, Place des Écorceurs, Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923.

ALEXIS (Place) JONQUIÈRE
Rue Nadeau et Truchon,
3½ à 475\$/mois (buanderie)
5½ à partir de 650\$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.: 418-815-0334

ALMA 4½, très grand, 2e étage, non chauffé, non éclairé, libre janvier. Tél.: 418-668-3003.

ALMA 6½ rez-de-chaussée de maison, quartier recherché, près des écoles et Centre Mario-Tremblay, 4 chambres, 850\$/mois, chauffé, éclairé, internet, câble, déneigé. Tél.: 418-769-0439, cel. 1-514-291-9094

ARVIDA 2½, quartier St-Philippe, 425\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-548-2421.

CHICOUTIMI 3½, grand, boulevard Université, très propre, libre 1er octobre, 405\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-817-3309.

CHICOUTIMI 1½, près Centre d'achats avec stationnement, endroit très tranquille, non fumeur(euse). Aussi chambre à louer, près hôpital, endroit très tranquille, non fumeur, câble, internet, 310\$/mois. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI 2½, 616 boul. Talbot, près Cégep et Université, 420\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-549-4217.

CHICOUTIMI 3½, beau grand logement de prestige, rue des 21, secteur boisé et tranquille, chauffé, éclairé, non meublé. Tél.: 418-820-3316.

CHICOUTIMI 3½, rue Radisson, bien situé, déneigé, 469\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-817-3213.

CHICOUTIMI 3½, semi-meublé, 466\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 3½, sous-sol, peut fournir laveuse sècheuse, chauffé, éclairé, quartier arrière Place Saguenay, 400\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 418-549-1252.

CHICOUTIMI 3½, très grand, 1639 boul St-Paul, rez-de-chaussée, rénové, 550\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-815-1812.

CHICOUTIMI 4½, 1096 Grand Forest, neuf, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-590-9009.

CHICOUTIMI 4½, à voir, style condo, haut de gamme, rez-de-chaussée, secteur en développement très recherché, prix très compétitif. Tél.: 418-820-3316.

CHICOUTIMI 4½, boul. Saguenay, possibilité octobre. Tél.: 418-693-6663, 418-590-5735.

CHICOUTIMI 4½, grand, construction 2007, rez-de-chaussée, entrée indépendante, entièrement repeint, vue sur rivière, rangement extérieur, déneigé, 735\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er octobre ou avant. Tél.: 418-547-7999.

CHICOUTIMI 4½, rang St-Pierre, demi-sous-sol, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-696-5920.

CHICOUTIMI 4½, rue d'Angoulême, entièrement rénové, sécurisé et tranquille, piscine intérieure, libre 1er novembre, 1,000\$/mois chauffé, éclairé. Tél.: 418-550-1976 soir.

CHICOUTIMI 4½, rue des Harfangs, 2e étage, immeuble 4 logements, 765\$/mois. Tél.: 418-602-4131.

CHICOUTIMI 4½, rue William Est, rénové, tranquille, 530\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-815-9628.

CHICOUTIMI 5½, 55 Jauffret, 625\$/mois, eau chaude, idéal retraités, septembre. Tél.: 418-818-3125, Jeannot.

CHICOUTIMI 5½, à sous-louer, quartier des Oiseaux, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.: 418-545-5236 jour, 418-696-0026 soir.

CHICOUTIMI 5½, galeries, stationnement limité, 430\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 418-543-9316 (message), 418-817-9837.

CHICOUTIMI 5½, grand, rue Dubuc, très propre, frais peint, tranquille, 535\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-820-5887.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5½, neuf, 605A Dequen, 650\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 4½, non chauffé, non éclairé, 480\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, 430\$/mois, Boul. de l'Université, (2) 4½ et (1) 2½ chauffés, éclairés, semi-meublés, 510\$, 580\$ et 320\$. Tél.: 418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI-NORD 3½, rue Viau, demi sous-sol, rénové, meublé, petit chien permis, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-543-6206, 418-540-3338.

CHICOUTIMI-NORD 4½, 192 St-Bernard, 775\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 4½, 2e avec balcon, rue St-Bernard, app. 152, à sous-louer, 550\$/mois, laissé à 400\$ jusqu'au 31 juillet, libre. Tél.: 418-548-0505.

CHICOUTIMI-NORD 5½, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, non fumeur, sans animaux, libre 1er novembre, 525\$/mois. Tél.: 418-690-0652.

CHICOUTIMI studio 400\$/mois et 3½, 480\$ à 500\$/mois, voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, stationnements, libres. Tél.: 418-812-5070.

JONQUIERE
2306 rue Truchon, 4½, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Un mois gratuit! Tél.: 418-612-6354.

JONQUIERE 3½, 3710 Panet, beau, grand 3½, près Cégep, tranquille et sécuritaire, gérante sur place, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, stationnement avec prise électrique, espace de rangement, salle de lavage payante, pas d'animaux, téléphonie et internet disponibles par Bell seulement, libre, 575\$/mois. Tél.: 1-514-303-1917, 418-540-7122.

JONQUIERE 3½, 4061 Chateauguay, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-547-8914, 418-815-5353.

JONQUIERE 3½, 4½, 5½, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIERE 3½ grand, arrière McDonald, tranquille, semi-meublé, 455\$/mois, chauffé, éclairé, libre, idéal 50 ans et plus. Tél.: 418-944-9109.

JONQUIERE 3½, grand, rue du Roi-Georges, 430\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-678-2830, 418-290-4254.

JONQUIERE 3½, meublé, très grand, sous-sol, pour personne seule, libre. Tél.: 418-480-0020.

JONQUIERE 3½, rénové, près de Corneau et Cantin, laveuse, sècheuse, entrées contrôlées, 460\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-542-1787 (message).

JONQUIERE 3½, rez-de-chaussée, 340\$/mois, non chauffé, non éclairé, non-fumeur(se), pas d'animaux, libre. Tél.: 418-693-2260.

JONQUIERE 3½, rue de la Loire, chauffé, éclairé, Kénogami, 4½. Tél.: 418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIERE 4½, 2143 St-Hubert, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-550-6381.

JONQUIERE 4½, (face IGA et Jean Coutu), rue St-Hubert et de La Lorraine, entrée contrôlée, balcon, rénovés, idéal personne(s) retraitée(s), professionnels. Libres octobre et novembre. Tél.: 418-820-5395, 418-812-6373.

JONQUIERE 4½, idéal semi-retraite, entrée contrôlée, quartier Petite France (rue Du Perche), libre 1er décembre, chauffé, eau chaude fournie, 590\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-812-1850, 418-547-0078.

JONQUIERE 4½, joli, très propre, coin tranquille près de tous les services, idéal pour personne seule ou couple, 420\$/mois, libre novembre. Tél.: 418-542-0929.

JONQUIERE 4½, rénové, 2e étage, remise au sous-sol, près de Place Nikitoutagan, non-fumeur(se), pas d'animaux, libre 1er octobre, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-699-1194.

JONQUIERE 4½, sur 2 étages, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

JONQUIERE 5½, 1er étage, près cégep, non chauffé, non éclairé, 500\$/mois, libre. Tél.: 418-695-0022, 418-290-1769.

KENOGAMI 3½, rue Fortin, 2e étage, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-592-7676.

KENOGAMI 3½, semi-meublé ou non, 2e étage, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-547-2224.

LA BAIE 1642 des Cerisiers, 3 chambres, salle de bains, salle d'eau, garage, foyer, 850\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-544-5773, 418-820-3176.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE!** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.

LE QUOTIDIEN	
Tarif de base minimum	1 jour..... 9,80 \$
pour 2 lignes ogettes	2 jours..... 11,98 \$
	3 jours..... 14,16 \$
	4 jours..... 16,34 \$
	5 jours..... 18,52 \$
	6 jours..... 20,70 \$
	Ligne supp..... 2,55 \$

TARIFS

208 Logements à louer

LA BAIE 4½, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-540-2731, 418-820-1362.

LA BAIE 4½, neuf, style condo, vue sur le fjord, Tél.: 418-693-2296.

LA BAIE 4½, rue Albert, 2e étage, construction 2008, céramique chauffante, 825\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-591-0159 Bruno.

LA BAIE 4½, secteur Port Alfred, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-690-7184 (jour), 418-544-0268 (soir).

LA BAIE 6½ sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-590-5735, 418-812-9898.

LAROCHE 4½, très grand, haut de maison, spacieux, remise, face école primaire, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, 776, rue Gauthier. Tél.: 418-547-7598.

SHIPSHAW 4½, 3655 route Mathias, rénové, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiate-ment. Tél.: 418-542-7863.

ST-HONORE beau 4½, rénové, centre du village, demi sous-sol, beaucoup de clarté, libre, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-673-4838.

209 Maisons à vendre

AFRIDA unifamiliale avec revenus, 3 chambres, garage, patio à pailiers, très propre, 180,000\$. Tél.: 418-591-0230.

CHICOUTIMI, 2010 ch. des Villas, vue sur le Saguenay 418-540-3887 www.duproprio.com/205687

CHICOUTIMI grande maison, 3 étages, 2 garages, 3 terrains, avec revenus, bi-génération, en campagne/ville. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI jumelé, 165 Mauriac, quartier des Ecrivains, arrière Tanguay, 5½, 2 salles de bains, 139,000\$. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI-NORD 3 chambres, 2 salles de bains, plafonds cathédraux, garage, remise. Prenez rendez-vous et venez visiter au 2001, boul. Ste-Geneviève. Tél.: 418-690-1182, 418-815-7969.

CHICOUTIM joli bungalow, entièrement rénové de 48 x 28/26, 5 chambres avec sous-sol complètement aménagé, fenêtres en PVC, air climatisé, plancher de bois franc, cuisine rénovée avec armoires en menisier, 2 salles de bains, garage annexé à la maison, remise 12x16, piscine hors terre 15', grand patio, beau terrain aménagé de 6,000 pi. ca. clôturé avec magnifique vue sur la ville, et sans voisin arrière. Électroménagers peuvent être inclus dans la vente. Tél.: 418-696-5432.

JONQUIERE 2698 St-Dominique, bigénération, 30x30', sur 2 étages, + 20X20 sur 2 étages, 21,000 pi. ca. au centre-ville, 3 garages, 329,000\$. Tél.: 418-542-2601.

JUMÉLÉ construction neuve, 1281 Nicolas-Pelletier, Chicoutimi, surface 1344 sur 2 planchers, façade de pierre, construction Novoclimac, 160,000\$ + taxes. Les Entreprises de Construction Gigari inc. Tél.: 418-696-1817, 418-591-3281, 418-591-0087.

LATERRIERE Maison mobile, extra propre, rénovée 3 chambres, 119 000\$ www.maisonsaglac.com. Patrick Gaudreault, Royal Lepage. Tél.: 418-590-3100.

210 Maisons à louer

ALMA 8½, maison de ferme, 5 chambres, déneigement. Tél.: 418-347-4446, 418-669-8720.

BI-GENERATION boisé, près de l'eau, 1,300\$/mois (ou à vendre 247,000\$). Tél.: 418-549-2066.

CHICOUTIMI 1948, des Passerins, jumelé, 3 chambres, haut de gamme, libre immédiate-ment, 1,450\$/mois, non chauffé, non éclairé, (vente ou location). Tél.: 418-690-6703.

CHICOUTIMI 623 Louis-Hémon, quartier Notre-Dame, très grande, 5 chambres, 1,375\$/mois, libre. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI, haut de maison, grand patio, accès au terrain, à proximité de l'eau, 2 stationnements, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, câble et internet, déneigé, 1,100\$/mois (négociable selon services), libre mi-novembre. Tél.: 418-818-2272.

CHICOUTIMI-Nord quartier tranquille, 2 chambres (possibilité de 3), 2 salles de bains, 2 remises, 1,050\$/mois. Tél.: 418-550-5572, 581-234-6627.

LA BAIE, Anse-à-Benjamin, 4 chambres, garage, grand terrain, vue sur La Baie, campagne, 1000\$/mois. Tél.: 418-590-3710.

LAROCHE maison neuve à louer, ou à vendre, avec option d'achat obligatoire (5,000\$), 2 chambres, 1,000 pi. ca., 2 étages, grand terrain 43,000 pi. ca., bord de l'eau, 800\$/mois, disponible 1er novembre. Tél.: 418-590-4444, 418-542-7504.

ST-FELIX-D'OTIS lac Goth, location à l'année, bord de l'eau, 6 chambres, 875\$/mois. Tél.: 418-590-3710.

ST-FULGENCE chalet maison, bord de l'eau, semi-meublé 650\$/mois. Tél.: 1-514-457-8730.

ST-GEDEON, bord de l'eau, rang des îles, habitables à l'année, meublés, 750\$/mois services inclus. Tél.: 418-820-3669, 418-345-2836, 418-591-7080.

213 Terrains à vendre

BORD de l'eau, lac Kénogami, Larouche, nouveau développement, 4 terrains, à partir de 0,75\$/pi. carré. Tél.: 418-590-4444.

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay.

BORD du Saguenay, 10 minutes de Jonquière, vue magnifique, boisé, accès à la rivière, 3 terrains, 165'X265'. Tél.: 418-818-2414.

BORD du Saguenay, terrain de rêve, plat, boisé, site exceptionnel, 5 minutes de la ville, environ 90,000 pi. ca. Tél.: 418-590-5318.

LA BAIE terrain avec services, arrière boisé, coin tranquille, sans voisins arrière, 60'X120', rue de Nîmes. Tél.: 418-544-6100.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0,00\$ à 800\$. Achat à bon prix: auto, camion (remorquage), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938.

0,00\$ frais de remorquage pour vieilles carcasses d'automobiles. Aussi achetons véhicules usagés, bon ou mauvais état. Tél.: 418-540-2963.

CHEVROLET Aveo, 2008, à hayon, automatique, 4 portes, 24,000 km, pneus d'hiver inclus, balance de location, reste 32 mois, 224\$/mois, beaucoup de kilomètres en réserve. Aucun frais de transfert. Tél.: 418-402-0624.

CHEVROLET Cavalier, 2001, 4 portes, manuelle, rouge, un seul propriétaire, bien entretenue, 212,000 km, pneus d'hiver sur jantes disponibles, 1,000\$ négociable. Tél.: 418-480-3706.

CHEVROLET Cobalt 2005 à 2009, 2 ou 4 portes, 148 en inventaire à partir de 5,995\$ jusqu'à 14,995\$, de 1,285 km à 98,873 km gmoptimum.com/Cobalt

CHEVROLET Impala, 2006, 111,000 km, noire, 8 pneus, impeccable, 8,500\$. Tél.: 418-540-0233.

CHEVROLET Lumina, 1997, automatique, 8 pneus, 159,000 km, très bon état, 1,000\$. Tél.: 418-548-8563.

CHEVROLET Malibu 2002 à 2010, 85 en inventaire à partir de 7,900\$ jusqu'à 26,350\$, de 1,490 km à 145,000 km inspectées, garanties et certifiées gmoptimum.com/Malibu

CHRYSLER 300 M, 3.5L, 2002, bonne condition, pneus hiver sur jantes, 3,500\$. Tél.: 418-480-7314.

CHRYSLER Sebring, 2006, convertible, 50,000 km, comme neuve, 13,995\$. Tél.: 418-547-5647.

HONDA Accord 2005, automatique, tout équipée, jamais accidentée. Tél.: 418-349-8030.

HYUNDAI Accent GL, 2007, 3 portes, automatique, gris argent, tout équipée, 4 pneus d'hiver, garantie 5 ans, freins refaits, toujours entretenue chez concessionnaire, 89,200 km, 8,000\$. Tél.: 418-690-7573.

LES AUTOS SYMPATHIQUES SUPER SPECIAL 2 SEMAINES

AUTOMATIQUE

INTREPID 2001, 174 km, équipé,	1,795\$
MAZDA Protégé 2002, 154 km, A-1,	2,995\$
MAZDA Protégé 2001 100 km	2,995\$
HYUNDAI Accent 5 2005, 154 km, A-1,	2,995\$
TIBURON 2000, 71 km, A-1,	2,995\$
SENTRA 2002, 154 km, A-1, air,	2,995\$
ACCENT GL 2005, 118 km A1,	3,995\$
SUBARU Legacy 2002, 143 km, A-1,	3,995\$
ACCORD 2002, 167 km, A-1,	3,995\$
KIA SEDONA 2002, 125 km, A-1,	3,995\$
MAZDA B4000 1998, 4x4, 137 km,	4,995\$
ESCAPE 2002 4x4, 137 km, équipé	4,995\$
SANTA FE 2002, 4x4, 143 km, A-1,	5,995\$
MAZDA 3 2005, 48 km, A-1,	7,995\$

MANUELLE

SATURN SL1 2002, 133 km,	2,595\$
PATHFINDER 2001, 4x4, 171 km, A-1,	2,995\$
MAZDA PROTÉGÉ 2001, 95 km, A-1	2,995\$
MAZDA 3 2004, 137 km, équipée, A-1,	5,995\$
MAZDA 3, 2004, 172 km, 2.3L, équipée	4,995\$
MAZDA 3, 2004, 144 km,	4,995\$
ECLIPSE 2001, décapotable, 37mm,	6,995\$

Inspectées, propres et sans rouille
Toutes remboursables, si non satisfait

PAS D'ATTRAPE, GARANTI!
418-662-2876 / 418-693-3113
253, rue Principale, St-Nazaire

MAZDA 3, 2007, 4 portes, automatique, air climatisé, 80,000 km, 9,200\$. Tél.: 418-718-5462.

MAZDA Protégé 1999, 150 000 km, automatique, 2 200\$ et Nissan Sentra, 1999, manuelle, 145 000 km, 2200\$. Tél.: 418-973-1505 et 418-815-5930.



MERCEDES S500, 2003, 4 MATIC, noire, tout équipée, freins et amortisseurs neufs, 127,000 km, excellente condition, 23,900\$. Tél.: 418-545-7909.

MITSUBISHI Eclipse Spider turbo, 1998, manuelle, tout équipée, bon état, 5,500\$. Tél.: 418-590-8165.

NISSAN 350Z, 2005, convertible, 2 places, 50,000 km, état neuf, 23,995\$. Tél.: 418-547-5647.

PONTIAC G5 2006 à 2009, 96 en inventaire à partir de 5,995\$ jusqu'à 14,995\$, de 13,457 km à 97,549 km gmoptimum.com/G5

PONTIAC Pursuit G5, 2006, orange, manuelle, 2 portes, 93,800 km, air climatisé, freins neufs 4 roues, garantie motopropulseur 100,000 km, 5,495\$. Automobile J.M. Tél.: 418-693-8830.

PONTIAC Sunfire 1998, automatique, 4 portes, moteur 2.2L, 153,000 km, bonne condition, 1400\$ négociable. Tél.: 418-542-6007, 418-590-0996.

PONTIAC Wave, 2005, -hatchback-, 81,000 km, 4 portes, manuelle, air climatisé, portes et vitres électriques, 4,995\$, spécial, 4,495\$. Tél.: 418-693-8830, Automobiles J.M.

PONTIAC Wave, 2005, manuelle, garantie jusqu'en 2011, jamais sortie l'hiver, comme neuve, 12,800 km, 6,500\$ négociable, Tél.: 418-545-2890, 418-817-7525.

302 Autos à vendre

SAGUENAY AUTO

1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST
418-698-6969
Toutes inspectées et garanties

\$\$\$ MEILLEURS PRIX \$\$\$

Automatique

COROLLA 2001 103 km spécial	3,995\$
COROLLA 2001 120 km	3,995\$
ECHO 2000 117 km	3,995\$
SUNFIRE 2003 140 km	3,995\$
KIA AMANTI 2004 123 km à voir!	6,495\$
PROTÉGÉ 5 2003 112 km	5,995\$
PROTÉGÉ LX 2003 113 km	5,995\$
PROTÉGÉ ES 2003 124 km GT	5,995\$
ÉLANTRA GL 2005 87 km spécial	4,995\$
ÉLANTRA GL 2005 104 km spécial	4,995\$
SENTRA 2006 64 km	6,995\$
BMW 745i 2002 125 km spécial	16,995\$

Manuelle

YARIS 2006 92 km	6,995\$
------------------	---------

Utilitaire/ Minifourgonnette /4X4

CR-V EX 2002 171 km AWD	6,995\$
CARAVAN 2006 96 km	6,995\$
CR-V LX 2003 106 km AWD	7,995\$
TRAIL Blazer 2003 108 km 4X4	8,995\$
RANGER 2004 90 km 4X4	8,995\$
F-150 XLT 2004 116 km 4.6L	13,995\$
F-150 FX4 2004 110 km 5.4L	14,995\$

WWW.SAGUENAY AUTOS.COM

SUBARU Impreza, 2004, manuelle, 2,5 litres, bleue, lecteur DVD 7, air climatisé, 8 mags, pneus été et hiver neufs, 140,000 km, très propre, toujours entretenue, 9,000\$ négociable. Tél.: 418-544-8158, 581-234-8158.

TOYOTA Camry, 2005, 4 cylindres, 2,4 litres, 85,000 km, mécanique A1, 9,500\$. Tél.: 418-545-4859.

TOYOTA Corolla 1999, manuelle, 152,000 km, en bon état, 1,700\$ négociable. Tél.: 418-547-4726, 418-698-1442.

TOYOTA Corolla LE, 1999, automatique, 140,000 km, air climatisé, vitres électriques, 4 pneus d'hiver, bon état, 2,500\$. Tél.: 418-696-0880, 418-674-2745.

VOLKS GL 1996, en bon état, 800\$ négociable. Tél.: 418-695-6794, 418-512-4065, laissez message.

304 Bateaux à vendre

CHALOUPE fibre de verre, Radisson, 14' avec moteur électrique Evinrude, très bonne condition, Tél.: 418-674-9116.

305 Camions à vendre

CHEVROLET Silverado 2003 à 2010, 146 en inventaire à partir de 10,495\$ jusqu'à 45,950\$, de 1,401 km à 156,173 km inspectés, garantis et certifiés gmoptimum.com/Silverado

GMC Sierra 2000, moteur 4.8, king cab, 117,000 km, climatiseur, boîte 8', régulateur vitesse, attache-remorque, pas de rouille, 5,600\$. Tél.: 418-512-3066.

GMC Sierra 2002 à 2010, 120 en inventaire à partir de 9,995\$ jusqu'à 48,995\$, de 890 km à 96,239 km gmoptimum.com/Sierra

306 4X4/utilitaires

2003, MAZDA Tribute LX, V6, 4x4, automatique, équipe de A à Z. Tél.: 418-549-8870 ou 418-690-7444.

DODGE CARAVAN 2004 moteur 3.3L, équipement complet, 148,000 km, très propre, à voir. 4800\$. Tél.: 418-690-6869.

DODGE Ram 1500, 2001, 5.9 Magnum, boîte 6', tout équipé, 100,000 km, propre, 8,500\$ négociable. Tél.: 418-544-0330.

FORD Explorer 2000, automatique, air climatisé, vitres électriques, bons pneus, bonne mécanique, carrosserie A1, 2,500\$. Tél.: 418-550-9024.

GMC Sierra 1500 Z71 SLE 2003, 4 portes, 152,000 km, tout équipé, air climatisé 2 zones, 4 pneus d'hiver, boîte fibrocac, entretien A1, jamais accidenté, 12,500\$. Tél.: 418-540-8413 (demandez Marc)

MAZDA Tribute GX, 2008, AWD, 4 cylindres, 35,000 km, 18,900\$ négociable. Tél.: 418-548-5776.

NISSAN Murano 2003, automatique, tout équipé, avec GPS, 12,500\$ négociable. Tél.: 418-637-5942.

307 Campeurs à vendre

A QUI la chance? Coachmen Freelander 2007, classe C, 31', extension, 26,000 miles, payé neuf 95,000\$, détail suggéré, 69,000\$. Spécial 51,500\$. Je suis à St-Ambroise au Géant Motorisé. Tél.: 418-564-1331.

CAMPEUR motorisé, classe C, 1976, Dodge, 23 pieds, bon état, idéal pour la chasse, 2,600\$ négociable. Tél.: 418-543-5630.



CAMPEUR Trail Lite B+, 33,000 km, équipé au complet, climatiseur, bain, douche, armoires chêne pâle, tv couleur, prêt à partir pour le sud, 42,500\$ négociable. A voir au 1863 Lapointe, Kénogami. Tél.: 418-547-7467, 418-693-2324.

CLASSE A Fleetwood Expedition Pusher 2008, 38', 13,000 miles, 3 extensions, Cummins 325 HP, équipement complet, état neuf, 160,000\$, épargnez 90,000\$. Cause: maladie. Garantie, échange, financement. Tél.: 418-817-2868, 418-547-2868.

ENTREPOSAGE de roulettes, fifthwheels, campeurs, bateaux, grand stationnement extérieur en concassé, endroit sécuritaire, situé à Chicoutimi. Pour information 418-543-4281, 418-818-6130.

307 Campeurs à vendre

PROFITER d'un rabais exceptionnel! Renegade Safari classe A, 37' 1999, équipé au complet, valeur neuf 220,000\$ spécial 65,000\$ négociable. Tél.: 418-540-3170.

WESTFALIA 1984, peinture neuve, excellente condition, 11,000\$. Tél.: 418-696-2244.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Uplander, 2005, 8 pneus sur jantes, 80,000 km, très bon état, 7,500\$. Tél.: 418-547-5647.

DODGE Caravan 2005, V6, tout équipée, très bonne mécanique, pneus neufs, 6,300\$ négociable. Tél.: 418-349-2914, 418-349-3759.

DODGE Caravan 2007, DVD, balance de garantie, 64,000 km. Tél.: 418-671-3328.

FORD Windstar, 1998, bien entretenue, 199,000 km, 2,000\$ négociable. Tél.: 418-487-6835, 418-769-3112.

PONTIAC Montana 2001, seulement 82,000 km, tout équipée, très bonne condition. Tél.: 418-546-9675.

TOYOTA Sienna LE, 1998, 162,200 km, mécanique très bon état, freins remis à neuf, entretenue chez concessionnaire, 3500\$. Tél.: 418-542-6659.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT Bear Cat Z1 XT, 2009, 1,100 CC, chenille 20'X156', 2 passagers, 5,400 km, tout équipée, treuil, etc., 8,600\$. Tél.: 418-673-4573, 418-820-5674.

BEARCAT 2008, 4 temps, 660 turbo, 7,500 km, très bonne condition, n'a fait que du sentier, démarreur électrique, 7,500\$. Tél.: 418-662-7229, 418-662-8739.

BOMBARDIER Expédition, 2006, 600 CC, (20'), 16,700 km, équipée, A1, 5,700\$. Tél.: 418-544-5435 heures de repas.

BOMBARDIER Skandic 550 fan, 2010, seulement 1,700 km, état neuf, 8700\$. Tél.: 418-344-4615 soir.

YAMAHA VK540, 1998, 4,700 km, entreposée pendant 5 ans, comme neuve, 3,800\$ négociable. Tél.: 418-673-7179.

312 Motos à vendre

CANAM Spider SE5 2008, avec valises et dossier, pare-brise surlevé, repose-pieds arrière modifiés, 15,700\$. Tél.: 418-290-5810.

KTM 125 SX, 2008, moteur refait à neuf 4200\$ négociable. Tél.: 418-637-5942.

SPIDER Bombardier 2008, moto 3 roues, 1,000 CC

402 Personnel demandé

REPRÉSENTANT(E) avec expérience en télécommunications, 35h/semaine, salaire de base plus commission. Envoyez votre CV à: admin@cellulairechic.com

REPRÉSENTANT(E) en promotion de cartes de crédit, très payant, à la commission, temps partiel ou temps plein. Formation comprise. Marilyn: (418) 572-7747.

RESTAURANT Sorrento est à la recherche de cuisinier(ère)s avec expérience, temps plein. Tél.: 418-543-3198 demander Réjean ou Suzie.

SEVEUR(EUSE)S avec expérience, sur semaine, fin de semaine. Tél.: 418-678-9369, 418-678-1520.

TECHNICIEN(NE) EN ONGLES LOCAL à louer dans salon de coiffure pour technicienne en ongles. Tél.: 418-695-5000, 418-542-9417.

450 Formation

451 Enseignement / cours

CLINIQUE d'orthopédie Marie-Line Duchesne français, mathématique, primaire et secondaire, re-çus pour impôts. Tél.: 418-512-1671 et Facebook.

COURS de piano classique, tous âges, tous niveaux, professeur diplômé (Université de Montréal), possibilité cours à domicile à Chicoutimi. Tél.: 418-675-1084

500 Occasion d'affaires

501 Finances

418-693-0303 AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
Consultation sans frais
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndicat de faillite

\$\$\$ PRET 500\$ \$\$\$ Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.: 1-877-534-1999.

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

502 Occasion d'affaires

DEMARREUR sa propre entreprise, assortiment de vêtements pour hommes et dames, très belle qualité, neuf et usagé, meubles en bois, peinture, lampes, tapis et autres, 2.000\$. Tél.: 418-544-6453.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation

ATTENTION! Problèmes de toiture ou de condensation, 27 ans d'expérience. RBO: 2885-3869-32. Tél.: 418-817-0261.

BRIQUETEUR-MACON, 21 ans d'expérience, réparations tous genres. Tél.: 418-997-9145

CANEXEL #2
12", plusieurs couleurs
50% moins cher que le #1
Canexel #1
Toutes les couleurs en main
J.A. Potvin inc.
Tél.: 418-544-9367

CDE spécialiste en toiture, réfection de toiture, couvre-spécialisé, expert en toiture de tous genres. Travail garanti. Tél.: 418-817-4765. RBO: 8264-6886-31.

COFFRAGE de béton, fondation, levage de maison, location de panneaux de formes résidentielles, commerciales. Livraison partout. Tél.: 418-668-3149. RBO: 30974745-91.

MENUISIER, 30 ans d'expérience, disponible immédiatement. Tél.: 418-549-2330, 418-815-2555.

POËLE AUX GRANULES Mont Vernon
2 tonnes de granules GRATUITES
Chez B.M.R. J.A Potvin inc.
418-544-9367
Sac de granules 4,29 \$

604 Offres de services

#1 A BAS PRIX! Rénovations de tous genres, plomberie, céramique, douche en céramique, plastra. Licence RBO. Tél.: 418-812-3902.

#1 ABATTAGE D'ARBRES Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.: 418-542-7241.

604 Offres de services

#1 ARBRÉCO enr. Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. André Gagnon. Tél.: 418-812-3514.

1 BRIQUETEUR-MACON, travaux rénovation en maçonnerie, pierre collée, cheminée, tirage de joints, pose de brique et pierre. Tél.: 418-590-5945.

COUTURIÈRE designer, j'offre mes services comme couturière, réparations et créations sur mesure pour occasions spéciales, costumes d'halloween, bons prix, demandez Mélissa. Tél.: 418-549-0844.

C.S.S.T. C.L.P. Besoin d'aide ou d'un représentant dans la gestion de votre dossier d'accident du travail? Pierre-P. Bélanger, Consultant. Tél.: 418-480-7315.

DAME offre ses services pour faire du ménage, avec expérience. Tél.: 418-540-8879, 418-547-0336.

DÉNEIGEMENT: À partir de 29,95\$/mois Le seul qui peut assurer votre sécurité avec 34 tracteurs soufflés, en affaire depuis 21 ans. Résidentiel et commercial (Arvida, Jonquière, Kénogami). Tél.: 418-548-7798.

DÉNEIGEMENT S.D. Déjà 10 ans dans votre secteur. Faites confiance à un déneigeur d'expérience. Kénogami, Fatima. Tél.: 418-695-4026.

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T. Mini-excavation, (crépis) fissure de béton, drain, membrane, taille et abattage d'arbre, pavé, murs, clôture, pose de gazon, etc. Tél.: 418-550-3116, page: 418-591-8374.

EXCAVATION Clément-Marie Lapointe, 625 St-Gérard, Chicoutimi. Excavation, transport de sable, creusage de fosse septique. Tél.: 696-2708, 817-4969.

SCIERIE mobile R.C. Saguenay. Service sciage à domicile, 40\$/heure. Tél.: 418-418-818-2879.

605 Service de garde

CHICOUTIMI, 2 places disponibles, 18 mois jusqu'à 5 ans, du lundi au vendredi, possibilité de fin de semaine, 25\$/jour avec repas. Tél.: 418-549-6412.

GARDERIE en milieu familial, 25\$/jour avec repas, dîner et deux collations fournis, programme éducatif. Jonquière, Chemin St-André. Tél.: 418-512-3372, 418-590-2617.

700 Marchandises et services

703 Ameublement

ANTIQUITE: table style rétro, année 1952, impeccable, 350\$/négociable. Tél.: 418-544-4365.

CAUSEUSE 2 places, tissu fleuri, avec 5 coussins, très propre, 300\$. Tél.: 418-543-7808.

FERMETURE de maison, lit king en pin + matelas jamais servi, table avec 6 chaises frêne confection par ébéniste, moulin à coudre neuf, vaisselier, 2 lits simple, berçaise artisanale. Tél.: 418-690-1885.

LAVEUSES, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, congélateurs, lave-vaisselle. Tél.: 418-545-9361, 418-541-6857.

MATELAS, 39" neuf avec box. Aussi lit électrique 39" matelas et box compris. Tél.: 418-695-0489.

MATELAS Sommeux, 60" 1/2 an d'usage, prix à discuter. Tél.: 418-549-8366.

MOBILIER de cuisine, table 8 places, 6 chaises, 1 extension, érable, état neuf, 1000\$. 2 causeuses, 500\$/pour les deux. Meuble de télévision, couleur érable, 500\$. Tél.: 418-542-2584, 418-820-6050.

TABLE de cuisine en chêne, 200\$. Foyer électrique, 150\$. Chaise berçante, sur billes, 75\$. Vélo stationnaire, Weider, 125\$. Tél.: 418-352-0618.

704 Animaux

2 BOXER chiots fauve, vaccinés, vermifugés, queue et ergots coupés, 475\$. Tél.: 418-612-1335, 696-1357.

ACHAT et vente de foin et paille, balles carrées, balles rondes et grosses balles carrées. Tél.: 418-661-0085.

BICHONS frisés, 1 mâle, 1 femelle, vaccinés, vermifugés, 8 semaines le 3 octobre, 350\$/chacun. Tél.: 418-544-7922.

CAVALIER king Charles, mâles, 800\$. Bullmastiffs, mâles et femelles, couleurs variées, 600\$. Tél.: 418-699-4838.

POULICHE canadienne croisée, 3 ans, déburrée, environ 14 mains, Isabelle. Tél.: 418-349-8675, cel. 418-719-2693.

706 Bois de chauffage

50% BOULEAU, 50% tremble en 12", camion 30 cordes. Tél.: 418-673-3214, 418-550-2514 soir.

À VENDRE, sec: merisier, érable, 95\$. Épinette rouge, 75\$. Tremble, 65\$. Livré. Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

BOIS d'allumage, 45\$/corde. Tél.: 418-540-8959, 418-544-9803. Sylvain Mailhot.

BOIS de poêle à vendre: bouleau semi-sec en 16" 75\$/corde livrée. Tél.: 418-673-3161.

BOIS sec: bouleau, 90\$/corde; aussi, mélange de merisier et d'érable, 95\$/corde. Livraison Alma, Jonquière, Chicoutimi. Tél.: 418-695-2762.

BOULEAU 16" fendu, livré, à partir de 65\$/corde. (Selon la distance). Tél.: 418-347-4601 poste 222, 418-662-4562.

BOULEAU et épinette rouge, sec, 16" fendu, livré, prix selon la distance. Tél.: 418-347-2701.

BOULEAU sec, fendu, livré, 80\$/corde. Tél.: 418-662-0035 heures de repas.

ÉRABLE, merisier, bouleau, sec, 2 ans, 90\$/corde. Bois de feu, tout genre, sec, 50\$/corde. Tél.: 418-542-0091.

J'offre mes services pour coder votre bois de chauffage, 10\$/corde. Tél.: 418-693-0525, 418-690-0641.

706 Bois de chauffage

MERISIER, bouleau, 50/50 semi-sec ou vert, fendu, et livre 70\$/corde. Tél.: 418-481-2870.

TREMBLE blanc, bouleau mélange 50/50, sèche à l'intérieur, 1re qualité, 80\$/corde, livraison en plus. Tél.: 418-542-9048, 418-591-0368.

708 Demandé

DEMANDE: petit bain 54X26" ou plus petit. Antiquité ou récent. Tél.: 418-349-2233.

709 Divers

#1 ACHETE, je vends, j'évalue l'or, le papier, la monnaie canadienne et étrangère, les timbres, cartes de hockey, etc. Tél.: 581-234-CASH (2274).

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6"; plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94\$/du pmp. Marchés, contremarchés et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.: 418-549-0648.

2 OCTOBRE, samedi, à 19h30. Conférence sur le paranormal par la medium Jane, à l'Auberge des 21, La Baie, coût 25\$. Inf: 418-480-3220.

2 SPECIAUX d'octobre: revêtement extérieur: Parement 1"x6" à gorge, en pin, à partir de 0,79\$/du P.M.P. Marche d'escalier, merisier ou chêne, 36" à 15,95\$, 42" à 18,95\$. Tél.: 418-549-0648.

6 FENÊTRES de maison. Porte avec fenêtre latérale. Porte-patio. Portes de chambre et de garde-robe. 900\$ négociable pour le lot. Armoires de salle de bain, 400\$ négociable. Tél.: 418-695-6794, 418-512-4065, laissez message.

AUBAINE: portes de garage toutes grandeurs disponibles, neuves et usagées. Porte 9X7, 450\$ taxes incluses. Portes endommagées pour dessous de chalet. Tél.: 418-276-3966, 418-679-7072.

BANC scie portatif, Bosch, plant, sur roulettes, neuf, payé 800\$ plus taxes, laissé 550\$. Tél.: 418-690-7462.

CABINE de sauna neuve, 4X5' pour 3 à 4 personnes, lecteur CD/AMFM, 2400\$. Tél.: 418-542-5161.

CEDRES de haies: 5' à 6': 16,95\$, 6' à 7': 19,95\$, 7' à 8': 22,95\$. Escompte à l'achat de 50 cédrès et plus. Livraison gratuite 25 cédrès et plus. Tél.: 418-290-8826, Sylvain Maltais (après 17h).

COMPTOIR vestimentaire Les Fringues: vente Dollaro/Fringues, 30 septembre et 1er octobre. Tous les vêtements adultes 1\$. Vêtements enfants, literie et bazar, 50% au 348 Ste-Anne. Tél.: 418-696-2680.

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.

ÉPINETTE rouge (mélèze), 2"x6"x12" Informations: 418-549-0648.

PATATES ROUGES, 10, 20 ou 50 livres, Ferme Léon Boudreau, Jonquière. Tél.: 418-547-6177.

POLYCRETE, coffrage isolant Big block, panneaux (styrofoam) 2,5"x24"x96", 14\$/chacun, isolation R 10,5. Tél.: 418-690-6200, 418-590-3710.

SKIS de fond, avec bottines 9 pour homme, 2 grosses citrouilles de plastique pour l'Halloween, coffre de rangement 18"x19". Petites plantes d'intérieur. Tél.: 418-547-3037.

TELEVISION 50" Panasonic, excellent état, 250\$ négociable. Tél.: 418-590-5802.

VAISSelier, machine à coudre, coupe-bordure, table pliante de menuisier (Work Mate), semoir. Tapis roulant, planche abdominale. Tél.: 418-673-6473.

VANITE de salle de bain avec robinetterie, 19"x25"x31" haut, 65\$. Filère métal blanche 4 tiroirs, 50\$. Ramasse-feuille déchiquète et soufflé. Blower, 65 DB, vacuum 69 DB 70\$. Tél.: 418-542-5161.

710 Équipement de bureau

PHOTOCOPIEUR-télécopieur-scanner, état neuf, 1.995\$. Tél.: 418-544-7376, poste 221.

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347. Monique

714 Matériaux de construction

POLYCRETE, coffrage isolant Big block, panneaux (styrofoam) 2,5"x24"x96", 14\$/chacun, isolation R 10,5. Tél.: 418-690-6200, 418-590-3710.

719 Ventes de garage

LES Trouvailles de St-Isidore, au 108 des Ormes, (Rivière du Moulin), sous-sol de l'église, de 9h à 16h, les 2 et 3 octobre. Hot-dogs et trésors à découvrir. Bienvenue à tous!

800 Sports / loisirs**801 Articles de sports**

BICYCLE exerciceur horizontal, Nordic Track, affichage numérique 20 programmes, vitesse, calories, poids, résistance, capacité 300 livres, fiches d'entraînement (I-fit). 550\$. Tél.: 418-542-5161.

804 Chasse et pêche

BOUCHER 19 ans d'expérience offre ses services pour débitage d'original, se déplace. Tél.: 418-544-9806, 418-540-5512.

CAMPEUR motorisé, classe C, 1976, Dodge, 23 pieds, bon état, idéal pour la chasse, 2.600\$ négociable. Tél.: 418-543-5630.

805 Musique et accessoires

BATTEUR/PROFESSEUR, clinicien, offre ses services pour enseigner la batterie. Pour tous les niveaux. Tél.: 418-672-2160 Jopl.

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles), 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-698-6668.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

ENTREPOSAGE de roulettes, fifthwheels, campeurs, bateaux, grand stationnement extérieur en concassé, endroit sécuritaire, situé à Chicoutimi. Pour information 418-543-4281, 418-818-6130.

ENTREPOSAGE de roulettes, plusieurs emplacements. Jonquière, 100\$ pour la saison. Tél.: 418-542-0229, 418-547-8934, 418-818-9730.

PROFITEZ de l'automne pour faire réparer votre VR: infiltration d'eau, moisissure, toiture, délamination, estimation cas d'assurances, remisage. Service Saguenay-Lac-St-Jean. V.R. Multi-Services, 1000 Route du Lac Est, Alma. Tél.: 418-719-5886.

811 Vacances/voyages

DAYTONA Beach, loft à louer, 5 minutes de la plage, 300\$/semaine US (incluant spring break), 800\$ US pour: bikeweek (8-17 oct et 4-13 mars 2011), Daytona 500 (à partir du 19 février 2011). Tél.: 418-542-8020.

900 Avis

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

HOMME de Roberval, 55, libre, bien de sa personne, cultivé, respectueux cherche femme 45-62 pour rencontres occasionnelles, base régulière, tendresse, érotisme et plaisir assuré. Tél.: 418-637-5729.

903 Messages personnels

#01 *****ALEXINE A JONQUIERE*****
TRÈS JOLIE JEUNE FEMME, CHARISMATIQUE, VOLUPTUEUSE 29 ANS. SUPERBE 36C FERME, CHEVEUX NOIRS À LA TAILLE, YEUX VERTS. PROPRE ET SOBRE. VOUS REÇOIT AUJOURD'HUI DÈS 9H EN TENUE SEXY ET BAS JARRETÈLE SUPER RABAIS!!! BIENVENUE AUX HOMMES DE TOUS ÂGES
TÉL.: 418-590-3455.

#1 JEUNE blonde, sexy et charmante, Jamie sera de retour en ville cette semaine pour les 35 ans et moins. felines_et_coquines@hotmail.com

418-290-8112. Tu veux relaxer? Sarah, expérience et qualité, brune, 43 ans, "D" naturel, belles rondeurs, massage sensationnel.

418-412-1227 BELLA nouvelle venue, jeune, belle, mince et sexy, demande douceur, à Jonquière.

418-720-4136 Belle femme bronzée, sexy, sensuelle, séduisante, 36 C, cheveux noirs, 135 livres, qui a la dextérité de vous faire sentir à l'aise, l'intelligence de vous tenir amusé et le sexappeal pour vous garder éveillé... se déplace pour moment intime et massage coquin, discrétion assurée, plaisir garanti.

418-817-7838. A QUI la chance? Marie-Eve, belle femme dans la trentaine, reçoit et se déplace

418-818-0154 Maya, la vraie, mince et sexy, de retour les mardis, mercredis, jeudis, à Jonquière.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.: 418-540-0630.

AMALENA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél.: 418-550-0914.

BEL homme de 34 ans, bien membré pour vos désirs mesdames, massages érotiques. Tél.: 418-973-0529.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace, de 16h à 3h. Tél.: 418-592-7793.

BELLE petite indienne, reçoit seulement. Tél.: 418-690-6379.

BON massage pour vous messieurs, Yvan vous reçoit, discrétion assurée. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.: 418-815-2074.

COLLEGIENNES veulent la fessée pour conduite vicieuse. XXX. Tél.: 418-944-5309.

HUMI Douce Mina, petites rondeurs alléchantes, reçoit et se déplace. Possibilité duo. Tél.: 418-542-6626.

JOLIE Mia 22 ans, reçoit et se déplace pour vous messieurs. Tél.: 418-817-6463.

JOLIE ronde, 35 ans, douce, amusante et sensuelle, ***Tél.: 581-234-4500.***

MISS infirmière et son équipe multiple ton plaisir. Se déplace pour toi. Tél.: 418-815-7926.

NOUVEAU: Jonquière, Mimi vous reçoit et se déplace. Duo. Tél.: 581-234-0195.

PETIT moment magique, appelle Julie. Tél.: 418-512-0609.

SHELLY jolie dame offre relaxation et confort. Homme sérieux SVP. Tél.: 418-547-3033.

905 Recherche

ÉTUDE SUR LA SANTÉ PSYCHOLOGIQUE Une équipe de recherche souhaite recruter des participantes afin de prendre part à une étude concernant la santé psychologique des femmes. Les femmes recrutées seront incluses dans le groupe contrôle. Celles-ci doivent être âgées entre 25 et 35 ans environ, avoir une scolarité de niveau secondaire, avec ou sans emploi et ne pas présenter de problème de santé psychologique connu. Il s'agit d'une condition essentielle de participation à l'étude. Si vous êtes intéressée veuillez contacter Mme Marie-Eve Morissette au 418-544-3381, poste 788.

906 Services de massage

1-418-550-2480 NOUVEL emplacement, petite Katia vous propose un mélange d'excellence et sensualité. Propriété irréprochable, discrétion A-1.

15 MINUTES GRATUITES de plus
www.touchevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.: 418-815-3301.

#1 AU SAGUENAY ET LAC-ST-JEAN SALON PARADYSIA ENR. À CHICOUTIMI 418-547-3888

Gia, très jolie Martiniquaise aux yeux verts, vous reçoit dans son NOUVEAU Salon VIP du mardi au vendredi, de 10h à 20h et le samedi, de 10h à 17h.

Recensement

Données
accessibles
aux voisins
curieux

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - Alors que Statistique Canada affirme aux citoyens qu'ils peuvent être assurés que leurs données se retrouveront entre bonnes mains, le ministre responsable de l'agence fédérale a évoqué mercredi la possibilité que des voisins curieux puissent aisément y avoir accès.

Lors d'un discours qui n'avait rien à envier au scénario d'un film d'espionnage, Tony Clement a déclaré mardi que les recenseurs pourraient déjouer le système et faire main basse sur les informations personnelles des Canadiens.

Intervenant dans le cadre d'un débat en Chambre où il était question du rétablissement du formulaire long du sondage pan-canadien, le ministre de l'Industrie a déclaré que même si Statistique Canada a des politiques à ce sujet, « certains recenseurs sont recrutés dans le même voisinage que les répondants ».

Cela signifie, selon M. Clement, que « votre voisin peut connaître certaines de vos informations les plus personnelles et les plus intimes ».

Mais selon Statistique Canada, la vaste majorité des citoyens canadiens remplissent les documents en ligne ou l'envoient par la poste au centre de traitement des données. Très peu de recenseurs ont un contact direct avec leurs voisins.

C'est seulement après trois ou quatre semaines que les recenseurs cognent aux portes des retardataires pour leur rappeler de remplir le questionnaire.

Et malgré cela, les citoyens ont toujours la possibilité de remplir le formulaire de recensement et de l'envoyer directement à Statistique Canada.

Par ailleurs, si un citoyen a besoin d'assistance pour remplir le questionnaire, mais qu'il refuse de le faire en compagnie du recenseur qui se présente à son domicile, d'autres options d'offrent à lui.

« Tout répondant qui a besoin d'aide pour compléter le questionnaire peut trouver un moyen de s'arranger avec Statistique Canada afin de trouver un nouveau recenseur », soutient le porte-parole de Statistique Canada, Peter Frayne.

« Tous les recenseurs ont fait un serment de confidentialité en vertu des dispositions de la Loi sur les statistiques », ajoute-t-il.

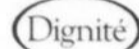
Le système actuellement en vigueur a été élaboré conjointement par le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada et Statistique Canada. □

AVIS DE DÉCÈS



BERGERON
(Mme Louise Tremblay)

Le 29 septembre 2010, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 88 ans, Mme Louise Tremblay, épouse de feu M. Rosaire Bergeron. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h, le samedi 2 octobre 2010, à la résidence funéraire



Gravel et Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : le samedi de 19 h à 22 h, le dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 4 octobre 2010 à 10 h à l'église Saint-Isidore de Chicoutimi et l'inhumation aura lieu au cimetière Saint-François-Xavier. Elle était la fille de feu M. Henri Tremblay et de feu Mme Eva Lavoie. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Denise Bergeron (William Livingston), Lisette (Jean-Pierre Lepage), Pierre (Lorraine Gravel), Pâquerette (Bertrand Santerre), Céline (Bob Gould), Marc (Nicole Bourgeois), Daniel (Jacynthe Tremblay), Maurice, Sylvain (Andrée Bernier), Marjolaine (Laval Tremblay) et Éric (Josée Côté); ses petits-enfants : Shirley, Michael, Karen, Patrice, Luc, Karl, Alexandre, Marie-Josée, Mélissa, Marie-Hélène, Jennifer, Danielle, Kevin, Philippe, Caroline, Rachelle, Marie-Eve, Prunelle, Mireille, Maxime, Marie-Elen, Charles, Francis et Stéphanie; ses frères et sœurs : Thérèse Tremblay, Claire (Laurent Boudreault), Lucie (François Labrosse), Hermance (Germain Martel), Madeleine (Fernand Turgeon). Elle était la soeur de : feu Luc, feu Wilfrid, feu Henri, feu Nicolas, feu Marie-Jeanne. Elle laisse également dans le deuil tous les membres de la famille de M. Rosaire Bergeron, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Tremblay et signer le livre des invités en ligne visiter notre site: www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241 courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



BISSONNETTE (Mme Jeannette)
1919 - 2010

À sa résidence le 25 septembre 2010, à l'âge de 91 ans et 7 mois, est décédée dame Jeannette Bissonnette, épouse de feu M. Jean-Joseph Corneau. Elle demeurait à Québec (arr. Beauport) autrefois de Jonquière (Arvida). La famille vous accueillera au centre commémoratif Wilbrod Robert

Une maison familiale
738, avenue Royale
Québec (arr. Beauport)

le samedi 2 octobre 2010, jour des funérailles, de 11 h à 13 h 15. Le service religieux sera célébré à 13 h 30 en l'église de Sainte-Gertrude, 779, avenue De l'Éducation, Beauport. Les cendres seront déposées ultérieurement au columbarium Nault et Caron de Jonquière. Mme Bissonnette laisse dans le deuil ses enfants : André-Gaétan (Andrée Laberge) et Daniel; ses petits-enfants : Christian, Marie-Josée, Mélanie et Stéphane; ses arrière-petits-enfants : Laurie et Alexandre Drapeau et Élodie Corneau; sa belle-fille : Lise Gagné (feu Alain Corneau); sa soeur : Lauretta Bissonnette

(feu Édouard Tremblay); ses belles-soeurs : Candide Tremblay (feu Marcel Corneau) et Thérèse Tremblay (feu Léo Corneau) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, 10, rue De l'Espérance, Québec (Québec) G1L 3L5 fondation@chuq.qc.ca À votre disposition condoléances par télécopieur : 418 661-6303 ou www.wilbrodrobert.com Pour renseignements : 418 661-9223.



BOUCHARD (Mme Nicole Boulay)

Le 27 septembre 2010 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 73 ans et 6 mois, Mme Nicole Boulay, demeurant à Chicoutimi. Elle était l'épouse de feu M. Romain Boulay et la fille de feu Mme Germaine Tremblay et de feu M. Maurice Boulay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 1er octobre 2010 de 11 h à 14 h au



Complexe funéraire Carl Savard
780, boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi

Une célébration d'adieu aura lieu le vendredi 1er octobre 2010 à 14 h au salon funéraire. Elle a été incinérée au crématorium du Complexe funéraire Carl Savard et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier. Elle laisse dans le deuil son fils Eric Bouchard (Géraldine Desrosiers); les filles de Mme Géraldine Desrosiers: Christine, Marie-Pier et Maud Fillion. Elle était la soeur de: feu Claudette Boulay (Elmer Todd), Max (Ghislaine Biledeau), Edith (feu Fernand Gaudreault), feu Thérèse (feu Adrien Côté, feu Rosaire Lavoie), feu Céline, Mireille (feu Léopold Desbiens, Clément Brassard), Percy (Andrée Morissette) et Jocelyne (Claude Brisson). Elle était la belle-soeur de: Vincent Bouchard et Ghislain (Ruth Dufour). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un merci particulier au personnel du Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi département C4 et département d'hémodialyse, pour les bons soins prodigués et le dévouement apporté à Mme Boulay durant les 10 dernières années. Merci aussi à M. Paul Boivin pour l'attention apportée. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département d'hémodialyse) sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: (418) 602-4949, pour vos messages de sympathie télécopieur: (418) 602-4950, courriel: info@complexfunerairecarlsavard.com **Direction funéraire: Complexe funéraire Carl Savard** (membre affilié de la Corporation des thalatoles du Québec).



BOUCHARD (M. Raynald)

Le 27 septembre 2010 est décédé à Roberval, à l'âge de 55 ans et 8 mois, M. Raynald Bouchard, fils de dame Rita Gauthier et de feu M. Simon-Pierre Bouchard, conjoint de dame Marlène Caron, demeurant au 820 de la Rochelle, Alma. La famille reçoit les condoléances le jeudi 30 septembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 1er octobre 2010 à compter de 11 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le vendredi 1er octobre 2010 à 14 h à l'église St-Joseph

d'Alma. M. Bouchard sera confié au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume. Outre sa mère et sa conjointe, il laisse dans le deuil ses filles : Annie Bouchard (Mario Gauthier), Marie-Christine Bouchard (Roger Tremblay) et Véronique Bouchard; son fils Philippe Caron Bouchard; ses petits-enfants : Camille, Meggie, Léonie et Alex. Il était le frère de : Jacques Bouchard (Michèle Boulianne), Bernard (Denise Fortin), Carmen (Martial Villeneuve), Bertrand (Henriette Lavoie), Claude (Louise Boulianne), Régis (Sylvie Thibeault). Il était le beau-frère de : Raynald Caron, Clermont, Régis, Louise et France. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, 300 boulevard Champlain Sud, Alma, G8B 5W3. Pour rendre hommage à M. Bouchard, visitez le site : www.residencefunerairelacst-jean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refusj@al.cgocable.ca



CÔTÉ (Mme Dany)

Le 28 septembre 2010, est décédée à la Résidence Mgr Victor-Tremblay de Chicoutimi, à l'âge de 51 ans, Mme Dany Côté, épouse de M. Louis Couillard, demeurant à St-Honoré. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le jeudi 30 septembre 2010, à la résidence funéraire



Gravel et Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : le jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, le salon sera ouvert à compter de 12 h. Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 1er octobre 2010 à 15 h, à la chapelle Gravel et Fils. Elle était la fille de feu M. Délium Côté et de Mme Lucie Gauthier. Elle laisse dans le deuil sa mère Mme Lucie Gauthier; son époux M. Louis Couillard; sa fille Isabelle (Carl Tremblay), son fils Steeve (Marie-Eve Simard); ses frères et sœurs : Ginette Côté (Paul-André Audet), Monique (Jean-Paul Lapointe), Sylvie (Paulin Genois), Martine (Marc Bouchard), Mario (Line Boudreault) et Guyline (Jacques Cormier); ses beaux-frères : Claude Couillard (Lise Béliveau) et Léon (Colette Côté). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial à tout le personnel de la Résidence Mgr Victor-Tremblay pour les bons soins prodigués au cours des quatre dernières années. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de l'Association Renaissance pour les traumatisés crâniens sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Côté et signer le livre des invités en ligne visiter notre site: www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241 courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



COULOMBE (Mme Candide)
1928-2010

Paisiblement, le 17 septembre 2010, est décédé au Centre hospitalier de l'Enfant Jésus à Québec, Mme Candide Coulobme, épouse de feu Gérard Cormier, fille de feu Napoléon Coulobme et de feu Irma Duchesnes, fille adoptive de feu Marie-Anna et de feu Eddy

Truchon, demeurant à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à l'église à 10 h, soit 1 heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence des cendres le samedi 2 octobre 2010 à 11 h, à l'église Saint-Benoît Abbé, 3420, Rochambeau, Sainte-Foy, sous la direction de la

Coopérative funéraire de la Capitale (de la Falaise)

525, rue Prince-Édouard, Québec
Elle laisse dans le deuil ses enfants : France et Jean; leurs conjoints Pierre Larose et France Doucet; ses petites-filles : Catherine et Geneviève et son arrière-petite-fille Daria. Elle laisse également dans le deuil sa famille Coulobme : feu Maurice Coulobme-Lucienne Tremblay; feu Brigitte Coulobme feu Gérard Desrosiers; Lucille Coulobme feu Maurice Savard; Robert Coulobme-Odette Arpin; feu Marcelle Coulobme feu Napoléon Roussel; Denise Coulobme-André Grenier; Lili Coulobme; Colette Coulobme-Ghislain Lavoie et Gaétane Coulobme feu Arthur Girard. Elle laisse ses beaux-frères et belles soeurs : feu Wilfrid Cormier-Elizabeth Vatcher; feu Germaine Cormier-feu Gérard Lemieux; Thérèse Cormier feu Léo Bourgeois; soeur Alma Cormier (Bon conseil); Julie Cormier; Yvon Cormier-Lucienne Tremblay; Denise Cormier; feu Monique Cormier feu Jean-Paul Fortin; Pauline Cormier-Michel Bouchard; Ginette Cormier et Lise Cormier ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille désire remercier le personnel de la Résidence Côté Jardins ainsi que l'équipe du Centre hospitalier de l'Enfant Jésus pour l'accompagnement de notre mère. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Maison Carpe Diem, Centre de Ressources Alzheimer, 1765 boul. Saint-Louis, Trois-Rivières, (Québec) G8Z-2N7 serait appréciés. **Pour renseignements : Coopérative funéraire de la Falaise**, 525, rue Prince-Édouard, Québec, G1K 2M8. Tel : 418-525-4637, télécopieur : 418-529-5803, courriel : falaise@oricom.ca



DUFOUR (Mme Gilberte Bonneau)

Le 28 septembre 2010 est décédée au Pavillon Roland-Saucier, à l'âge de 86 ans et 3 mois, Mme Gilberte Bonneau, épouse de feu M. Raymond Dufour, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Louise Vaillancourt et de feu M. Stanislas Bonneau. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 30 septembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 1er octobre 2010 de 9 h à 10 h 45 à



l'Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le vendredi 1er octobre 2010 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière St-François-Xavier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André Dufour (Francine Gagnon), Michel (Hélène Trudel) et Sylvie; ses petits-enfants: Julie (Eric Gaudreault) et Philippe (Joanny Gagnon); ses arrière-petits-enfants: Justine, Vincent et Jérôme Gaudreault. Elle était la soeur de : feu Marthe Bonneau (feu Armand Brassard), feu Marie-Ange (feu Thomas Grenon), feu Gertrude (feu Jacques Guimond) et feu Romuald (feu Aline Beaulieu). Elle était la belle-soeur de : feu Léon-Pierre Dufour (feu Lucille Lévesque). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le personnel de l'unité de longue durée du Pavillon Roland-Saucier pour leur dévouement et les bons soins prodigués à leur mère. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de l'Association québécoise de la fibrose kystique, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

AVIS DE DÉCÈS



GRENON (M. André)
1917 - 2010

Au Foyer des Vétérans, le 25 septembre 2010, à l'âge de 93 ans, est décédé le Dr André Grenon, chirurgien-dentiste. Il était l'époux de feu Mme Kathleen O'Brien. Le Dr Grenon était le fils de Mme Hélène Bergeron et de M. Jean-F. Grenon, ing. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le vendredi 1er octobre 2010 à 14 h en l'église St-Dominique 175, Grande Allée Ouest, Québec. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil ses enfants: Romney (Marie-Marthe Saint-Germain), Sheelagh, Stephen (Lynn Nicholas), Marc (Paul Bourcier), Philip (Brenda Young); ses petits-enfants: Sonia (Luc Tremblay), Jean-François (Mélanie Auclair-Fortier), Westley, Tristan et Myles; ses arrière-petits-enfants: Florence, Alexandra, Samuel, Ophélie et Naomie; sa belle-soeur Olivette Nadeau (feu Maurice Grenon) ainsi que de nombreux cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille remercie tous les membres du personnel du Foyer des Vétérans, de l'Hôtel-Dieu de Québec et de la Résidence Saint-Patrick pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (Hôtel-Dieu de Québec), 10, rue de l'Espinau, Québec (Québec) G1L 3L5, Téléphone: (418) 525-4385. **Direction funéraire: Maison funéraire Lépine Cloutier**, 715, rue de St-Vallier Est, Québec, G1K 3P9. Pour renseignements: 418-529-3371, télécopieur: 418-529-9506, courriel: lc@lepinecloutier.com Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



HARVEY (Mme Cécile)

Le 27 septembre 2010 est décédée à Alma, à l'âge de 72 ans et 11 mois, Mme Cécile Harvey, fille de feu M. Alfred Harvey et de feu dame Marie-Stella Bélanger, demeurant au 651 rue St-Bernard, Alma. La famille reçoit les condoléances le jeudi 30 septembre 2010 à compter de 9 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le jeudi 30 septembre 2010 à 10 h 30 à l'église St-Pierre d'Alma. Mme Harvey sera confiée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Suzie Tremblay (Serge Tremblay), Danny Tremblay (Isabelle Néron), Fabien Tremblay (Christine Lessard), Steeve Tremblay (Isabelle Néron) et Stéphane Tremblay; le père de ses enfants: Jules Tremblay (Solange Gobeil); ses petits-enfants: Jimmy, Patrick, Joannie, Jessika, Alexandre, Méline, David, Olivier et William. Elle était la soeur de: feu Laurette (feu Odilon Mailhot), feu Philippe (Isola Tremblay), feu Almas (feu Simone Perron), Marie-Joseph (feu Isidore Dallaire), feu Félix (Angéline Girard), Noélla (Fernand Gagnon), Thérèse (feu Gérard Coulombe), Jeanne-d'Arc (Paul-Henri Gobeil), feu Antonien, feu Gérard-Raymond, feu Ange-Albert (Violette Plourde), feu Angéline (feu Bernard Gagnon), Pierrette (Raynald Asselin) et Charles-Henri (Aurore Roy). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Tremblay, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Mme Harvey était membre de la Chorale Aquillon depuis près de 30 ans. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société canadienne du cancer, 4100 rue Melançon, Alma, G8B 5V3. Pour rendre hommage à Mme Harvey, visitez le site www.residencefunerairielacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



LAPIERRE (Mme Simone Néron)

Est décédée subitement à la Résidence La Rosée de Roberval, le 27 septembre 2010, à l'âge de 79 ans et 10 mois, Mme Simone Néron, épouse de feu M. Joseph-Armand Lapierre, demeurant à Roberval. La famille accueille les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 30 septembre 2010 à 10 h 30 à l'église de Saint-Prime et l'inhumation suivra au cimetière de Roberval. Elle laisse ses enfants: Marthe, Réjean (Sandra Blanchard), Lise, Gaétan (Marie-Hélène Lavoie), Guylaine (Normand Brunelle), Josée (Peter Filato); ses 11 petits-enfants et ses 3 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Marianne (feu Philorum Morin), feu Annette (feu Roland Bergeron, feu Henri Dufour), Lionel (feu Lily Fortin), feu Antoinette (Gérard Côté), feu Patrick (Henriette Goulet), feu Jean-Charles (feu Albertine Serin), feu Georges-Henri (feu Denise Larouche), Florent (feu Thérèse Savard), Jacqueline (Valérien Fortin), Roger (Bibianne Gilbert), Paul-Antoine (feu Gisèle Laflamme); la belle-soeur de: feu Freddy Brassard, feu Simone Brassard (feu Isidore Rainville), feu Cécile Lapierre, feu Thomas-Henri Lapierre (feu Rose Gosselin), feu Léon Lapierre (feu Angela Laforest), Germaine Lapierre (feu Eugène Plourde), feu Georgette Lapierre, feu Angela Lapierre, Jeannine Lapierre (feu Paul Taillon), Bertha Lapierre (feu Maurice Dion), feu Jean-Jacques Lapierre (Monique Langlais), Jean-Marie Lapierre (Yolande Lessard), Roch Lapierre (Jeanne-d'Arc Langlais), feu Marie-Anne Lapierre (Simon Hébert). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marcleclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



JEAN (M. Rosaire)

Le 25 septembre 2010 est décédé à Métabetchouan, à l'âge de 89 ans, M. Rosaire Jean, fils feu M. Edmond Jean et de feu Mme Émilie Larouche, époux de Mme Madeleine Harvey, demeurant à Alma. La famille accueillera les parents et amis au



Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen Nord, Alma

à compter de: vendredi le 1er octobre 2010 de 19 h à 22 h. Le samedi 2 octobre 2010, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 2 octobre 2010 à 11 h à l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au cimetière St-Sacrement. Outre son épouse dame Madeleine Harvey, il laisse dans le deuil ses enfants: Martin (Danielle Tremblay), Sylvain (Céline Couture), Linda (Marc Lamoureux); ses petits-enfants: Samuel, Dominic, Patrick et Mathieu; ses frères et soeurs; ses beaux-frères et belles-soeurs des familles Jean et Harvey; ses neveux et nièces ainsi que des parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à Soli-Can Lac-St-Jean Est, 1540 boulevard Auger Ouest, Alma, G8C 1H8. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils**, www.dignitequebec.com Pour information: 418-662-6576, télécopieur 418-662-3132, courriel: info@berubeetfils.com

Lavoie et de feu dame Marie-Ange Emond, demeurant à La Tuque, autrefois d'Hébertville. La famille recevra les condoléances le vendredi 1er octobre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 2 octobre 2010 à compter de 9 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean
410, rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu le samedi 2 octobre 2010 à 11 h à l'église Notre-Dame d'Hébertville. M. Lavoie a été confié au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Luc (Lucie Maltais), Marjolaine (Réjean Rousseau), Robin (Kelly Bennett), Fabien (Ann Miller), Lise (Serge Gauthier); ses petits-enfants: Véronique (Sébastien), Alexandre (Elisabeth) et Julie (Stéphan); Sonia (Jacques) et Michaël (Carine); Jean-Simon (Sandra); Carolann; Alexis, Léonie et Béatrice ainsi que ses arrière-petits-enfants: Sabrina, Michelle, Alice, Audrey et Stéphanie. Il était le frère de: feu Clémence (feu Léonce Lapointe, Antonio Tremblay), Cécile (Hyacinthe Tremblay), Réal, Kilda (feu Irénée Fortin), Rémi (Pierrette Tremblay), Bertrand (Claudette Maltais), Robert, Lionel (Diane Potvin), Dominic, Brigitte (Adrien Tremblay), Francine (Marcel Lemieux), Rachelle (André Losier) et Cyrille (Martine Lachance). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par offrandes de messes. Pour rendre hommage à M. Lavoie, visitez le site: www.residencefunerairielacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca

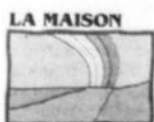
Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

PROGRES LeQuotidien

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **Mme Diane Tremblay** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre «La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6. Tél.: 418-696-1176



NOTRE-DAME DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

IN MEMORIAM

VACHON (M. Laurent)

Est décédé subitement le 28 septembre 2010, à l'âge de 83 ans, M. Laurent Vachon, époux de dame Charlotte Gagnon, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la Résidence Funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, rue Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi 1er octobre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 octobre 2010 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Médéric Vachon et de feu dame Julie Nepton. Il fut à l'emploi de Proviso pendant 43 ans. Il fut également un des plus grands et fidèles partisans de l'équipe des Saguenéens de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil ses enfants: Alain Vachon (Geneviève Tremblay), Marc (Mireille St-Gelais), Raymond, Apathe, François (Sylvie Fortin), Nathalie (Denis Tremblay), Claude (Anne-Marie Tremblay); sa belle-fille Lina Lévesque; ses petits-enfants: Valérie et Véronique Vachon, Jonathan et Sébastien Mior, Karine et Frédérique Vachon, Keven Vachon, Francis et Andréanne Croft, Gabriel et Ann-Julie Vachon, Marie-Pierre Vachon, Joannie et Alexandra Tremblay. Il était le frère de feu Jean-Joseph Vachon (feu Marguerite Gobeil), feu Pierre-Eugène (feu Simone Boly), feu Denise (feu Lucien Morin), feu Gérard (feu Gertrude Tremblay), feu Rosalie (feu Pit Brassard), feu Rosaire (feu Ghyslaine Girard), feu Lucille (feu Paul Ménard), feu Denise (Marie Gauthier), feu Bertrand (feu Thérèse Bilodeau). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Gilberte Gagnon (feu Gustave Fillion), Florence (feu Hubert Lavigne), Rolande (feu Ludger Gauthier), Lucienne (feu Paul-Émile Tremblay), Marthe (André Blais), Rachel (feu Edmond Gauthier), feu Roger (Ghislaine Kenedy), Aline (Adrien Gagnon), André (Doris Durand), Réal (Claudette Bernard), Camille (feu Marcellin Simard), Clément (feu Marina Bouchard), Nicole (feu Raynald Claveau), feu Lise (Léon Bouchard), Maurice (Normande Boies), feu Michel (Ghislaine Brisson), Micheline (Pascal Polissino), Jean-Rock (Louise Morin) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de l'Association québécoise de la fibrose kystique sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Laurent Vachon et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com, www.graveletfils.com **Direction funéraires: Résidences funéraires Gravel & Fils**.



RANCOURT (M. Bertrand)

Le 27 septembre 2010 est décédé à sa résidence, à l'âge de 87 ans et 10 mois, M. Bertrand Rancourt, époux de feu Mme Jeannine Labbé, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funérarium Hébert et fils
1702 rue des Pins
Dolbeau-Mistassini

le jeudi 30 septembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le vendredi 1er octobre 2010, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles de M. Bertrand Rancourt seront célébrées le vendredi 1er octobre 2010 à 10 h 30 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, secteur Dolbeau. Après la cérémonie religieuse, la dépouille mortelle sera confiée au crématorium Hébert & fils de Roberval et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Ernest Rancourt et de feu Mme Jeanne Boly. Il laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Lyne Ross), France (Daniel Guérin) et Bernard (Rina Boly); ses petits-enfants: Naomie, Nadie (Frédéric Soucy), Sébastien et Philippe; ses arrière-petits-enfants: Willyam-David, Alexandra, Méline, Évelyne, Angéline, Maverick et Joey; ses frères et soeurs: Aurélien (Alphonse Julien), Ernestine, Rolande, Joseph, feu Lucien, Pauline (Adrien Faucher) et feu Marie-Claire; son beau-frère et sa belle-soeur: Pierre Labbé (Jeannette Bolduc) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832 boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations: bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026, télécopieur 418-276-2057, courriel: info@hebertetfils.com et site Internet: www.hebertetfils.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini**. (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Le me so et da Ch Ge Mo et de sar à Les sar Ste de son déf Dar (Er Em Sim Mor Gél Gib (Sy) Trer Frat (Vé de: Ber Trer Mich Lou Du Aga Gau laiss breu ami Pou des Fon caro de le 418- sage 543 ww Alli (Re) Fun des Chic Le 2 Pav et 7 feu Héli de f 2es dem ra le à co de sam raille relig 2010 l'inh José

AVIS DE DÉCÈS



MORIN (M. Rosaire)

Le 29 septembre 2010 est décédé subitement au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 70 ans et 3 mois, M. Rosaire Morin, époux de dame Réjeanne Bouchard, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Gertrude Bouchard et de feu M. Antoine Morin. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 1er octobre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 2 octobre 2010 de 10 h à 12 h 45 à



l'Alliance funéraire du Royaume
Résidence St-Luc

2075, boul. Tadoussac, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu ce même samedi 2 octobre 2010 à 13 h à l'église Ste-Anne. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume. Outre son épouse dame Réjeanne Bouchard, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Dany Morin (Diane St-Germain), Karine (Eric Simard); ses perits-enfants: Emmanuel et Isabelle Morin et William Simard. Il était le frère de: feu Roméo Morin (Georgette Ringuette), Juliette (feu Gérard Boivin), Jean-Charles (Line Gilbert), Jean-Marie (Ruth Simard), Camil (Sylvie Gagnon), Benoît (Raymonde Tremblay), Carol (Marthe Soulard), Francine (Donald Charest) et Réjean (Véronique Lavoie). Il était le beau-frère de: Denise Bouchard (Léon Boucher), Bertrand (Pauline Fortin), Marie (Gilles Tremblay), Andrée (Rémi Gauthier), Michel, Claire (feu André Tremblay), Louise (Denis Allaire), Hélène (Luc Dufour), Monique (Marcel Munger), Agathe (Martal Darveau), Luc (Guyline Gaudreault) et Pierre (Sylvie Girard). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s.

Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département de cardiologie), sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



SIMARD (Mme Lucie-Anna Côté)

Le 29 septembre 2010 est décédée au Pavillon Le Normand, à l'âge de 93 ans et 7 mois, Mme Lucie-Anna Côté, fille de feu M. Eugène Côté et de feu Mme Hélène Tremblay, épouse en 1res noces de feu M. Charles-Eugène Simard et en 2es noces de feu M. Léopold Thériault, demeurant au Alma. La famille accueillera les parents et amis au



Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité

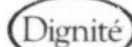
620 boul. Dequen Nord, Alma
à compter du vendredi 1er octobre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 2 octobre 2010, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 2 octobre 2010 à 10 h 30 à l'église St-Joseph et l'inhumation se fera au cimetière St-Joseph. Elle laisse dans le deuil ses

enfants: Mercedes (feu Léger Allard), Marguerite (Raymond Thivierge), Benoit (Cécile Labonté); ses petits-enfants: Marc, Noëline, Anne et Josée Allard, Luc, Annie et Julie Thivierge, Evens, André et Mélanie Simard; ses arrière-petits-enfants: Maxime, Yann, Etienne, Thomas, Charles, Roxane, Emilie, Abby, Charles, Jérémie, Noah, Maude et Rosalie; ses frères et sœurs: feu Annette (feu Rosaire Duchesne), feu Blandine (feu Joseph Allard), feu Paul-Henri (feu Françoise Boily), feu Rita (feu Onésime Ouellet), feu Irène (feu André Desbiens), feu Jean-Noël (Colette Gagnon), Ovilva (Jeannine Belley), feu Colombe (feu Robert Dufour), Richard (Yvonne Girard), feu Marc (feu Pauline Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Simard: feu Thérèse (feu Philippe Jauvin, feu Armand Tremblay), feu Philippe (feu Yvonne Tremblay), feu Marie-Rose (feu William Tremblay, feu Welly Larouche); la famille de M. Léopold Thériault; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à Soli-Can Lac-St-Jean Est, 1540, boulevard Auger Ouest, Alma, QC, G8C 1H8 Soit: 418-662-7972, tél: (418) 662-8306. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils**, www.dignitequebec.com Pour information 418-662-6576, télécopieur 418-662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



TALBOT (M. Bruno)

Est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Pavillon St-Vallier, le 27 septembre 2010, à l'âge de 70 ans, M. Bruno Talbot, époux de dame Jeannine Tremblay, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi 1er octobre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi le salon sera ouvert à compter de 10 h. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 2 octobre 2010 à 13 h à la chapelle Gravel & Fils. Il était le fils de feu M. Edouard Talbot et de feu dame Mariette Savard. Il laisse dans le deuil son épouse dame Jeannine Tremblay; ses enfants: feu Steve Talbot, Herman (Audrey Simard), Caroline; ses petits-enfants: Frédéric Gilbert, Eric Talbot Cimon, Rafaëlle Talbot, William Talbot. Il était le frère de: feu Gary Talbot (Lucette Desmeules), feu Candide Talbot (feu James Webster). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Rita Tremblay (feu Tomy Cordo), feu Gérard (feu Yvette Caron), feu Robert (Ghislain Simard), feu Rolande (feu Edmond Arseneault), Raymonde (Gérald Ouellet), Lucille, feu André (Maria Beaulieu), Noël (Claudette Villeneuve). Il laisse également dans le deuil sa tante Simone Savard ainsi que sa cousine Lina Lafleur, de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Traduire l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de ma vie, une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Bruno Talbot et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com, www.graveletfils.com **Direction funéraires: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



TREMBLAY (M. André)

Est décédé le 26 septembre 2010, au Centre d'hébergement de Métabetchouan, à l'âge de 72 ans et 8 mois, M. André Tremblay, fils de feu M. Henri Tremblay et feu dame Marie-Louise Néron, demeurant à Métabetchouan, autrefois de St-Gédéon. Les membres de la famille recevront les parents et amis à

la salle municipale
208, rue Dequen, St-Gédéon
sous la direction de la Maison funéraire



Hébert & Desbiens

le jeudi 30 septembre 2010 de 19 h à 22 h et le vendredi 1er octobre 2010 de 9 h à 11 h. Les funérailles de M. André Tremblay seront célébrées le vendredi 1er octobre 2010 à 11 h à l'église de St-Gédéon. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: l'abbé Camille, Raymond (feu Lise Côté, Jeanne Bouchard), Paul-René (feu Madeleine Girard), feu Jeanne d'Arc, Maurice (Jacqueline Juneau), Bernadette (feu Donat Bouchard), feu Charles-Henri (Gisèle Fortin), l'abbé Robert, Marguerite (Léo Nadeau), Cécile (Yvon Côté), Gabriel (Gisèle Couture) et Louise; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons au CHSLD de Métabetchouan ou par dons ou des offrandes de messes à la Fabrique de St-Gédéon. Pour informations: Téléphone bureau 418-349-2894, sans frais 1-888-349-2894, télécopieur 418-349-2896 et courriel hebertetdesbiens@bellnet.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et St-Gédéon.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (M. Jean-Eudes)

Le 28 septembre 2010 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 76 ans et 3 mois, M. Jean-Eudes Tremblay, époux de dame Marie-Anna Villeneuve, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu Mme Aurore Turcotte et de feu M. Ferdinand Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 1er octobre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 2 octobre 2010 de 9 h à 10 h 45 à



l'Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi

520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi.
Les funérailles auront lieu ce même samedi 2 octobre 2010 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Chicoutimi. Outre son épouse dame Marie-Anna Villeneuve, le défunt laisse dans le deuil ses filles adorées: Aurore Tremblay (Mario Auclair), Anne (Régis Girard), France (Claude Boivin), Nathalie (Gino Boudreault) et Manon; ses petits-enfants: Pierre-Luc, Jean-Philippe (Marilou Bisson), Cynthia (sa filleule),

Claudia, Francis, Jessica et Alexandre. Il était le frère de: feu Elianne Tremblay (feu Charles-Eugène Tremblay), feu Gertrude (feu Léonce Simard), feu René (feu Yvette Tremblay), feu Lucien (feu Fernande Villeneuve), Vincent (Yvette Paradis), feu Hermance (feu Fernand Tremblay), feu Fernand, feu Gérard (feu Rose-Hélène Paradis, Lucie Tremblay), Jeannine (Thomas-Louis Villeneuve), Lucie (feu Joachim Villeneuve), feu Guy (Gabriel Paradis). Il était le beau-frère de: feu Daniel Villeneuve (feu Rose-Emma Durand), feu Gaston (Paulette Simard), feu Irma, feu Gemma (Ludger Brisson), père Antonio (Rédempteuriste), feu Rita (feu Roland Leblond), feu Maria, sœur Gracia (Antonienne de Marie), feu sœur Bertha (Charité de Québec) et Gustave (feu Marguerite Busque). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département d'hémo-oncologie), sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)



TREMBLAY (Mme Églantine Brassard)

Le 26 septembre 2010 est décédée à la Résidence Georges-Hébert, à l'âge de 80 ans et 8 mois, Mme Églantine Brassard, épouse de feu M. Noël Tremblay, demeurant à la Résidence Georges-Hébert. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay
2580, rue St-Dominique
Jonquière

le vendredi 1er octobre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 2 octobre 2010 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 octobre 2010 à 11 h à l'église St-Raphaël. Après les funérailles, Mme Brassard sera incinérée et les cendres seront inhumées au cimetière Arvida. Elle était la fille de feu Mme Marie-Ange Bouchard et de feu M. Philippe Brassard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Paul Tremblay, Christine (Doris Tremblay); sa petite-fille en or Roxane Tremblay St-Gelais. Elle était la sœur de: feu Rose-Yvette Brassard (feu Philippe «Paddy» Rivard), feu Jeannette (feu Alcide Gilbert), feu Onias (Ilda Bouchard), feu Antonio (feu Rachelle Simard), Géralda (feu Marcel Paquette), feu Solange (feu Robert Boivin), Delphis (Jeannine Jodry), Julien, Émilienne (Robert Lacasse), feu Marcel (Danielle Lévesque), Murielle. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Équilibre. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



TURCOTTE (M. Yves)

Le 26 septembre 2010, est décédé au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 69 ans et 4 mois, M. Yves Turcotte, fils de feu M. Eugène Turcotte et de feu Mme Annette Simard, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les

membres de la famille recevront les parents et amis à

la salle communautaire
469 avenue du Pont
Saint-Eugène d'Argenteay

le samedi 2 octobre 2010, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles de M. Yves Turcotte seront célébrées le samedi 2 octobre 2010 à 10 h 30 à l'église de Saint-Eugène d'Argenteay. La dépouille mortelle a été confiée au crématorium Hébert et fils de Roberval et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Rock, Ange-Émile, feu Bertrand, Jeannine, Colette, Gisèle (Raynald Roy), Jean-Claude (Lise Doucet), feu Renald et Christiane (feu Rhéal Lamothe); ses neveux et nièces: Isabelle Turcotte (ex-conjoint André Duval et leurs enfants David et Jessy Duval); Sylvain Roy, feu Martin Roy, Sonia Roy (Gilles Laroche et leur enfants Félix-Antoine et Noah Laroche); Josiane Turcotte (Steeve Moore), Anne-Marie Turcotte (Steve Dallaire et leurs enfants Jade, Maïka et Zoey Dallaire), Jean-Sébastien Turcotte (Roxanne Lafleur et leur fils Dereck Turcotte), Alexandre Turcotte (Cindy Saumure et leurs enfants Médéric et Ethan Turcotte); Carl Lamothe (Nathalie Imbeault et les enfants de Carl: Kevin et Alexandra Lamothe) ainsi que plusieurs parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Centre Maria-Chapdelaine, 2000 boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5 et site Internet: www.fondationcentremariachapdelaine.ca Pour informations: téléphone bureau 418-276-1411, salle communautaire 418-276-7790, télécopieur 418-276-2057, courriel: info@hebertetfils.com et site Internet: www.hebertetfils.com



Direction funéraire: Maison funéraire Hébert et Fils, Dolbeau-Mistassini. (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



VILLENEUVE (M. Louis-Job)

Est décédé dans la sérénité, entouré des siens, au Centre d'hébergement de Saint-Félicien, le 28 septembre 2010, à l'âge de 85 ans et 3 mois, M. Louis-Job Villeneuve, époux de feu Mme Georgette Dallaire, demeurant à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le jeudi 30 septembre 2010 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 1er octobre 2010 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Il laisse ses enfants: Louise, Claude (Louise Lafamme), Alain (Martine Gros Louis), Jean (Marianne Guay), Richard (Sylvie Essiambre), Michèle (Alain Bourbeau), Martin (Nathalie Ouellet); ses petits-enfants: Philippe Asselin, Marie-Claude Asselin, Louis Villeneuve, Catherine Villeneuve, Myriam Bourbeau, Sébastien Bourbeau, Sarah Villeneuve, William Villeneuve et Charles Villeneuve; ses arrière-petits-enfants: Vincent, Xavier, Justine et Alexia. Il était le frère de: feu Lucette (feu Antoine Hébert), Jean-Paul (Irene Pilote), Gertrude (feu Rock Lavoie), Denise, Simon (feu Anita Lavoie), Marc, Marie-Andrée (Jean Cossette); le beau-frère de: feu Simone Dallaire (feu Elie Boily), feu Armand Dallaire (feu Auréa Ducharme), feu Adrien Dallaire (feu Gemma Dubois), feu Adrienne Dallaire (feu Fernand Gagnon, Gilaine Truchon), feu Marie-Louise Dallaire (feu Alexandre Bédard), feu Roméo Bouchard. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons au Centre d'hébergement de Saint-Félicien pour fins d'acquisition d'équipements spéciaux à l'usage des bénéficiaires. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

La vie est une succession de leçons
que nous devons vivre pour comprendre.

SPORTS



Suspendu

Contador contrôlé positif

MADRID - Le triple vainqueur du Tour de France Alberto Contador a été contrôlé positif à un type de stéroïde interdit lors de l'épreuve de cette année, a indiqué son porte-parole par l'entremise d'un communiqué mercredi soir. Plus tard, il a été suspendu à titre provisoire, a annoncé jeudi matin l'Union cycliste internationale (UCI).

Jacinto Vidarte, le publicitaire de Contador, a souligné que la substance, identifiée comme étant du clenbutérol, a été retrouvée dans l'échantillon prélevé le 21 juillet. Contador a blâmé un empoisonnement alimentaire pour expliquer le résultat du test antidopage.

« Les experts consultés jusqu'ici se sont entendus pour déterminer que c'était un cas d'empoisonnement alimentaire, considérant particulièrement la quantité de tests passés par Alberto Contador durant le Tour de France, a déclaré Vidarte dans le communiqué. Il a donc été possible de déterminer précisément le moment où la substance a été détectée et sa faible quantité, permettant du coup d'écarter la possibilité qu'elle provienne d'une autre source ou qu'elle ait été injectée intentionnellement. »

Contador participera à une conférence de presse jeudi à Pinto, en Espagne.

La déclaration précise que Contador a été mis au courant du résultat du test antidopage le 24 août, et qu'il a fourni des explications aux autorités concernées.

L'UCI a confirmé la présence de traces très minimes de clenbutérol, une substance interdite, dans un échantillon prélevé le 21 juillet, lors de la seconde journée de repos du Tour.

La fédération internationale a ajouté devoir mener, en concertation avec l'Agence mondiale antidopage (AMA), « des investigations scientifiques complémentaires avant qu'une quelconque conclusion puisse être tirée ».

« La concentration trouvée

par le laboratoire a été estimée « à 50 picogrammes (ou 0,00 000 000 005 grammes par ml), soit 400 fois moins que la concentration que les laboratoires antidopage accrédités par l'AMA doivent pouvoir détecter », a précisé l'UCI.

(Selon Associated Press et Agence France-Presse)

QU'EST LE CLENBUTÉROL ?

De la classe des bêta-2 agonistes, le clenbutérol est notamment utilisé en médecine pour traiter l'asthme. Administré de façon systématique, il favorise la dilatation des bronches et peut avoir de puissants effets anabolisants.

Championnats du monde de cyclisme sur route

David Boily termine au 23^e rang

CHICOUTIMI (JSTP) - L'Almatois d'origine, David Boily, a réalisé le meilleur résultat canadien chez les U23 avec une 25^e position, hier, à l'épreuve du contre-la-montre, aux Championnats du monde de cyclisme sur route disputés à Melbourne, en Australie.

« J'avais de bonnes jambes aujourd'hui (hier) grâce à une très bonne préparation au cours des dernières semaines. Ce fut une très belle expérience à mes premiers Championnats du monde, et j'espère revenir lors des prochaines années », a déclaré David Boily après la course au représentant de l'Association cycliste canadienne (ACC).

Du côté féminin, Tara Whitten,

d'Edmonton, en Alberta, a réalisé le meilleur résultat canadien avec une 7^e position au contre-la-montre.

Guillaume Boivin

Guillaume Boivin, natif de Jonquière, fait lui aussi partie de la délégation canadienne aux Mondiaux de cyclisme qui se déroulent en Australie. Il prendra le départ de l'épreuve sur route le 1^{er} octobre.

Sur son site internet, Guillaume Boivin parle d'une « organisation impeccable à la hauteur d'un Championnat du monde ». Il explique en outre qu'avec six coureurs, l'équipe masculine du Canada fait partie des plus petites délégations présentes

par rapport à des puissances en cyclisme comme la France qui compte 10 cyclistes.

« La course de 159 kilomètres sur un circuit urbain de 15,8 kilomètres dans les rues de Geelong représente un trajet assez diversifié en terme de coefficients de difficultés, explique-t-il. Ce sera certainement une course très rapide avec un niveau de compétition très relevé. »

Parmi ses adversaires, il mentionne le Français Johan Le Bon, champion de l'édition 2009 de la Coupe des Nations U23/Ville de Saguenay et vainqueur de la 3^e étape de Jonquière en juin dernier, ainsi que l'Américain Taylor Phinney. « Il est l'un des favoris ici, à ces Champion-

nats du monde U23. Comme à l'époque (du Tour de l'Abitibi), j'ai bien l'intention de lui faire une chaude lutte », écrit Guillaume Boivin.

« Ce championnat du monde sur route U23 représente l'aboutissement de la saison. Grâce à mon entraîneur Pierre Hutsebault, tout au cours de l'année, j'ai exécuté scrupuleusement un programme d'entraînement dans l'objectif d'être au meilleur de ma condition en vue de cette date fatidique. Ma préparation, mes résultats et l'expérience acquise cette année avec mon équipe Spidertech, propulsée par Planet Energy, me motivent à viser rien moins que la victoire », a-t-il conclu. □

EN BREF

FOOTBALL COLLÉGIAL

(JSTP) - Brice Marçais des Couguars de Chicoutimi et Éric Bouchard, des Gaillards de Jonquière font partie des joueurs qui se sont distingués dans la division 2, section Nord-Est de la Ligue de football collégial AA au cours des derniers jours. La Fédération québécoise du sport étudiant a souligné la performance du demi offensif Brice Marçais qui a récolté 92 verges en 12 portées, 53 verges en trois attrapés et inscrit deux touchés dans la victoire de 37-0 des Couguars sur La Pocatière. Pour ce qui est des joueurs des unités spéciales, la mention est allée au botteur de dégagement Éric Bouchard des Gaillards qui a obtenu une moyenne de 37,2 verges en neuf bottés de dégagement lors de la défaite de 7 à 3 des Gaillards face à Rimouski.

FERMETURE DES TERRAINS DE TENNIS

(RT) - Les terrains extérieurs de tennis de Saguenay cesseront leurs activités pour la saison estivale 2010 le mardi 12 octobre, mais dès demain, il ne sera plus possible de pratiquer ce sport de raquette au parc Rosaire-Gauthier. La raison de la fermeture hâtive du tennis au parc Rosaire-Gauthier est qu'il s'agit d'une surface en terre battue exigeant davantage d'entretien, considérant les pluies abondantes des derniers jours. En outre, d'autres travaux majeurs sont présentement en cours dans le parc. Saguenay compte 18 terrains de tennis extérieurs, huit dans les arrondissements de Chicoutimi et de Jonquière et deux dans celui de La Baie.

BASKETBALL SENIOR

(RT) - Dans un match de la Ligue senior de basketball hier, les Mooseheads d'Alma ont eu raison du Synergym de Chicoutimi au pointage de 80-69. Steven Fraser a été le meilleur pointeur avec 21 points tandis que Simon Markowski en a réussi 18. Ce soir, Roberval affronte les Anciens du Séminaire à 20h45 et les Titans du Séminaire joueront contre Charles-Gravel à 20h30.

PASCAL/HOPKINS PAS ENCORE FAIT

(La Presse) - Le combat entre Jean Pascal et Bernard Hopkins, prévu pour le 18 décembre, n'est toujours pas confirmé pour Québec. Hier, deux journaux de Québec rapportaient qu'une entente avait été finalisée afin que le combat ait lieu au Colisée de Québec. Mais selon le promoteur Yvon Michel, ce n'est pas encore fait. « Il y a des discussions entre les gens du Colisée et nous, mais nous n'avons pas encore conclu une entente », a-t-il fait savoir. Le problème pour le Groupe Yvon Michel, c'est que les options ne sont pas nombreuses. Le Centre Bell est déjà occupé pour le 18 décembre.

JOKINEN EST LE 4^e CENTRE DES FLAMES BLESSÉ

CALGARY - Les compagnons de trio d'Olli Jokinen au sein des Flames de Calgary espèrent que le grand Finlandais sera bientôt de retour dans la formation.

Jokinen est devenu le quatrième joueur de centre des Flames à se blesser au camp d'entraînement, même si Jokinen ne devrait pas être absent pour une longue période de temps. Le joueur de centre et ses ailiers Alex Tanguay et Jarome Iginla connaissent un fort match avant que Jokinen ne quitte la rencontre préparatoire de mardi face aux Coyotes de Phoenix.

Les Flames ont mentionné mercredi que le cas de Jokinen sera réévalué quotidiennement. Après le match de mardi, l'entraîneur de l'équipe Brent Sutter avait évoqué la possibilité que «ce ne soit rien de très grave».

Avec les joueurs de centre Daymond Langkow (cou), Matt Stajan (épaule) et Ryan Stone (genou) sur la touche pour une durée indéterminée, les Flames ne peuvent se permettre de perdre les services d'autres joueurs à cette position, surtout avec la saison qui s'amorce la semaine prochaine.

(Presse Canadienne)



Jarome Iginla et Olli Jokinen. (Photo PC)

DIRECTION BELFAST

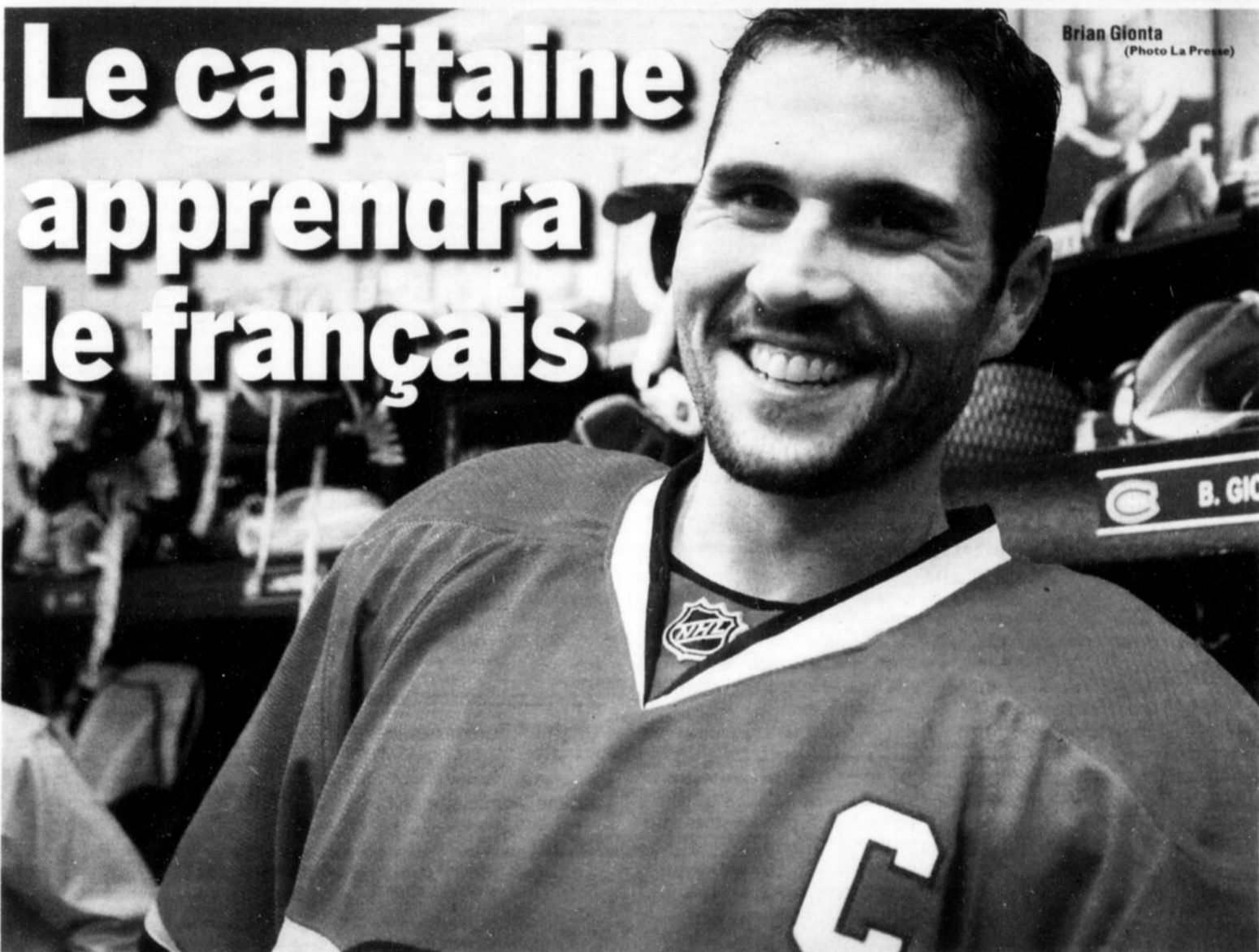
BOSTON - Nicklas Backstrom a marqué deux buts pour mener les Capitals de Washington vers un gain de 4-1 face aux Bruins de Boston, mercredi. Tyler Seguin, le deuxième choix de la séance de repêchage de juin dernier, a été blanchi au centre pour Boston. Les Bruins ont quitté après le match pour Belfast, en Irlande du Nord, où ils s'entraîneront deux jours. Ils joueront ensuite leur dernier match préparatoire à Prague, puis croiseront le fer avec les Coyotes de Phoenix, les 9 et 10 octobre, en ouverture de calendrier.

(Presse Canadienne)



Nicklas Backstrom a marqué 2 buts. (Photo PC)

Le capitaine apprendra le français



Brian Gionta (Photo La Presse)

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

MONTRÉAL - Brian Gionta assure à ceux qui veulent le croire qu'il ne savait pas vraiment ce qui l'attendait lorsqu'il a été convoqué au bureau de Jacques Martin hier matin.

Mais dès qu'il a été question du titre de capitaine, l'entraîneur-chef n'a pas eu le temps de compléter sa proposition que Gionta l'avait acceptée.

«Capitaine du Canadien de Montréal: ce n'est pas le genre d'offre que tu peux refuser», a lancé le petit joueur de centre dont le large sourire témoignait la grande fierté reliée à son nouveau rôle.

Brian Gionta succède donc à Saku Koivu. Il devient le 28^e capitaine de l'histoire du Tricolore. Une nomination qui confirme l'information publiée par La

Presse le 16 septembre dernier.

«C'est un très grand honneur. Vraiment. Cela dit, ça ne doit pas et ça ne changera pas ma façon d'être, ma façon de jouer. J'ai toujours travaillé avec acharnement pour donner une chance à mon équipe de gagner. Mais le succès d'une équipe ne tient pas au rendement d'un joueur. Nous arriverons à la victoire en travaillant, unis dans une même cause», a plusieurs fois répondu Gionta quand on lui demandait quel genre de capitaine il serait.

Gionta étrennera son chandail de capitaine dès ce soir, au Centre Bell, où le Canadien recevra les Sabres de Buffalo. Ce sera le dernier match préparatoire à domicile du Tricolore avant d'y recevoir, le 13 octobre, le Lightning de Tampa Bay.

Mitrillé par les caméras qui l'avaient en joue devant son casier dans un vestiaire dont il

a officiellement la garde maintenant, Gionta se pliait à toutes les demandes des photographes.

Mais chaque fois qu'il en avait l'occasion, il ne pouvait s'empêcher de baisser les yeux sur son chandail rouge orné du «C» blanc qui est maintenant le sien.

Qu'entendait-il faire de ce tout premier chandail confirmant sa place dans la grande histoire du Tricolore avec les Béliveau, Richard, Moore, Savard, Carbonneau et autres Koivu?

«Je pourrais peut-être le voler», a lâché Gionta en échappant un rire nerveux.

Le nouveau capitaine n'a pu compléter son larcin. Gérant de l'équipement, Pierre Gervais avait déjà mis la main dessus quelques secondes après que Gionta l'eut retiré.

Comme Saku Koivu avant lui, Gionta ne parle pas français. Bien au fait des doléances diri-

gées à l'endroit du Finlandais qui n'a pas su profiter de son règne de 10 ans pour apprendre la langue parlée par la majorité des partisans de son équipe, l'Américain promet une chose: faire des efforts réels pour parler et comprendre le français.

«J'ai appris quelques notions plus jeunes par l'entremise de ma grand-mère. Mais c'est bien loin. Je peux toutefois vous assurer que mon épouse et moi sommes très heureux de pouvoir profiter de l'occasion de découvrir une nouvelle langue. Une nouvelle culture. Nos enfants sont plongés dans un bain linguistique pour apprendre le français. Est-ce que j'y arriverai aussi. Je ne peux le garantir. Mais je promets d'y accorder tout le sérieux nécessaire. Cela dit, je l'aurais fait sans même être capitaine», a précisé le nouveau capitaine. □

// PAR LA BANDE

GILL, MARKOV ET LES AUTRES

Les vétérans défenseurs Hal Gill et Andrei Markov, lui-même candidat au poste de capitaine, seront les adjoints de Gionta encore cette année.

Derrière eux, Scott Gomez, Tomas Plekanec, Michael Cammalleri et le jeune défenseur Josh Gorges compléteront le groupe de leaders sélectionnés par l'entraîneur-chef.

DES MATCHS EN 3D

(PC) - Les amateurs de hockey auront l'occasion de voir des matchs en 3D cette saison, lors de deux diffusions spéciales de «Hockey Night in Canada».

CBC a annoncé qu'elle diffuserait en 3D des matchs que le Canadien disputera aux Maple Leafs de Toronto et aux Flames de Calgary.

Ces matchs seront diffusés les 11 décembre et 20 février. Le match contre les Flames sera disputé à l'extérieur, au stade McMahon de Calgary.

Les téléspectateurs devront se procurer un téléviseur 3D et des lunettes spéciales pour voir les matchs. On ignore toujours quels distributeurs offriront le signal 3D de CBC.

SANS HAMRLIK

(PC) - La présence du vétéran défenseur Roman Hamrlik dans la formation du Canadien, à l'ouverture de sa 102^e saison le 7 octobre, est fort douteuse.

Récupérant d'une blessure au genou gauche, qu'il s'est infligée quelques jours avant le début du camp d'entraînement, Hamrlik n'a pas encore commencé à s'entraîner avec le groupe. Le Tchèque patine en compagnie d'Andrei Markov, qui garde le cap pour un retour au jeu en octobre à la suite de l'opération au genou droit subie l'été dernier.



HOCKEY

LIGUE NATIONALE

CALENDRIER PRÉPARATOIRE

MARDI 28 SEPTEMBRE

Buffalo 2 Ottawa 1
Colorado 2 Dallas 1
Calgary 3 Phoenix 1
Pittsburgh 4 Chicago 1
Vancouver 3 San Jose 1
Washington 3 Boston 2
Columbus 3 Minnesota 2
Los Angeles 8 Anaheim 3
New Jersey 3 Philadelphie 2

MERCREDI 29 SEPTEMBRE

Toronto 4 Ottawa 3
Nashville 4 Atlanta 3
Washington 4 Boston 1
Detroit 1 N.Y. Rangers 5
N.Y. Islanders (éd) 1 Philadelphie 3
Caroline en Floride, 19h30. (remis)
Calgary c. N.Y. Islanders (éd), 20h00.
Phoenix à Edmonton, 21h00.
Vancouver à San Jose, 22h30.

JEUDI 30 SEPTEMBRE

Buffalo à Montréal, 19h30. (RDS-TSN-HD)
Chicago à St. Louis, 20h00.
Columbus à Minnesota, 20h00. (KSTC-HD)
Colorado à Dallas, 20h30.

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Atlanta en Caroline, 13h30.
Toronto à Detroit, 19h00. (LEAF5-TV)
Buffalo à Philadelphie, 19h00.
N.Y. Islanders au New Jersey, 19h00.
Ottawa à N.Y. Rangers, 19h00. (MSG)
Columbus à Washington, 19h00.
Tampa Bay en Floride, 19h30.
Pittsburgh à Chicago, 20h30.
Calgary à Edmonton, 21h00. (SNET-EDM-HD)
Vancouver à Anaheim, 22h00. (NHLN-US-HD)

JUNIOR MAJEUR

SECTION EST-TELUS

Table with columns: PJ, G, P, DP, BP, BC, PTS. Rows: Québec, Chicoutimi, Rimouski, Victoriaville, Lewiston, Baie-Comeau.

SECTION OUEST-TELUS

Table with columns: PJ, G, P, DP, BP, BC, PTS. Rows: Drummondville, Montréal, Shawinigan, Val-d'Or, Rouyn-Noranda, Gatineau.

SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: PJ, G, P, DP, BP, BC, PTS. Rows: Moncton, Acadie-Bathurst, Saint-Jean, I.-P.-E., Cap-Breton, Halifax.

MERCREDI 29 SEPTEMBRE

Cap-Breton @ Moncton 2
Lewiston 4 Rouyn-Noranda 5 (fus.)

JEUDI 30 SEPTEMBRE

Drummondville à Shawinigan, 19h00.

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Saint-Jean à Halifax, 18h00.
Québec au Cap-Breton, 18h00.
Baie-Comeau à I.-P.-E., 19h00.
Chicoutimi à Montréal, 19h05. (VOX)
Gatineau à Drummondville, 19h30.
Acadie-Bathurst à Rimouski, 19h30.
Lewiston à Rouyn-Noranda, 19h30.

SAMEDI 2 OCTOBRE

Chicoutimi à Shawinigan, 16h00.
Gatineau à Victoriaville, 16h00.
Baie-Comeau à Moncton, 18h00.
Lewiston à Val-d'Or, 19h00.
DIMANCHE 3 OCTOBRE
I.-P.-E. à Halifax, 13h00.
Québec à Moncton, 15h00.
Saint-Jean au Cap-Breton, 15h00.
Baie-Comeau à Acadie-Bathurst, 15h00.
Victoriaville à Montréal, 15h05.
Lewiston à Rimouski, 16h00.
Shawinigan à Drummondville, 16h00.

MARQUEURS

Table with columns: B, A, PTS. Lists top scorers for various teams like Jonathan Audy, Philip-Michael Devos, etc.

LIGUE NORD-AMÉRICAINNE

SAISON RÉGULIÈRE

JEUDI 30 SEPTEMBRE
Sherbrooke à St-G.-de-Beauce, 20h00.
VENDREDI 1^{er} OCTOBRE
Sorel-Tracy à Sherbrooke, 20h00.
Trois-Rivières à Thetford Mines, 20h30.
St-G.-de-Beauce à Saguenay, 20h30. (Palais)

SAMEDI 2 OCTOBRE

Thetford Mines à Rivière-du-Loup, 20h00.

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Saguenay à Trois-Rivières, 16h00.
Rivière-du-Loup à Sorel-Tracy, 16h00.

COLLÉGIAL AAA

Table with columns: PJ, G, P, P/F, BP, BC, PTS. Rows: St-Lawrence, Saint-Laurent, Lafleche, Alma, Sorel-Tracy, Harrington, André-Laurendeau, Lionel-Groulx.

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Saint-Laurent à Sorel-Tracy, 19h30.
Lionel-Groulx à Lafleche, 19h45.

SAMEDI 2 OCTOBRE

André-Laurendeau à St-Lawrence, 14h30.
Harrington à Lionel-Groulx, 15h.
Alma à Sorel-Tracy, 16h.

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Alma à Saint-Laurent, 12h30.

MIDGET AAA

Table with columns: PJ, G, P, DP, BP, BC, PTS. Rows: Collège Notre-Dame, Lévis, Trois-Rivières, Jonquière, Sém. Saint-François.

SECTION LA COOP

Table with columns: PJ, G, P, DP, BP, BC, PTS. Rows: Collège Notre-Dame, Lévis, Trois-Rivières, Jonquière, Sém. Saint-François.

SECTION REEBOK

Table with columns: PJ, G, P, DP, BP, BC, PTS. Rows: Magog, Lac-Saint-Louis, C.A.-Girouard, Châteauguay, C.C.-LeMoine.

SECTION C.C.M.

Table with columns: PJ, G, P, DP, BP, BC, PTS. Rows: Saint-Eustache, Laval-Montréal, Amos, C. Esther-Blondin, Gatineau.

MARDI 28 SEPTEMBRE

Magog 4 C. Esther-Blondin 1

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Gatineau à Lévis, 19h30.
Saint-Eustache au C. Esther-Blondin, 19h30.
Trois-Rivières au Collège Notre-Dame, 19h30.
C. Charles-Lemoyne à Lac-Saint-Louis, 19h30.
SAMEDI 2 OCTOBRE
Gatineau au Sém. Saint-François, 14h00.
Laval-Montréal à Lévis, 14h30.
Jonquière à Magog, 16h00.
Châteauguay à Amos, 19h00.
C.A.-Girouard à Lac-Saint-Louis, 19h30.
DIMANCHE 3 OCTOBRE
Châteauguay à Amos, 13h30.
Laval-Montréal au C. Esther-Blondin, 13h30.
C. Charles-Lemoyne à Saint-Eustache, 13h30.
Jonquière à Magog, 14h00.
S. Saint-François au Coll. Notre-Dame, 14h00.
C.A.-Girouard à Trois-Rivières, 19h30.

DÉVELOPPEMENT

MIDGET ESPOIRS

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, PTS. Rows: Québec (Cyclones), Québec (Typhons), Beauce-Amiante, Côte-Nord, Rive-Sud, Mont-Joli, Mustang Odyssée.

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Rive-Sud à Québec (Typhons), 20h30.

SAMEDI 2 OCTOBRE

Mustang Éc. Odyssée à Mont-Joli, 19h.
Québec (Cyclones) à Côte-Nord, 13h45.

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Mustang Éc. Odyssée à Mont-Joli, 13h.
Québec (Cyclones) à Côte-Nord, 13h45.
Beauce-Amiante à Québec (Typhons), 14h40.

BANTAM AA

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, PTS. Rows: Rive-Nord, Québec, Espoirs Saguenay, Esp. Lac-St-Jean, Beaubourg.

DIVISION GILBERT

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, PTS. Rows: Rive-Nord, Québec, Espoirs Saguenay, Esp. Lac-St-Jean, Beaubourg.

DIVISION SAMSON

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, PTS. Rows: Beauce-Amiante, Rive-Sud (1), Rive-Sud (2), Côte-Nord, Rivière-du-Loup, Mont-Joli.

SAMEDI 2 OCTOBRE

Esp. Lac-St-Jean à Rive-Sud (2), 12h (Lévis)
Québec à Mont-Joli, 14h.
Rive-Nord à Rivière-du-Loup, 15h30.
Beauce-Amiante à Rive-Sud (1), 17h.
Beaubourg à Côte-Nord, 18h.

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Côte-Nord à Beaubourg, 12h.
Rive-Sud (2) à Rive-Sud (1), 13h.
Esp. Lac-St-Jean à Beauce-Amiante, 13h.
Rive-Nord à Mont-Joli, 14h.
Québec à Rivière-du-Loup, 14h.

PEE-WEE AA

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, PTS. Rows: Rive-Nord, Beaubourg.

Table with columns: G, P, MOY, DIFF. Rows: Québec, Espoirs Saguenay, Esp. Lac-St-Jean.

DIVISION SAMSON

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, PTS. Rows: Mont-Joli, Rive-Sud (2), Beauce-Amiante, Rivière-du-Loup, Rive-Sud (1).

SAMEDI 2 OCTOBRE

Beauce-Amiante à Rive-Sud (1), 9h.
Esp. Lac-St-Jean à Rive-Sud (2), 10h30 (Lévis)
Espoirs Saguenay à Beaubourg, 11h30.
Québec à Mont-Joli, 12h30.
Rive-Nord à Rivière-du-Loup, 14h.

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Rive-Nord à Mont-Joli, 10h.
Esp. Lac-St-Jean à Beauce-Amiante, 11h30.
Québec à Rivière-du-Loup, 12h30.
Beaubourg à Espoirs Saguenay, 12h30 (Foyer)
Rive-Sud (1) à Rive-Sud (2), 14h (Charny)

LIGUES RÉGIONALES

JUNIOR AA

Table with columns: PJ, G, P, P/F, BP, BC, FJ, PTS. Rows: Jonquière, Normandin, Chicoutimi, Alma, Métabetchouan, La Baie.

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Jonquière à Alma, 21h (CMT)
Normandin à La Baie, 21h (JCT)
Chicoutimi à Métabetchouan, 21h.

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Normandin à Jonquière, 18h45 (Kéno.)
Alma à Chicoutimi, 19h.
La Baie à Métabetchouan, 19h30.

MIDGET BB

Table with columns: G, P, MOY, DIFF. Rows: x-Texas, Los Angeles, Oakland, Seattle, x-champions de section.

SAISON RÉGULIÈRE

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE
Chicoutimi à Saint-Félicien, 20h.
SAMEDI 2 OCTOBRE
Jonq. (Marquis) à Chibougamau, 14h-20h.
Alma (Aiglons) à Chicoutimi, 19h30. (Plateau)
DIMANCHE 3 OCTOBRE
Saint-Félicien à Alma (Aiglons), 19h (CMT)
MIDGET CC

SAISON RÉGULIÈRE

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE
Alma (Jeanouis) à La Baie, 19h.
Saint-Félicien à Jonq. (Orioles), 20h20 (Foyer)
SAMEDI 2 OCTOBRE
La Baie à Saint-Félicien, 19h30.
Dol.-Mist. à Alma (Jeanouis), 20h (CMT)
DIMANCHE 3 OCTOBRE
Jonq. (Orioles) à Dol.-Mist., 18h (Dolbeau)
BANTAM BB-CC

SAISON RÉGULIÈRE

SAMEDI 2 OCTOBRE
Mashteuatsh à Jonq. (Marquis), 13h15 (Palais)
La Baie à Chic. (Sags), 13h50 (Plateau)
Jonq. (Orioles) à Alma, 15h30 (Mistouk)
Saint-Bruno à Dol.-Mist., 18h30.
DIMANCHE 3 OCTOBRE
La Baie à Mashteuatsh, 13h.
Jonq. (Marquis) à Dol.-Mist., 13h.
Alma à Saint-Bruno, 13h30.
Chic. (Sags) à Jonq. (Orioles), 14h10 (Foyer)

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Table with columns: G, P, MOY, DIFF. Rows: x-Philadelphie, Atlanta, New York, Floride, Washington.

SECTION EST

Table with columns: G, P, MOY, DIFF. Rows: N.Y. Jets, Miami, N.-Angleterre, Buffalo.

SECTION CENTRALE

Table with columns: G, P, MOY, DIFF. Rows: x-Cincinnati, St. Louis, Houston, Milwaukee, Chicago, Pittsburgh.

SECTION OUEST

Table with columns: G, P, MOY, DIFF. Rows: San Francisco, San Diego, Colorado, Los Angeles, Arizona.

MEILLEUR DEUXIÈME

Table with columns: G, P, MOY, DIFF. Rows: Atlanta, San Diego.

MARDI 28 SEPTEMBRE

Atlanta 3 Floride 2
Cincinnati 3 Houston 2
Pittsburgh 7 St. Louis 2
San Francisco 4 Arizona 2
Mets de N.Y. 4 Milwaukee 3
Washington 2 Philadelphie 1
Dodgers de L.A. 9 Colorado 7
Cubs de Chicago 5 San Diego 2

MERCREDI 29 SEPTEMBRE

Floride 1 Atlanta 5
Houston 2 Cincinnati 0
Pittsburgh 1 St. Louis 4
Philadelphie 7 Washington 1
Dodgers de L.A. 7 Colorado 6
Milwaukee 8-3 Mets de N.Y. 7-1
Cubs de Chicago à San Diego, 22h05.
White Sox à San Francisco, 22h15.
Chicago à St. Louis, 22h30.
Green Bay à Baltimore, 22h30.

JEUDI 30 SEPTEMBRE

Lanceurs probables
Arizona (Enright 6-6) à
San Francisco (Bumgarner 6-6), 15h45.
Chicago Cubs (Gonzalez 7-9) à
San Diego (Garland 14-12), 18h35.
Houston (Myers 14-7) à
Cincinnati (Arroyo 16-10), 19h10.
Milwaukee (Narveson 11-9) à
N.Y. Mets (Gee 2-1), 19h10.
Pittsburgh (Duke 8-14) en
Floride (Volstad 11-9), 19h10.
Colorado (Hammel 10-8) à
St. Louis (C. Carpenter 15-9), 20h15.

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Pittsburgh en Floride, 19h10.
Milwaukee à Cincinnati, 19h10.
Washington à Mets de N.Y., 19h10.
Philadelphie à Atlanta, 19h35.
Cubs de Chicago à Houston, 20h05.
Colorado à St. Louis, 20h15.
Arizona à Dodgers de L.A., 22h10.
San Diego à San Francisco, 22h15.

LIGUE AMÉRICAINNE

Table with columns: G, P, MOY, DIFF. Rows: y-Tampa Bay, y-New York, Boston, Toronto, Baltimore.

SECTION EST

Table with columns: G, P, MOY, DIFF. Rows: x-Minnesota, Chicago, Detroit, Cleveland, Kansas City.

SECTION OUEST

Table with columns: G, P, MOY, DIFF. Rows: x-Texas, Los Angeles, Oakland, Seattle, x-champions de section.

MARDI 28 SEPTEMBRE

Seattle 3 Texas 1
L.A. Angels 4 Oakland 2
Tampa Bay 5 Baltimore 0
Yankees de N.Y. 6 Toronto 1
Kansas City 10 Minnesota 1
Chicago White Sox 5 Boston 4
Detroit à Cleveland (remis, pluie)

MERCREDI 29 SEPTEMBRE

Seattle 3 Texas 6
Baltimore 2 Tampa Bay 0
Minnesota 4 Kansas City 2
Detroit 0-3 Cleveland 4-4
Oakland 1 L.A. Angels 2 (11 manches)
L.A. Angels au Texas, 20h05.
Boston 2 Chicago White Sox 5

JEUDI 30 SEPTEMBRE

Lanceurs probables
Detroit (Bonderman 8-9) à
Baltimore (Tillman 1-5), 19h05.
L.A. Angels (Kazmir 9-15) au
Texas (D. Holland 3-4), 20h05.
Boston (Lester 19-8) à
Chicago White Sox (Danks 14-11), 20h10.
Tampa Bay (Garza 15-9) à
Kansas City (Greinke 9-14), 20h10.
Toronto (Sh. Hill 1-2) au
Minnesota (Liriano 14-9), 20h10. (SNET)
Oakland (G. Gonzalez 14-9) à
Seattle (Fister 6-13), 22h10.

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Detroit à Baltimore, 19h05.
Yankees de N.Y. à Boston, 19h10.
L.A. Angels au Texas, 20h05.
Toronto au Minnesota, 20h10.
Tampa Bay à Kansas City, 20h10.
Cleveland à Chicago White Sox, 20h10.
Oakland à Seattle, 22h10.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Table with columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows: Division Est, Division Sud, Division Nord, Division Ouest.

CONFÉRENCE AMÉRICAINNE

Table with columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows: Division Est, Division Sud, Division Nord, Division Ouest.

CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows: Division Est, Division Sud, Division Nord, Division Ouest.

LIGUE JUVENILE AA

Table with columns: PJ, G, P, N, ES, PP, PC, PTS. Rows: Courville, Wilbrod-Dufour, Les Sentiers, Les Etchemins, Coll. Ste-Anne, Coll. de Lévis, Ody.-Laf.-D.Rac., Anc.-Lorette, St-Patrick H.S., L.S.-J. Casault.

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Les Etchemins à Les Sentiers, 19h.
L.S.-J. Casault à Coll. Ste-Anne, 19h30.
Courville à Odyssée-Laf.-Dr, 19h (UOAC)
DIMANCHE 3 OCTOBRE
Coll. de Lévis à St-Patrick H.S., 13h.
Anc.-Lorette à Wilbrod-Dufour, 14h.

LIGUE CADET BB

Table with columns: PJ, G, P, N, ES, PP, PC, PTS. Rows: Aubier, Anc.-Lorette, Les Sentiers, Sém. Québec, Wilbrod-Dufour, Lévis, Ody.-Laf.-D.Rac.

SAMEDI 2 OCTOBRE

Aubier à Anc.-Lorette, 13h.
DIMANCHE 3 OCTOBRE
Wilbrod-Dufour à Odyssée-Laf.-Dr, 13h.
Coll. de Lévis à St-Patrick H.S., 13h30.
Les Sentiers à Acad. St-Louis, 13h30.

Table with columns: G, P, MOY, DIFF. Rows: Minnesota, Detroit.

Division Ouest

Table with columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows: Seattle, Arizona, St. Louis, San Francisco.

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Denver à Tennessee, 13h (CBS)
Detroit à Green Bay, 13h (FOX)
N.Y. Jets à Buffalo, 13h (CBS)
Seattle à St. Louis, 13h (FOX)
San Francisco à Atlanta, 13h (FOX)
Caroline à N.-Orléans, 13h (FOX)
Cincinnati à Cleveland, 13h (CBS)
Baltimore à Pittsburgh, 13h (RDS-CBS)
Houston à Oakland, 16h05 (CBS)
Indianapolis à Jacksonville, 16h05 (CBS)
Arizona à San Diego, 16h15 (FOX)
Washington à Philadelphie, 16h15 (FOX)
Chicago à N.Y. Giants, 20h20 (RDS-NBC)

LUNDI 4 OCTOBRE

N.-Angleterre à Miami, 20h30 (ESPN)

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

Table with columns: PJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows: y-Montréal, Hamilton, Toronto, Winnipeg.

SECTION OUEST

Table with columns: PJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows: Calgary, Saskatchewan, C.-B., Edmonton.

VENDREDI 1^{er} OCTOBRE

Montréal à Calgary, 21h00. (RDS-TSN)

SAMEDI 2 OCTOBRE

Saskatchewan à Toronto, 15h00.
Winnipeg en C.-B., 22h00.

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Hamilton à Edmonton, 16h30.

LIGUE UNIVERSITAIRE

ASSOCIATION DU QUÉBEC

Table with columns: PJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows: Laval, Montréal, Bishop's, Concordia, Sherbrooke, McGill.

SAMEDI 2 OCTOBRE

Montréal à Bishop's, 13h00.
Sherbrooke à McGill, 13h00.

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Concordia à Laval, 13h00.

LIGUE COLLÉGIALE AA

2^e DIVISION NORD-EST

Table with columns: PJ, G, P, DP, PP, PC, PTS. Rows: Chicoutimi, Thetford Mines, Rimouski, Jonquière, Alma, La Pocatière.

SAMEDI 2 OCTOBRE

Chicoutimi à Alma, 13h.
La Pocatière à Rimouski, 19h30.

DIMANCHE 3 OCTOBRE

Jonquière à Thetford Mines, 13h.

2^e DIVISION SUD-OUEST

Table with columns: PJ, G, P, N, PP, PC, PTS. Rows: Lionel-Groulx, Valleyfield, André-Grasset, Drummondville, Outaouais, Lanaudière,



Thomas Leclerc
(Photo Rocket Lavoie)

LE CHICOUTIMIEN THOMAS LECLERC ATTEND PATIEMMENT QUE RICHARD MARTEL LUI FASSE SIGNE

CHICOUTIMI - Ne sortez pas les mouchoirs ! Le longiligne défenseur recrue des Saguenéens de Chicoutimi, Thomas Leclerc, ne se plaint pas du tout de son sort avec la formation de Richard Martel. La patience étant une vertu, il n'attend que le signal de son entraîneur pour sauter dans la mêlée, car il sait fort bien que ce jour viendra tôt ou tard.

Depuis le début de la présente saison, l'arrière-garde originai-

re de Chicoutimi n'a pas eu l'occasion de démontrer son savoir-faire, ce qui ne l'empêche pas de travailler fort, peut-être plus que tout autre, afin de se tailler un poste régulier.

« Je savais dans quoi je m'embarquais quand les Sags m'ont repêché en juin dernier. Ça ne m'a pas empêché de travailler fort durant l'été pour arriver en forme et je ne regrette pas du tout d'avoir été réclamé par les Sags. C'est certain que j'aimerais jouer, surtout que je suis dans ma ville, mais je sais être patient. Je vais attendre mon tour et la seule solution pour moi,

c'est de continuer à m'entraîner fort et à persévérer. Mon tour viendra bien un jour. Je suis patient et cette situation, je la comprends fort bien », souligne le jeune défenseur de 17 ans.

Ce dernier fait déjà preuve d'une grande maturité et bien qu'il aimerait jouer plus souvent, il fait partie de l'équipe à part entière.

« L'esprit d'équipe est excellent au sein du groupe et je n'ai jamais vu dans ma carrière des joueurs se souder aussi rapidement. Et même si je ne joue pas, je me sens considéré par mes coéquipiers et

les entraîneurs. En m'entraînant avec l'équipe, je peux améliorer certains aspects de mon jeu comme la concentration, la vitesse d'exécution et mon coup de patin. Tout ce qu'il faut, c'est de la patience et j'en ai », de conclure Thomas Leclerc.

(Roger Tremblay)



Steve Lebel

Refaire sa confiance

ROGER TREMBLAY

buddy@lequotidien.com

CHICOUTIMI - En mars dernier, l'attaquant Steve Lebel a été victime d'une sévère commotion cérébrale. Fort bien remis de cette blessure, il s'est entraîné très fort cet été pour arriver au camp des Saguenéens de Chicoutimi en grande forme. Après avoir connu un bon camp et un bon début de saison, voilà qu'il espère mieux jouer que lors de ses deux derniers matchs à la maison contre Halifax et Moncton.

Pour le #4, ces insuccès au cours des deux dernières rencontres n'ont rien à voir avec sa blessure de l'an dernier.

« Je n'y pense même plus, c'est de l'histoire ancienne pour moi. Je suis complètement rétabli. Si je suis content de mon départ pour la saison, ce fut moins facile dernièrement. Pourtant, je travaille fort, mais je dois aussi retrouver ma confiance. Je ne sais pas comment expliquer ce qui se passe. Il faut dire aussi que l'équipe compte plus de profondeur cette année, que les jeunes qui viennent de se joindre à nous sont bons. Je veux connaître une bonne saison et c'est pourquoi je n'ai pas hésité à m'entraîner fort cet été, suivant ainsi les recommandations de mon entraîneur », souligne Lebel.

Ce dernier estime que les Sags devraient obtenir leur part de succès cette saison.

« L'esprit d'équipe est tout simplement formidable et nos performances seront à la mesure du travail que nous fournirons. Je ne dis pas que cet esprit d'équipe est meilleur ou supérieur à l'an dernier, mais tout simplement qu'il est différent. Contrairement à l'an passé, les gars sont du même âge ou presque et la venue de

joueurs comme Asselin et Lacasse a ajouté à cet esprit. Je n'ai pas d'objectifs personnels, car je ne veux pas me mettre inutilement de pression sur les épaules. En fait, mon seul but, mon seul objectif est d'aider l'équipe à aller le plus loin possible, à participer aux séries et dans ce dernier cas, passer à la deuxième ronde. On a une très bonne équipe et je suis certain que nous aurons du succès », ajoute-t-il.

« Ce fut moins facile dernièrement. Pourtant, je travaille fort. »

- Steve Lebel

Le prochain match des Bleus se tiendra à Verdun dans le fief du Junior et de Louis Leblanc, qui disputera sa première partie depuis son retranchement du camp du Canadien. Ce qui ne semble pas énerver Steve Lebel outre mesure.

« Ce sera notre plus gros test depuis le début de la saison. Ça devrait donner lieu à une excellente rencontre et je suis persuadé que nous sommes capables d'aller chercher deux points ou à tout le moins un point. Le retour d'Éric Gélinais va aussi nous aider. Cependant, je dois dire que notre défensive, en son absence, a bien répondu. Montréal possède une bonne équipe, mais nous sommes capables de rivaliser avec eux autres. De mon côté, je vais tout faire pour connaître de bonnes parties au cours de la fin de semaine, question de retrouver ma confiance, mais aussi celle de mon entraîneur. Je sais ce que j'ai à faire », de terminer Lebel qui a marqué son premier but samedi contre Moncton. □



Steve Lebel n'est pas satisfait de son jeu en ce moment.

(Photo Rocket Lavoie)

POINTES DE PLUME

• (RT) Incroyable de lire ou d'entendre que **Ben Maxwell** est supérieur à **David Desharnais**. À Hamilton, en 57 parties, Maxwell a récolté 16 buts, 28 passes pour 44 points. Desharnais, en 60 parties l'an dernier, 27 buts, 51 passes... À Montréal, Mathieu Darche a récolté en 29 parties l'an dernier, 5 buts et 5 passes; Benoît Pouliot en 53 parties, 17 buts et 11 passes. Max Pacioretty en 52 parties, 3 buts et 11 passes avec le Canadien. Maxime Lapierre, l'an dernier, 7 buts et 7 passes.

• David Desharnais devrait changer d'organisation en demandant au Canadien de le libérer ou de l'échanger. Au moins 15 équipes vont sauter sur l'occasion...

• **Éric Gélinais** a été retranché par les Devils mercredi matin. Il n'a pas joué face aux Flyers mardi. « J'ai appris la nouvelle en me présentant à l'aréna. Le directeur général Lou Lamoriello m'a dit que j'avais connu un très bon camp d'entraînement. Compte tenu de mon âge, il veut que je connaisse une bonne saison junior et que je domine la LHJMQ à ma position. »

Le choix de 2^e ronde (54^e au total) des Devils en 2009 avoue qu'il ne s'était pas créé trop d'attentes pour le New Jersey cette saison. « Je suis encore jeune. Je ne peux pas dire que je suis déçu, mais ça me fait quand même de quoi d'être retourné dans le junior. J'étais si près de la grande ligue. Je veux amener mon expérience pour le bien des Sags. L'équipe a connu un bon début de saison en mon absence et j'espère que les succès vont se poursuivre. Bien sûr que je veux être dans l'alignement vendredi contre le Junior à Montréal », disait hier Gélinais.

• L'ancien Sag **Jacob Lagacé** a été cédé aux Pirates de Portland de la Ligue américaine par les Sabres de Buffalo hier.

• Le match entre les Sags et le Junior sera télédiffusé vendredi au Canal Vox.



Stéphane Potvin, coéquipier de JC Tremblay.

(Photo Sylvain Dufour)

STÉPHANE POTVIN PARLE DE SON TIR

LA BAIE (RT) - Stéphane Potvin se souvient de JC comme étant un excellent joueur qui possédait un très bon lancer. « Certains visent les coins supérieurs et inférieurs, mais JC réussissait surtout à tromper le gardien adverse au milieu. Il était précis dans ses tirs et peu de gardiens se souciaient des lancers au centre. C'est là que JC marquait le plus souvent. Et on lui doit aussi les passes par la bande pour déjouer un rival. Alors que tout le monde essaie de faufiler la rondelle entre les jambes d'un défenseur, lui se servait de la bande pour le déjouer. Il jouait beaucoup sur son talent et s'en servait uniquement à tel point que cela faisait sortir l'entraîneur Marcel Dufour de ses gonds. Il ne travaillait pas fort durant les pratiques. Il était vraiment talentueux, avait de bonnes mains, mais c'était quelqu'un de bonasse, qui ne servait pas de son physique », raconte Potvin qui a joué une saison complète avec l'étoile de Bagotville.

En dehors de la patinoire, Stéphane Potvin souligne que JC était d'agréable compagnie.

« Il savait qu'on ferait tout pour lui. On fonçait tête première dans la bande pour lui et pour l'équipe. Et quand il voulait battre le record de francs buts détenu par Alain "Boum Boum" Caron, on s'est tous mis ensemble et il a en marqué 71 pour établir une nouvelle marque (Phil Desgagnés a battu ce record par la suite avec les Marquis de Jonquière). Jean-Claude a été le meilleur joueur à évoluer avec le National et il a décidé de faire du hockey sa carrière. Il mérite cette exposition et je salue l'initiative du Musée du fjord de lui consacrer cet hommage », rajoute Potvin.



JEA



J.C. TREMBLAY DÉFENSEUR MONTREAL CANADIENS

DES SOUVENIRS DE SES COÉQUIPIERS...

LA BAIE (RT) - Stéphane Potvin et Germain Martel connaissaient bien Jean-Claude Tremblay lors de son passage avec le National de Port-Alfred dans la Ligue junior régionale entre 1954 et 1957. Potvin, un joueur robuste et Martel, un fin marqueur, gardent de beaux souvenirs de leur ancien coéquipier qu'ils ont côtoyé autant sur la patinoire qu'à l'extérieur. Les deux se réjouissent de voir qu'une exposition en son honneur se prépare et souhaitent que, dans un avenir rapproché, il sera intronisé au Temple de la renommée du hockey.



Une exposition sur Jean-Claude Tremblay

Hommage

Roger Tremblay



buddy@lequotidien.com

LA BAIE- Surnommé le « magicien de la ligne bleue », Jean-Claude Tremblay sera honoré par le Musée du fjord de La Baie par une grande exposition qui se tiendra du 10 décembre prochain au 20 février

2011. À cette occasion, les amateurs de hockey, qui ont connu le célèbre Jaycee, pourront admirer quelques pièces qui lui ont appartenu lors de sa carrière junior et professionnelle en plus de nombreuses cartes, photos, écrits.

La directrice générale du musée, Guylaine Simard, estime qu'il était temps qu'une telle exposition soit réalisée pour ce Baieriverain qui a été l'idole de nombreux jeunes joueurs de hockey autant dans la région que dans l'ensemble du pays.

« On lui doit les passes par la bande pour déjouer un rival. Alors que tout le monde essaie de faufiler la rondelle entre les jambes d'un défenseur, lui se servait de la bande pour le déjouer. »

- Stéphane Potvin

GERMAIN MARTEL RACONTE QUE JEAN-CLAUDE ÉTAIT UN BON GARS

LA BAIE (RT) - « Jean-Claude et moi, on était des copains d'enfance. On a joué trois ans ensemble avant qu'il ne parte pour le Canadien junior. C'était aussi un bon gars, qui ne fumait pas, ne buvait pas. Il a laissé un grand héritage au hockey et il a amené une autre dimension au hockey. Et ce qui est plaisant c'est que JC a montré qu'il n'y avait pas que la robustesse au hockey, mais aussi la finesse. Il savait comment faire les passes, possédait un bon lancer, un bon coup de patin », se souvient-il.

Martel, qui fut lui-même tout un joueur de hockey, n'en revient pas que son ami ne soit pas encore intronisé au Temple de la Renommée.

« C'est certainement parce qu'il a déserté le Canadien pour les Nordiques. Je trouve ça mesquin de la part du Canadien et de la Ligue nationale. C'est une bonne chose que le Musée du fjord lui accorde une exposition, car c'est reconnaître son talent. Et cette exposition pourrait ouvrir les yeux des dirigeants pour que JC ait sa place au Temple de la renommée », confie Martel.



Germain Martel, un très bon ami. (Photo Steeve Tremblay)

LA VIE ET LA CARRIÈRE DU CÉLÈBRE NUMÉRO 3

• Jean-Claude Tremblay est né le 22 janvier 1939 à Bagotville et il était l'aîné d'une famille de huit enfants...

- À sa dernière saison avec le National de Port-Alfred dans la Ligue junior régionale, JC, qui portait alors le #10, marqua 71 buts en 48 parties. Lors de son dernier match au Palais municipal, il enfila cinq buts contre les Sags de Chicoutimi lors du 5^e match de la finale...
- S'il a joué sa carrière junior

à l'attaque, JC a été muté à la défense en 1958 lorsqu'il évoluait pour le Canadien junior de Montréal sous la férule de Scotty Bowman.

• Il disputa son premier match dans la Ligue nationale contre les Red Wings de Detroit en remplacement de Doug Harvey malade. Son premier but a été inscrit le 25 janvier 1961 contre Johnny Bower des Leafs.

• Il fut l'un des premiers joueurs à porter un casque protecteur de façon permanente suite à un coup vicieux de la part de Reggie Fleming des Rangers le 12 novembre 1966. Victime d'une

commotion cérébrale, il manqua les six matchs suivants. Il portera le casque le reste de sa carrière.

• Il fut élu sur la première équipe d'étoiles en compagnie de Bobby Orr en 1970-1971.

• En 1972, il est réclamé par les Sharks de Los Angeles lors du repêchage de la nouvelle Association mondiale tenu à Anaheim en février.

• Le 20 juillet 1972, il quitte la LNH pour signer un contrat de 5 ans avec les Nordiques de Québec qui lui rapportera 140 000 \$ par année incluant les bonis de signature. Le Canadien lui offrait 72 000 \$ C'est l'ancien premier ministre

au magicien défenseur

« Je pense que le moment est venu de lui rendre hommage. Il a accompli des exploits extraordinaires du temps du National, du Canadien et des Nordiques. Il fut une source d'inspiration pour bien des jeunes et c'est pourquoi nous avons pensé lui préparer une exposition pour permettre aux gens de se souvenir de lui, de le connaître et de reconnaître ce qu'il a fait. Le hockey fait partie de notre patrimoine et Jean-Claude Tremblay mérite qu'il y ait une exposition à son nom », rappelle Guylaine Simard.

Le Musée du fjord consacra un budget de 30 000 \$ à cette exposition et il est actuellement à la recherche de commanditaires pour dénicher un montant de 25 000 \$.

« Leydiane Tremblay s'affaire à rassembler le plus de souvenirs possible afin de préparer cette exposition. Elle est déjà en communications avec les membres de sa famille qui demeurent encore dans la région pour obtenir des objets, des chandails et autres qui lui ont appartenu.

On verra, à cette exposition, sa bague de la Coupe Avco, des objets personnels, des cartes, des photos, des films d'archives, son chandail des Nordiques. On veut relater aussi son enfance, l'époque où il évoluait pour le National, son entrée dans la Ligue nationale et l'Association mondiale. Même une chanson de Beau Domage figure au programme. Jean-Claude fait partie du paysage sportif de notre région », ajoute-t-elle. Des personnalités du monde du sport

qui ont côtoyé JC durant sa carrière seront aussi invitées à lui rendre hommage lors de cette exposition qui devrait intéresser non seulement les amateurs de hockey, mais le public en général.

« C'est une fierté régionale. Et il mériterait de se retrouver au Temple de la renommée du hockey. Cette exposition permettra aux gens de connaître le joueur de hockey, mais aussi l'homme qui possédait son franc-parler. Si des gens veulent

nous aider dans la cueillette de nos informations, qui possèderaient des objets ou des choses ayant rapport avec Jean-Claude, nous aimerions bien que ces personnes appellent au musée au 697-5077 poste 21. Il y a certainement des amateurs de hockey qui ont conservé des objets ou autres qui ont fait les beaux jours de JC », de terminer Guylaine Simard qui compte aussi sur l'aide inestimable d'un jeune baierverain, Stéphane Harvey, dans ses recherches. □

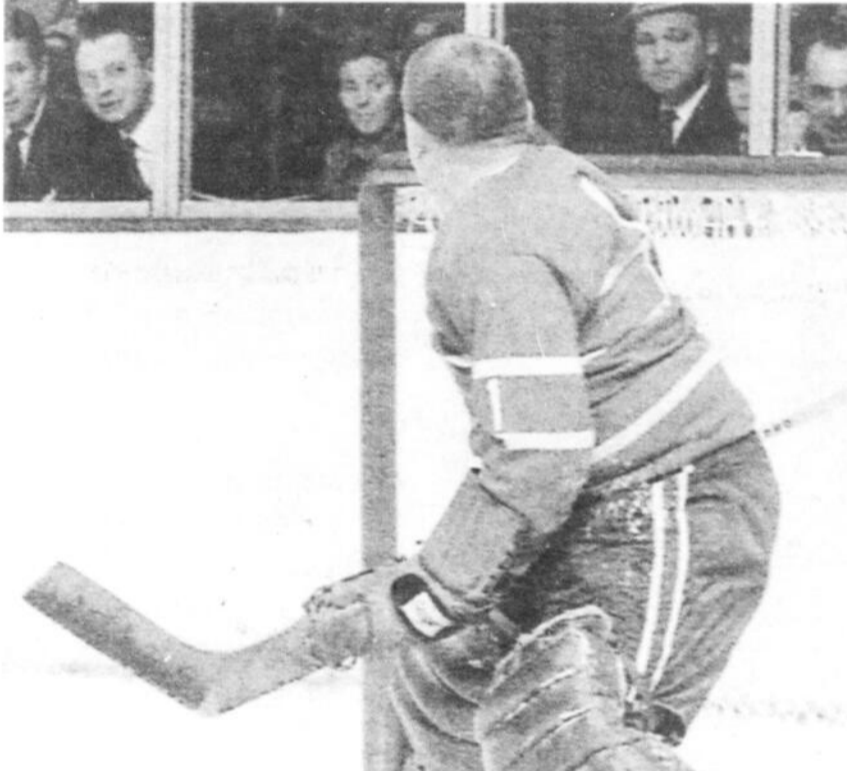
Fiche en carrière

Avec le Canadien de Montréal

Saison	PJ	B	A	PTS
1959-1960	11	0	1	1
1960-1961	29	1	3	4
1961-1962	70	3	17	20
1962-1963	69	1	17	18
1963-1964	70	5	16	21
1964-1965	68	3	17	20
1965-1966	59	6	29	35
1966-1967	60	8	26	34
1967-1968	73	4	26	30
1968-1969	75	7	32	39
1969-1970	58	2	19	21
1970-1971	76	11	52	63
1971-1972	76	6	51	57
Totaux LNH	794	57	306	363

Avec les Nordiques de Québec

Année	M	B	A	Pts
1972-1973	75	14	75	89
1973-1974	68	9	44	53
1974-1975	68	16	56	72
1975-1976	80	12	77	89
1976-1977	53	4	31	35
1977-1978	54	5	37	42
1978-1979	56	6	38	44
Total AMH	454	66	358	424



Jean-Claude Tremblay pose fièrement avec la coupe Stanley remportée en 1965. Il en a gagné cinq.

(Archives La Presse)



Le défenseur a connu sa meilleure saison avec le Canadien en 1970-71 avec une récolte de 11 buts et 52 passes.

(Archives La Presse)



Jean-Claude Tremblay a joué pour les Nordiques de 1972-73 à 1978-79.

(Archives La Presse)



Leydiane Tremblay et Guylaine Simard travaillent à la préparation de l'exposition sur Jean-Claude Tremblay qui aura lieu du 10 décembre au 20 février au Musée du fjord. Guylaine Simard a enfilé le chandail qu'il avait porté pour affronter les Soviétiques avec l'AMH en 1974.

(Photo Rocket Lavoie)

Jean Lesage qui a pris contact le premier avec lui.

- En raison de sa défection vers les Nordiques et l'AMH, il ne peut participer à la Série du siècle en 1972, tout comme Bobby Hull qui évoluait à Winnipeg...

- Le 18 janvier 1973, en raison de nombreuses blessures, il joue 63 des 70 minutes de son équipe face aux Raiders de New York, match qui s'est terminé 4-4 en prolongation. Le tirs en fusillade n'existant pas à l'époque...
- Il a remporté deux fois le trophée remis au

meilleur défenseur dans l'AMH, soit en 1973 et 1975.

- Il a été capitaine des Nordiques de 1972 à 1975. Avant la saison 75-76, il se retire lui-même ce privilège et Michel Parizeau lui succède...

- Entre 1975 et 1977, il réalise un vieux rêve, soit d'avoir sa propre chronique hebdomadaire dans Le Soleil.

- Il est diagnostiqué d'un rein malade en mars 1977 et subit l'ablation de ce même rein au cours de l'été. Il a joué ses deux dernières saisons avec un seul rein.

- En 1977, les Nordiques disputent un match hors-concours au centre Georges-Vézina face aux Saguenéens et les deux équipes s'échangent les défenseurs. JC portera le temps d'un match l'uniforme des Bleus. Il avait précédemment fait de même en 1973 à Dolbeau et aussi à Roberval lors de l'ouverture du centre Benoit-Levesque.

- Il dispute son dernier match professionnel le 3 avril 1979, après avoir subi une blessure au genou.

- Dépisteur en Europe, il a recommandé Saku Koivu aux Canadiens en 1985.

- Les Nordiques retirent son chandail en 1979. Puis en 1980, Ville de La Baie baptise son aréna du nom de Jean-Claude-Tremblay et en 1985, le 7 décembre, il décède des suites d'un cancer du rein.

- Le célèbre Gordie Howe a été surpris d'apprendre que JC n'avait pas été élu au Temple de la renommée du hockey. À ce jour, malgré une carrière exceptionnelle, JC n'a toujours pas sa place aux côtés des grands, probablement victime de sa défection vers l'AMH en 1972.

(Sources: Stéphane Harvey et le Musée du fjord)

Sur **TOUTE** la marchandise sans exception

✓ Nous payons les **2 taxes**

Réfrigérateur (450632)
 • 20 pi cu • Tiroir à viande transparent
 • 2 bacs à légumes transparents
 • Porte réversible
 • Contrôle de température avant
 • Congélateur en bas

Cuisinière (468450)
 • 30 pouces • Grand hublot
 • Surface de cuisson en vitrocéramique
 • Four autonettoyant
 • Horloge électronique



Épargnez 200\$
669⁹⁵
 Nous payons les 2 TAXES
 Courant: 869,95



Épargnez 440\$
799⁹⁵
 Nous payons les 2 TAXES
 Courant: 1239,95



Épargnez 100\$
399⁹⁵
 Nous payons les 2 TAXES
 Courant: 499,95



Épargnez 100\$
699⁹⁵
 Nous payons les 2 TAXES
 Courant: 799,95



Épargnez 160\$
299⁹⁵
 Nous payons les 2 TAXES

Amana
Déshumidificateur (488720)
 • 74 pintes (35 litres)



Épargnez 160\$
599⁹⁵
 L'ensemble
 Nous payons les 2 TAXES
 Courant: 759,95

Amana
Ensemble Amana (906860)
Laveuse (468052)
 • Super capacité 3,2 pi cu
 • 9 cycles • 4 niveaux d'eau
 • Choix de 3 températures
Sécheuse (459673)
 • Super capacité 6,5 pi cu • 7 cycles
 • Détecteur d'humidité • Porte réversible
 • Choix de 3 températures



Épargnez 250\$
399⁹⁵
 Nous payons les 2 TAXES
 Courant: 649,95

GE
Lave-vaisselle GE (492698)
 • Système de lavage PureClean avec 5 étages de 100% filtration
 • Commandes électroniques avec 3 programmes/4 options
 • Programme SaniWash • Broyeur d'aliments durs Piranha
 • Energy Star

Notre plus grande qualité, c'est le service

TANGUAY

Livraison
 à la grandeur
 du Québec

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

Nous payons l'équivalent des deux (2) taxes de vente (TPS et TVQ) sur toute la marchandise sans exception. Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.